Printed Matter No. 6159990130
Issue No. 04
Date 03/2023
Page 1 / 108

Battery Pack Charger

Safety Information

QA-CHARGER 6159364610

Download the latest version of this document at
www.desouttertools.com/?s=6159990130

	⚠ WARNING
	To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task. **DO NOT DISCARD - GIVE TO USER**

Table of Contents

EN Safety Information ... 3
FR Informations concernant la sécurité ... 6
DE Sicherheitshinweise ... 10
ES Información sobre seguridad ... 13
PT Informação de Segurança ... 17
IT Informazioni sulla sicurezza ... 21
NL Veiligheidsinformatie ... 25
DA Sikkerhedsoplysninger ... 28
NO Sikkerhetsinformasjon ... 32
FI Turvallisuustiedot ... 35
EL Πληροφορίες για την ασφάλεια ... 39
SV Säkerhetsinformation ... 43
RU Информация по технике безопасности ... 46
PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa ... 50
SK Bezpečnostné informácie ... 54
CS Bezpečnostní informace ... 58
HU Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók ... 61
SL Varnostne informacije ... 65
RO Informaţii privind siguranţa ... 68
TR Güvenlik bilgileri ... 72
BG Информация за безопасност ... 75
HR Sigurnosne informacije ... 79
ET Ohutus informatsioon ... 83
LT Saugos informacija ... 86
LV Drošības informācija ... 90
ZH 安全信息 ... 94
JA 安全情報 ... 97
KO 안전 정보 ... 100

Technical Data

Product data

Input power	100-240 V ~ 50/60 Hz 5.74 A 120 V ~ 60 Hz 5.74 A (US/CAN only)
Output power	8.4 / 4.2 V ⎓ 13.5 W (max - for a single battery adapter) ⓘ Adapter for Q-SHIELD and Delta Wrench batteries: 4.2 V ⎓ 13.5 W (max)
Charging time (based on an ambient temperature of 25 °C / 77 °F)	5.5 hours

Storage and use conditions

Indoor Use only	
Altitude	Up to 2000 m
Operating temperature	5 °C to 40 °C - 41 °F to 104 °F
Maximum relative humidity 80 % for temperatures up to 31 °C decreasing linearly to 50 % relative humidity at 50 °C	
Overvoltage category	III
Pollution degree	3
IP grade	20

Optional Accessories

Description	Product number
Q-SHIELD 2x Adapters	6159365330

Declarations

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

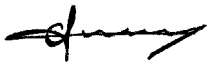
Harmonized standards applied:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



UK Declaration of Conformity

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

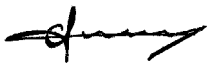
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment** (WEEE):
This product and its information, meets the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:

Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your “Customer Center” for handling.

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

https://www.p65warnings.ca.gov/

Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Intended Use

The QA-CHARGER is intended to be used with the following products. No other use permitted.

Batteries

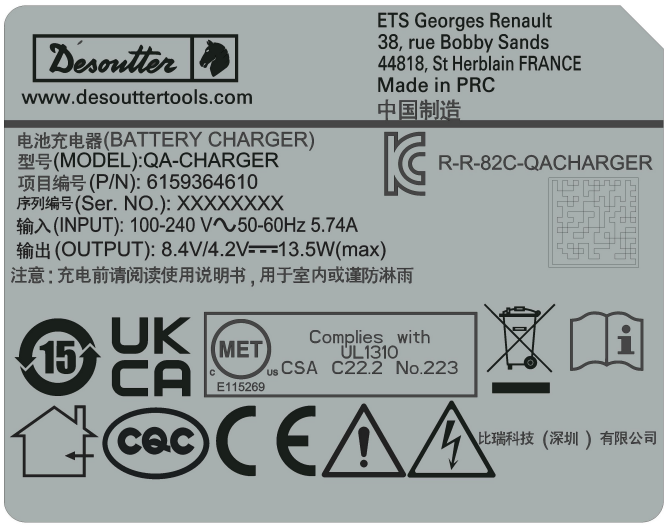
Name	Product number
Delta Wrench Battery	6159361500
Q-SHIELD Battery	6159365000

Power cables

Product number	Length	Model
6159176780	2.5 m	Power Cord EU, type E/F
6159176790	2.5 m	Power Cord US, type B
6159176800	2.5 m	Power Cord UK, type G
6159176810	2.5 m	Power Cord IN/ZA, type M
6159176820	2.5 m	Power Cord CH, type J
6159176830	2.5 m	Power Cord IT, type L
6159176840	2.5 m	Power Cord AU, type I
6159176850	2.5 m	Power Cord CN, type I
6159176860	2.5 m	Power Cord BR, type N
6159176870	0.3 m	Power Cable (interconnect)

Label

The product designation can be checked on the identification label shown in the figure below:



Product Specific Instructions

Installation

General Installation Safety

- The main voltage must match the voltage mentioned on the type plate of the charger.

Operation

General Operation Safety

- Do not charge damaged batteries. Check charger, mains cable and battery pack for damages before every use. Do not use damaged devices and get the damaged parts repaired only by experts. Check extension wires regularly and replace them if damaged.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Store the charger in a dry place, and keep dry at all times. Do not use the charger if dirty or wet.
- Do not operate the charger close to an explosive environment, for example close to a gas filling station.
- We recommend users to operate the charger in a defined protected and secure area.
- Make sure no one is close to the battery when charging.
- Protect the main cable against heat, sharp edges, oil and moving parts.
- Avoid using extension wires with multiple sockets and simultaneous operation of multiple devices.
- Do not pull the plug from the socket by pulling the mains cable.
- Do not cover the charger and keep the air vents of the charger open.
- Make sure the charger is stable when charging, to ensure that the batteries do not fall to the floor.
- No metal parts should come in contact with battery holders; risk of short circuit.
- Insert only clean and dry battery packs into the battery holder of the charger.
- If a protective cover is used on the battery, make sure the cover is removed and look for damages on the battery before charging.
- Use the charger only to charge Desoutter Li-Ion batteries, refer to “Use as intended“.
- Do not charge non rechargeable battery (primary cells); risk of explosion.
- If you identify noise or extensive heat from a battery:
  1. If charging, unplug the charger. Do not remove the battery.
  2. Step away from the battery.
  3. Leave the battery for 12 hours.
  4. Contact your Desoutter representative.

Operating the charger

ⓘ The QA-CHARGER is designed for a mains voltage/frequency range of 100-240 V~ and 50/60 Hz.

1. Connect the charger to the mains power. When the charger is connected to the mains supply, the power indicator glows green.
2. Insert the Li-ion battery into the charging station. Charging starts automatically as soon as the battery is inserted. The charging time depends on the charge state of the Li-ion battery.

Service and Maintenance

General Service and Maintenance Safety

⚠ **WARNING Electrical Hazard**

Disconnect the charger from the power source during service, to avoid electric shock.

- ► The removal of the plug has to be such that the operator can check from any of the points to which he has access, that the plug remains removed.

- Do not open the charger. Repairs are only to be performed by authorised service technicians.

Electrical Safety

⚠ **WARNING This apparatus must be earthed.**

- **Earthed equipment must be plugged into a socket that has been properly installed and earthed according to appropriate regulations. Never remove the earth pin or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs.** Check with a qualified electrician if you are in any doubt as to whether the outlet is properly earthed. Should the equipment suffer electronic malfunction or breakdown, the earth provides a low resistance path to carry electricity away from the user. Applicable only to Class I (earthed) equipment.
- Disconnect from the power supply before servicing.
- Failure to comply with these operating instructions may impair the safety of this equipment.
- Only use the cord supplied with the charger, to connect to the mains. Do not modify the cords or use them for other purposes. Use only genuine replacement parts.
- Failure to follow these instructions may result in electric shock.
- Must not be used in explosive atmospheres.
- **Avoid physical contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Do not expose the equipment to rain or wet conditions.** Water entering the equipment will increase the risk of electric shock. This instruction does not apply to equipment classified as watertight or splash proof.

- For minimum electrical interference, locate the equipment as far as possible from sources of electrical noise, e.g. arc welding equipment etc.
- Do not abuse the power lead. Never use the power lead to carry the equipment or to pull the plug from a socket. Keep the power lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged leads immediately. Damaged leads increase the risk of electric shock.

Useful Information

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Desoutter website.

Please visit: www.desouttertools.com.

Information about installation manuals

Detailed operating instructions, installation and upgrade manuals are available at https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Information about spare parts

Exploded views and spare parts lists are available in Service Link at www.desouttertools.com.

Country of origin

People's Republic of China (PRC)

Safety Data Sheets MSDS/SDS

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Desoutter.

Please consult the Desoutter website for more information **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Caractéristiques techniques

Données produit

Puissance d'entrée	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (États-Unis/ Canada uniquement)
Puissance de sortie	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (max - pour un seul adaptateur de batterie) ⓘ Adaptateur pour batteries de Q-SHIELD et clé Delta Wrench 4,2 V ⎓ 13,5 W (max)
Temps de charge (en fonction d'une température ambiante de 25 °C / 77 °F)	5,5 heures

Conditions de stockage et d'utilisation

Utilisation en intérieur uniquement	
Altitude	Jusqu'à 2 000 m
Température d'utilisation	5 °C à 40 °C - 41 °F à 104 °F
Humidité relative maximum de 80 % pour des températures maximales de 31 °C avec une diminution linéaire jusqu'à 50 % d'humidité relative à 50 °C	
Catégorie de surtension	III
Degré de pollution	3
Indice IP	20

Accessoires en option

Description	Référence du produit
2x adaptateurs pour Q-SHIELD	6159365330

Déclarations

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normes harmonisées appliquées :
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature du déclarant

Déclaration de conformité GB

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

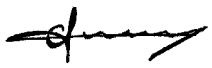
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

DEEE

Information sur **les déchets d'équipements électriques et électroniques** (DEEE) :
Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :

Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.

- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Utilisation prévue

Le QA-CHARGER est destiné à être utilisé pour les produits suivants. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Batteries

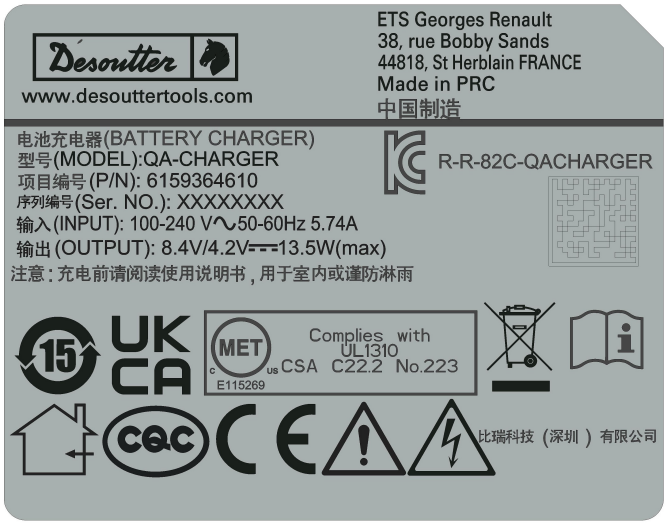
Nom	Référence du produit
Batterie pour clé Delta Wrench	6159361500
Batterie pour Q-SHIELD	6159365000

Câbles d'alimentation

Référence du produit	Longueur	Modèle
6159176780	2,5 m	Cordon d'alimentation EU, type E/F
6159176790	2,5 m	Cordon d'alimentation US, type B
6159176800	2,5 m	Cordon d'alimentation UK, type G
6159176810	2,5 m	Cordon d'alimentation IN/ZA, type M
6159176820	2,5 m	Cordon d'alimentation CH, type J
6159176830	2,5 m	Cordon d'alimentation IT, type L
6159176840	2,5 m	Cordon d'alimentation AU, type I
6159176850	2,5 m	Cordon d'alimentation CN, type I
6159176860	2,5 m	Cordon d'alimentation BR, type N
6159176870	0,3 m	Câble d'alimentation (interconnect)

Étiquette

Les caractéristiques du produit peuvent être vérifiées sur l'étiquette signalétique présentée sur la figure ci-dessous :



Instructions spécifiques au produit

Installation

Sécurité générale de l'installation

- La tension de réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.

Fonctionnement

Sécurité générale de l'utilisation

- Ne pas charger des batteries endommagées. Contrôler l'état du chargeur, du câble d'alimentation et du bloc de batterie avant chaque utilisation. Ne pas utiliser d'appareils endommagés et faire réparer les pièces défectueuses par un professionnel qualifié. Contrôler régulièrement les câbles de connexion et remplacez les lorsqu'ils sont endommagées.
- À ne pas utiliser par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'avoir reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

  Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Entreposer le chargeur dans un endroit sec, et maintenir au sec en permanence. Ne pas utiliser le chargeur s'il est sale ou humide.
- Ne pas utiliser le chargeur à proximité d'un environnement explosible, par exemple à proximité d'un poste de rechargement en gaz.
- Nous recommandons aux utilisateurs d'utiliser le chargeur dans une zone définie, protégée et sécurisée.
- S'assurer que personne ne se tient à proximité de la batterie pendant la charge.
- Éloigner le câble d'alimentation des sources de chaleur, des rebords saillants, de l'huile et des pièces en mouvement.
- Ne pas raccorder le chargeur sur une multiprise où d'autres appareils sont déjà branchés.

- Ne pas débrancher la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas couvrir le chargeur et ses aérations.
- S'assurer de la stabilité du chargeur pendant la charge pour faire en sorte que les batteries ne tombent pas au sol.
- Ne pas mettre en contact des pièces métalliques avec les contacts du bloc de batterie: risque de court-circuit.
- Ne placer sur le support de batterie du chargeur que des blocs-batteries propres et en bon état.
- Si la batterie est munie d'un couvercle de protection, veiller à retirer ce couvercle et vérifier l'absence de dégâts sur la batterie avant de la charger.
- N'utiliser que des batteries Li-ion Desoutter avec le chargeur, consulter « Utilisation prévue ».
- Ne pas charger des piles non rechargeables: risque d'explosion.
- Si vous décelez un bruit ou une chaleur intense provenant d'une batterie :
  1. Si la batterie est en charge, débrancher le chargeur. Ne pas retirer la batterie.
  2. Se mettre à l'écart de la batterie.
  3. Laisser la batterie reposer pendant 12 heures.
  4. Contactez votre représentant Desoutter.

Fonctionnement du chargeur

ⓘ Le QA-CHARGER a été conçu pour une plage de tension/fréquence du secteur de 100/240 V et 50/60 Hz.

1. Brancher le chargeur sur le secteur. Lorsque le chargeur est branché sur secteur, le témoin d'alimentation s'allume en vert.
2. Insérer la batterie Li-ion dans le chargeur. La charge démarre automatiquement dès que la batterie est insérée. Le temps de charge dépend de l'état de charge de la batterie Li-ion.

Entretien et maintenance

Sécurité générale de l'entretien et de la maintenance

⚠ **AVERTISSEMENT Danger électrique**

Débrancher le chargeur de la source d'alimentation pendant l'utilisation afin d'éviter une électrocution.

► Le retrait de la fiche doit être tel que l'opérateur puisse vérifier à partir de n'importe quel point auquel il a accès, que la fiche reste enlevée.

- Ne pas ouvrir le chargeur. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens d'entretien agréés.

Sécurité électrique

⚠ **AVERTISSEMENT Cet appareil doit être mis à la terre.**

- **Les matériels mis à la terre doivent être connectés à une prise qui a été correctement installée et mise à la terre conformément aux réglementations en vigueur. Ne jamais retirer la broche de terre ou modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs.** En cas de doute, s'adresser à un électricien qualifié pour savoir si la prise est correctement mise à la terre. En cas d'anomalie électronique ou de panne du matériel, la terre fournit un chemin de moindre résistance pour éloigner l'électricité de l'utilisateur. Applicable uniquement aux matériels de la Classe I (protégés par une mise à la terre).
- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant toute intervention d'entretien.
- Le non-respect de la présente notice d'utilisation peut nuire à la sécurité de ce matériel.
- Utiliser uniquement le cordon fourni avec le chargeur pour se connecter à l'alimentation secteur. Ne pas modifier les cordons ni les utiliser à d'autres fins. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner un choc électrique.
- Ne jamais utiliser ce produit dans une atmosphère explosible.
- **Éviter tout contact physique avec des objets mis à la terre tels que les tuyauteries, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques d'électrocution augmentent lorsque le corps est en contact avec la terre.
- **Ne pas exposer le matériel à la pluie ou à l'humidité.** En entrant dans le matériel, l'eau accroîtra le risque de choc électrique. Cette remarque ne concerne pas les matériels classés étanches à l'eau ou aux éclaboussures.
- Pour avoir un minimum d'interférences électriques, placer le matériel aussi loin que possible des sources de bruits électriques, matériels de soudure à l'arc par exemple.
- Ne pas forcer sur le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble d'alimentation pour transporter le matériel ou pour débrancher la fiche de la prise en tirant dessus. Tenir le câble d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur, des huiles, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les câbles d'alimentation endommagés. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Informations utiles

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Desoutter.

Veuillez consulter : www.desouttertools.com.

Informations sur les manuels d'installation

Des informations détaillées sur la notice d'utilisation, d'installation et sur la mise à jour sont disponibles sur https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informations sur les pièces de rechange

Les vues éclatées et les nomenclatures de pièces détachées sont disponibles en Service Link sur www.desouttertools.com.

Pays d'origine

People's Republic of China (PRC)

Fiches de données de sécurité FDS

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Desoutter.

Veuillez consulter le site Web Desoutter pour plus d'informations https://www.desouttertools.com/legal/sds.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Technische Daten

Produktdaten

Eingangsleistung	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (nur USA/CAN)
Ausgangsleistung	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (max. - für einen Einzelakku-Adapter) ⓘ Adapter für Q-SHIELD und Delta Wrench Akkus: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max.)
Ladezeit (bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C / 77 °F)	5,5 Stunden

Lager- und Betriebsbedingungen

Nur zur Verwendung in Innenräumen	
Höhe	Bis zu 2000 m
Betriebstemperatur	5 °C bis 40 °C - 41 °F bis 104 °F
Maximale relative Luftfeuchtigkeit von 80 % bei Temperaturen bis zu 31 °C, linear abnehmend bis zu 50 % bei 50 °C	
Überspannungskategorie	III
Verschmutzungsgrad	3
IP-Klasse	20

Optionales Zubehör

Beschreibung	Produktnummer
Q- SHIELD 2x Adapter	6159365330

Erklärungen

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

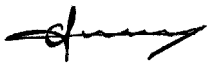
Angewandte harmonisierte Normen:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Unterschrift des Ausstellers



UK-Konformitätserklärung

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

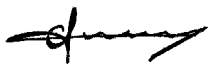
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten** (EEAG): Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/diesen Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:

Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

Regionale Anforderungen

⚠ **WARNUNG**

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠ **WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.**

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠ **WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.**

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

Der QA-CHARGER ist zur Verwendung mit den folgenden Produkten vorgesehen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Akkus

Bezeichnung	Produktnummer
Delta Wrench Akku	6159361500
Q-SHIELD Akku	6159365000

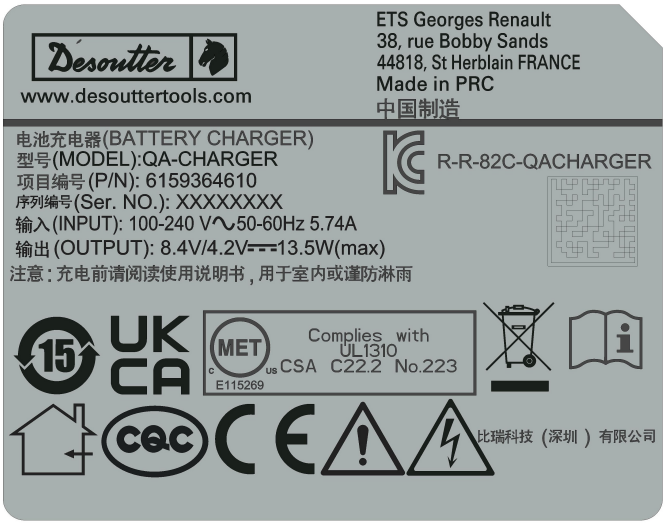
Stromversorgungskabel

Produktnummer	Länge	Modell
6159176780	2,5 m	Netzkabel EU, Typ E/F
6159176790	2,5 m	Netzkabel US, Typ B

Produktnummer	Länge	Modell
6159176800	2,5 m	Netzkabel GB, Typ G
6159176810	2,5 m	Netzkabel IN/ZA, Typ M
6159176820	2,5 m	Netzkabel CH, Typ J
6159176830	2,5 m	Netzkabel IT, Typ L
6159176840	2,5 m	Netzkabel AU, Typ I
6159176850	2,5 m	Netzkabel CN, Typ I
6159176860	2,5 m	Netzkabel BR, Typ N
6159176870	0,3 m	Netzkabel (zusammengeschaltet)

Label

Die Produktbezeichnung kann dem Typenschild wie unten dargestellt entnommen werden:



Produktspezifische Anweisungen

Installation

Allgemeine Sicherheit bei der Installation

- Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmen.

Bedienung

Allgemeine Betriebssicherheit

- Laden Sie keine beschädigten Akkus auf. Prüfen Sie das Ladegerät, Netzkabel und den Akku vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Beschädigte Geräte dürfen nicht verwendet werden und schadhafte Teile dürfen nur von Fachleuten repariert werden. Kontrollieren Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, falls sie beschädigt sind.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und fehlendem Wissen geeignet, es sei denn, sie haben eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Einweisung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person erhalten. Kinder sind zu beaufsichtigten, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Ladegerät an einem trockenen Ort und stets vor Nässe geschützt auf. Ladegerät nicht in verschmutztem oder nassem Zustand benutzen.
- Das Ladegerät nicht in der Nähe einer explosionsgefährdeten Umgebung, wie beispielsweise in der Nähe eine Tankstelle, verwenden.
- Wir empfehlen, das Ladegerät in einem dafür festgelegten geschützten und sicheren Bereich zu verwenden.
- Sicherstellen, dass sich während des Ladevorgangs niemand in der Nähe des Akkus aufhält.
- Netzkabel von Hitze, scharfen Kanten, Öl und sich bewegenden Teilen fernhalten.
- Verlängerungskabel mit Mehrfachsteckdosen und gleichzeitigem Betrieb von mehreren Geräten sind zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Ladegerät nicht abdecken und Lüftungsschlitze des Ladegeräts frei halten.
- Sicherstellen, dass das Ladegerät während des Ladevorgangs eine stabile Lage einnimmt, damit die Akkus nicht auf den Boden fallen können.
- An die Kontakte des Akkuhalters dürfen keine Metallteile gelangen, Kurzschlussgefahr.
- Nur saubere und trockene Akkus in die Akkuhalterung des Ladegeräts einsetzen.
- Wenn der Akku eine Schutzhülle aufweist, muss sichergestellt werden, dass die Hülle vor dem Laden entfernt und der Akku auf Schäden geprüft wird.
- Ladegerät nur zum Laden von Desoutter Lithium-Ionen-Akkus verwenden, siehe „Zum bestimmungsmäßigen Gebrauch“.
- Keine Batterien (Primärzellen) aufladen, Explosionsgefahr.
- Falls vom Akku Geräusche kommen sollten oder dieser übermäßig heiß ist:
  1. Wenn der Akku geladen wird, das Ladegerät ausstecken. Den Akku nicht herausnehmen.
  2. Sich vom Akku entfernen.
  3. Den Akku 12 Stunden ruhen lassen.
  4. Wenden Sie sich an Ihren Desoutter-Vertreter.

Betrieb des Ladegeräts

ⓘ Der QA-CHARGER ist für eine Netzspannung/-frequenz von 100 -240 V ~ und 50/60 Hz ausgelegt.

1. Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an. Wenn das Ladegerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, leuchtet die Betriebsanzeige grün.
2. Legen Sie den Lithium-Ionen-Akku in die Ladestation ein. Der Ladevorgang startet automatisch, sobald der Akku eingesetzt wird. Die Ladezeit richtet sich nach dem Ladezustand des Lithium-Ionen-Akkus.

Instandhaltung und Wartung

Allgemeine Sicherheit während Instandhaltung und Wartung

⚠ **WARNUNG Elektrische Gefahr**

Trennen Sie das Ladegerät bei der Wartung von der Stromquelle, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.

► Der Stecker muss so abgezogen werden, dass sich der Bediener jederzeit und von überall aus vergewissern kann, dass der Stecker ausgesteckt bleibt.

- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen. Reparaturen dürfen nur durch zugelassene Servicetechniker ausgeführt werden.

Elektrische Sicherheit

⚠ **WARNUNG Dieses Gerät muss geerdet werden!**

- **Geerdete Geräte müssen mit vorschriftsgemäß installierten und geerdeten Steckdosen verbunden werden. Entfernen Sie den Erdungsstift niemals. Manipulieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker.** Setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, falls Sie an der sachgemäßen Erdung der Steckdose zweifeln. Im Falle einer elektrischen Gerätestörung kann über den geringen Widerstand der Erdung die Elektrizität vom Gerät abfließen und dadurch die Person geschützt werden. Gilt nur für Geräte der Klasse I (geerdet).
- Vor der Wartung von der Stromversorgung trennen.
- Eine Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- Für einen Anschluss an das Versorgungsnetz nur das mit der Steuerung gelieferte Kabel verwenden. Modifizieren Sie die Kabel auf keinerlei Weise und verwenden Sie sie nicht für irgendwelche anderen Zwecke. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Stromschlaggefahr.
- Dieses Produkt darf nicht in explosiver Umgebung verwendet werden.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie das Gerät niemals Regen, Wasser oder Feuchtigkeit aus.** Wasser im Gehäuseinneren erhöht die Stromschlaggefahr. Dieser Hinweis gilt nicht für Geräte, die als wasserdicht oder spritzwasserfest eingestuft sind.
- Um elektrische Störeinflüsse zu minimieren, verwenden Sie das Gerät so weit wie möglich von elektrischen Störstrahlungen entfernt (Lichtbogenschweißausrüstung usw.).
- Zweckentfremden Sie das Stromkabel niemals. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Versuchen Sie nicht, den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Tauschen Sie beschädigte Kabel umgehend aus. Beschädigte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

Nützliche Informationen

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter.

Besuchen Sie: www.desouttertools.com.

Informationen über Installationsanleitungen

Detaillierte Bedienungsanleitungen, Hinweise zur Installation und die aktuellsten Handbücher sind erhältlich unter https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informationen über Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter dem Service-Link bei www.desouttertools.comzur Verfügung.

Herkunftsland

People's Republic of China (PRC)

Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Desoutter vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Desoutter unter **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

Datos técnicos

Datos de producto

Potencia de entrada	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (EE. UU./CAN únicamente)

Potencia de salida	8,4/4,2 V ⎓ 13,5 W (máx para un adaptador de batería individual) ⓘ Adaptador para baterías Q-SHIELD y Delta Wrench: 4,2 V ⎓ 13,5 W (máx.)
Tiempo de carga (basado en una temperatura ambiente de 25 °C/77 °F)	5,5 horas

Almacenamiento y condiciones de uso

Solamente para uso en interiores	
Altitud	Hasta 2000 m
Temperatura de funcionamiento	De 5 °C a 40 °C de - 41 °F a 104 °F
Humedad relativa máxima del 80 % para temperaturas máximas de 31 °C, disminuyendo linealmente hasta el 50 % con una humedad relativa del 50 °C	
Categoría de sobretensión	III
Grado de contaminación	3
Grado IP	20

Accesorios opcionales

Descripción	Número del producto
2x Adaptadores Q-SHIELD	6159365330

Declaraciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

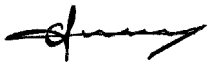
Estándares armonizados aplicados:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma del emisor



Declaración de conformidad Reino Unido

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

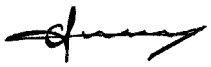
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos** (RAEE):
Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:

Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Requisitos regionales

⚠ **ADVERTENCIA**

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de la sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ **ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.**

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ **ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.**

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Uso previsto

El QA-CHARGER está diseñado para utilizarse con los productos siguientes. No se permite ningún otro uso.

Baterías

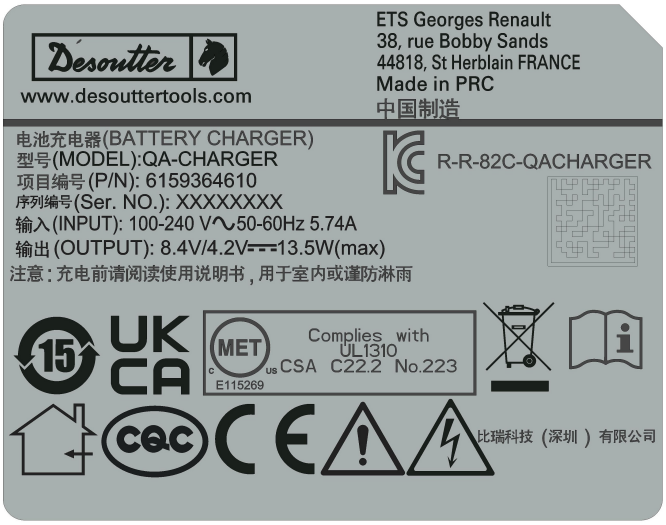
Nombre	Número del producto
Batería Delta Wrench	6159361500
Batería Q-SHIELD	6159365000

Cables de alimentación

Número del producto	Longitud	Modelo
6159176780	2,5 m	Cable eléctrico EU, tipo E/F
6159176790	2,5 m	Cable eléctrico US, tipo B
6159176800	2,5 m	Cable eléctrico UK, tipo G
6159176810	2,5 m	Cable eléctrico IN/ZA, tipo M
6159176820	2,5 m	Cable eléctrico CH, tipo J
6159176830	2,5 m	Cable eléctrico IT, tipo L
6159176840	2,5 m	Cable eléctrico AU, tipo I
6159176850	2,5 m	Cable eléctrico CN, tipo I
6159176860	2,5 m	Cable eléctrico BR, tipo N
6159176870	0,3 m	Cable de alimentación (interconectar)

Etiqueta

El nombre del producto puede comprobarse en la etiqueta de identificación que aparecen en la imagen siguiente:



Instrucciones específicas para el producto

Instalación

Seguridad general de instalación

- La tensión de red tiene que coincidir con la indicada en la placa de características del cargador.

Funcionamiento

Seguridad general de operación

- No cargue baterías dañadas. Antes de cada uso, compruebe si el cargador, el cable de alimentación o la batería presentan daños. No utilice dispositivos dañados y solicite la reparación de piezas solo a personal experto. Compruebe los cables alargadores y cámbielos si están dañados.
- No se ha diseñado este aparato para que lo utilicen personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

  Deberá supervisarse a los niños para evitar que jueguen con el dispositivo.
- Guarde el cargador en un lugar seco y manténgalo seco en todo momento. No utilice el cargador si está sucio o húmedo.
- No utilice el cargador cerca de ambientes explosivos, por ejemplo, cerca de una gasolinera
- Recomendamos a los usuarios utilizar el cargador en una zona protegida y segura definida.
- Asegúrese de que nadie se acerca a la batería durante su carga.
- No exponga el cable de alimentación al calor y manténgalo alejado de bordes afilados, aceite y piezas móviles.
- Evite utilizar cables alargadores con múltiples enchufes y el funcionamiento simultáneo de varios dispositivos.
- No retire la clavija de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.
- No cubra el cargador y deje libres los orificios de ventilación.
- Asegúrese de que el cargador permanece estable durante su carga para garantizar que las baterías no se caen al suelo.
- Ninguna pieza de metal debe tocar los contactos del soporte de la batería, ya que podría producirse un cortocircuito.
- Inserte solo baterías limpias y secas en el cargador.
- Si se utiliza una cubierta protectora sobre la batería, asegúrese de desmontar la cubierta y comprobar si la batería ha sufrido daños antes de su carga.
- Utilice el cargador exclusivamente para cargar baterías de iones de litio Desoutter, consulte «Uso previsto».
- No cargue baterías no recargables (elementos primarios), ya que existe el riesgo de que se produzca una explosión.
- Si identifica ruido o calor excesivo provenientes de la batería:
  1. Si se encuentra en carga, desconecte el cargador. No extraiga la batería.
  2. Aléjese de la batería.
  3. Deje la batería 12 horas.
  4. Contacte con su representante Desoutter.

Funcionamiento del cargador

ⓘ El QA-CHARGER está diseñado para un intervalo de tensión/frecuencia de 100-240 V y de 50/60 Hz.

1. Conecte el cargador a la red eléctrica. Cuando el cargador esté conectado a la red eléctrica, el indicador de alimentación se encenderá con una luz verde.
2. Inserte la batería de iones de litio en la estación de carga. La carga comienza inmediatamente cuando se inserta la batería. El tiempo de carga depende del estado de carga de la batería de iones de litio.

Servicio y mantenimiento

Seguridad general durante el servicio y el mantenimiento

⚠ **ADVERTENCIA Riesgo eléctrico**

Desconecte el cargador de la fuente de alimentación durante el servicio para evitar descargas eléctricas.

► La retirada del enchufe debe realizarse de forma que el operario pueda comprobar desde cualquier de los puntos a los que tiene acceso, si el enchufe permanece desconectado.

- No abra el cargador. Las reparaciones solo deben realizarlas técnicos de servicio autorizados.

Seguridad eléctrica

⚠ **ADVERTENCIA Este equipo debe conectarse a una toma de tierra.**

- **Los equipos que dispongan de toma de tierra deberán conectarse a una toma debidamente instalada y con toma de tierra, que cumpla la normativa correspondi-**

ente. No retire nunca el terminal de tierra ni realice ninguna otra modificación en el enchufe. No utilice adaptadores. Si no está seguro de que la toma esté correctamente conectada a tierra, consulte a un electricista cualificado. En el caso de que el sistema electrónico del equipo deje de funcionar o no funcione correctamente, la toma de tierra proporcionará una trayectoria de baja resistencia para alejar la electricidad del usuario. Aplicable solamente a equipos de Clase I (con toma de tierra).

- Desconectar de la fuente de alimentación antes de realizar la revisión.
- El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento puede afectar a la seguridad del equipo.
- Utilice únicamente el cable suministrado con el cargador para conectar a la red eléctrica. No modifique los cables ni los use para otros fines. Utilice solo recambios autorizados.
- Si no se siguen todas las instrucciones pueden producirse descargas eléctricas.
- No debe utilizarse en atmósferas explosivas.
- **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, hornos y frigoríficos.** El riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga el equipo a la lluvia ni a la humedad.** Al entrar agua en el interior del equipo aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas. Estas instrucciones no se aplican a equipos clasificados como herméticos o impermeables.
- Para que la interferencia eléctrica sea mínima, sitúe el equipo lo más lejos posible de fuentes de señales eléctricas (p. ej., equipos de soldadura por arco, etc.).
- No tire del cable. No tire nunca del cable para mover el equipo ni para desconectarlo. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Cambie los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

Información de utilidad

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Desoutter.

Visite: www.desouttertools.com.

Información sobre manuales de instalación

Tiene a su disposición instrucciones de funcionamiento, instalación y actualización en https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Información sobre los repuestos

Tiene a su disposición vistas de despiece y listas de repuestos en el enlace de servicio en www.desouttertools.com.

País de origen

People's Republic of China (PRC)

Hojas de datos de seguridad de MSDS/SDS

Las fichas de seguridad describen los productos químicos vendidos por Desoutter.

Consulte el sitio web Desoutter para más información **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

Dados técnicos

Dados do produto

Potência de entrada	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (somente EUA/CAN)
Potência de saída	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (máx. - para um único adaptador da bateria) ⓘ Adaptador para baterias do Q-SHIELD e Delta Wrench: 4,2 V ⎓ 13,5 W (máx.)
Tempo de carregamento (com base na temperatura ambiente de 25 °C / 77 °F)	5,5 horas

Condições de armazenamento e de uso

Somente para uso em locais abrigados	
Altitude	Até 2000 m
Temperatura de funcionamento	De 5 °C a 40 °C / - 41 °F a 104 °F)
Umidade relativa máxima de 80% para temperaturas de até 31 °C, diminuindo linearmente até 50% de umidade relativa a 50 °C	
Categoria de sobretensão	III
Grau de poluição	3
Grau IP	20

Acessórios Opcionais

Descrição	Número do produto
Dois Adaptadores Q-SHIELD	6159365330

Declarações

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

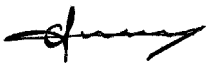
Normas harmonizadas aplicadas:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Assinatura do emissor



Declaração de Conformidade do Reino Unido

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

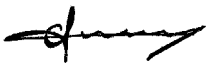
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos** (WEEE):
Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:

Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou peças de WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ **AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.**

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ **AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.**

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Finalidade

O QA-CHARGER deve ser usado nos produtos indicados. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

Baterias

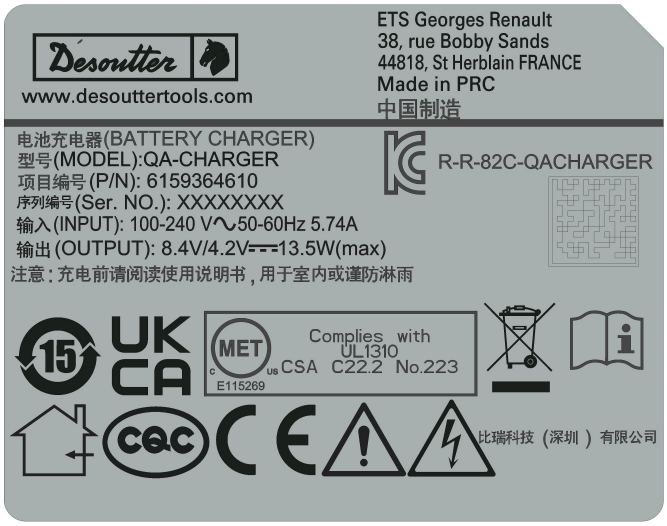
Nome	Número do produto
Bateria do Delta Wrench	6159361500
Bateria do Q-SHIELD	6159365000

Cabos de alimentação

Número do produto	Comprimento	Modelo
6159176780	2,5 m	Cabo EU, tipo E/F
6159176790	2,5 m	Cabo EUA, tipo B
6159176800	2,5 m	Cabo Reino Unido, tipo G
6159176810	2,5 m	Cabo IN/ZA, tipo M
6159176820	2,5 m	Cabo CH, tipo J
6159176830	2,5 m	Cabo IT, tipo L
6159176840	2,5 m	Cabo AU, tipo I
6159176850	2,5 m	Cabo CN, tipo I
6159176860	2,5 m	Cabo BR, tipo N
6159176870	0,3 m	Cabo de alimentação (interligação)

Etiqueta

A designação do produto pode ser confirmada no rótulo de identificação mostrado na figura a seguir:



Instruções específicas do produto

Instalação

Segurança Geral na Instalação

- A tensão da rede elétrica deve corresponder à tensão mencionada na placa de identificação do carregador.

Operação

Segurança Geral na Operação

- Não carregue baterias danificadas. Antes de cada uso, verifique o carregador, o cabo de alimentação e a bateria para ver se há danos. Não use dispositivos com danos, e as peças danificadas deverão ser reparadas apenas por especialistas. Verifique as extensões regularmente, e providencie a troca quando danificadas.
- Este dispositivo não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que recebam supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança.

  Crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.

- Guarde o carregador em local seco e mantenha-o sempre seco. Não use o carregador se estiver sujo ou úmido.
- Não opere o carregador perto de um ambiente explosivo; por exemplo, perto de um posto de abastecimento.
- Recomendamos que os usuários operem o carregador em uma área definida, protegida e segura.
- Não deve haver pessoas nas proximidades da bateria durante o carregamento.
- Proteja o cabo de alimentação de calor, bordas afiadas, óleo e peças em movimento.
- Evite o uso de extensões com vários soquetes, bem como a operação simultânea de vários dispositivos.
- Não retire o plugue da tomada pelo cabo de alimentação.
- Não cubra o carregador e mantenha os respiros de ar abertos.
- Verifique se o carregador está em posição estável durante o carregamento para garantir que as baterias não caiam no chão.
- Nenhuma peça de metal deve entrar em contato com os suportes da bateria, pois há risco de curto-circuito.
- Insira apenas baterias limpas e secas no suporte de bateria do carregador.
- Se a bateria tiver uma capa de proteção, certifique-se de que a capa foi removida e verifique se há danos na bateria antes de recarregá-la.
- Use o carregador apenas para carregar as baterias de íon lítio Desoutter. Consulte “Usar conforme a finalidade”.
- Não carregue baterias não recarregáveis (células primárias), pois há risco de explosão.
- Se for identificado algum ruído ou calor extenso na bateria:
  1. Se estiver carregando, desconecte o carregador. Não remova a bateria.
  2. Afaste-se da bateria.
  3. Deixe a bateria descansar por 12 horas.
  4. Entre em contato com seu representante Desoutter.

Operando o carregador

ⓘ O QA-CHARGER foi desenvolvido para uma tensão/frequência de rede na faixa de 100-240 V e 50/60 Hz.

1. Ligue o carregador à alimentação da rede. Quando o carregador está conectado à rede de alimentação, a luz de sinalização da alimentação fica verde.
2. Insira a bateria de íon de lítio na estação de carregamento. O carregamento começa automaticamente logo após inserida a bateria. O tempo de carga depende do estado da carga e da capacidade da bateria de íon lítio.

Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

Segurança em Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

⚠ **AVISO Riscos Elétricos**

Desconecte o carregador da fonte de alimentação durante a manutenção de rotina, para evitar choques elétricos.

► A remoção do plugue deve ser realizada de modo que o operador possa verificar, a partir de qualquer ponto ao qual tenha acesso, se o plugue permanece removido.

- Não abra o carregador. Reparos só devem ser realizados por técnicos de assistência técnica autorizados.

Segurança elétrica

⚠ **AVISO Este aparelho precisa ser aterrado.**

- **Equipamentos aterrados devem ser conectados em uma tomada que tenha sido corretamente instalada e aterrada em conformidade com todos os códigos e regulamentos. Nunca remova o pino terra ou o modifique de nenhuma maneira. Não use adaptadores de tomadas.** Consulte um eletricista qualificado se você tiver dúvidas quanto ao aterramento da tomada. Se o equipamento tiver um defeito eletrônico ou pane, a terra fornece um caminho de baixa resistência para afastar a eletricidade do usuário. Somente aplicável para equipamento Classe I (aterrado).
- Desconecte da fonte de alimentação antes de fazer a manutenção.
- Deixar de atender a estas instruções de operação poderá prejudicar a segurança deste equipamento.
- Utilize o cabo fornecido junto com o carregador somente para conectar à rede elétrica. Não modifique os cabos ou use-os para outros fins. Use somente peças de substituição originais.
- O não cumprimento destas instruções poderá resultar em choque elétrico.
- Este produto não deve ser usado em atmosferas explosivas.
- **Evite o contato corporal com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fornos e refrigeradores.** O risco de choque elétrico aumenta quando o seu corpo fica aterrado.
- **Não exponha equipamento elétrico à chuva ou umidade.** A água que penetrar no equipamento aumentará o risco de choque elétrico. Esta instrução não se aplica aos equipamentos classificados como vedados ou à prova de respingos.
- Para uma interferência elétrica mínima, coloque o equipamento o mais longe possível de fontes de ruído elétrico, por exemplo, aparelho de solda, etc.
- Não force o fio. Nunca use o fio para carregar o equipamento ou puxar a tomada da parede. Mantenha o fio longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento. Substitua imediatamente os fios danificados. Fios danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Informações úteis

Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Desoutter .

Visite: www.desouttertools.com.

Informações sobre os manuais de instalação

Instruções detalhadas de operação, manuais de instalação e de atualização encontram-se disponíveis em https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informações sobre peças sobressalentes

As vistas expandidas e listas de peças sobressalentes podem ser consultadas no Service Link em www.desouttertools.com.

País de origem

People's Republic of China (PRC)

Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico descrevem os produtos químicos produzidos pela Desoutter.

Consulte o site da Desoutter para obter mais informações **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

Dati tecnici

Dati del prodotto

Potenza in ingresso	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (solo USA/CAN)
Potenza di uscita	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (massimo per un singolo adattatore di batteria) ⓘ Adattatore per batterie Q-SHIELD e chiave Delta: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max)
Tempo di ricarica (basato su una temperatura ambiente di 25 °C / 77 °F)	5,5 ore

Condizioni di conservazione e d'uso

Solo per uso al chiuso	
Altitudine	fino a 2000 m
Temperatura di esercizio	da 5 a 40 °C da -41 a 104 °F
Umidità relativa massima 80% per temperature fino a 31 °C, in diminuzione lineare fino a un'umidità relativa del 50% a 50 °C	
Categoria sovratensione	III
Grado di inquinamento	3
Grado IP	20

Accessori opzionali

Descrizione	Numero prodotto
2 adattatori Q-SHIELD	6159365330

Dichiarazioni

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

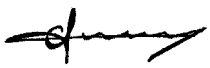
Norme armonizzate applicate:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Firma del dichiarante



Dichiarazione di conformità UK

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

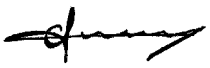
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche** (WEEE):
Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alle disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:

I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.

- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e manutenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Uso previsto

QA-CHARGER è destinato all'uso con i prodotti elencati. Non è consentito alcun altro uso.

Batterie

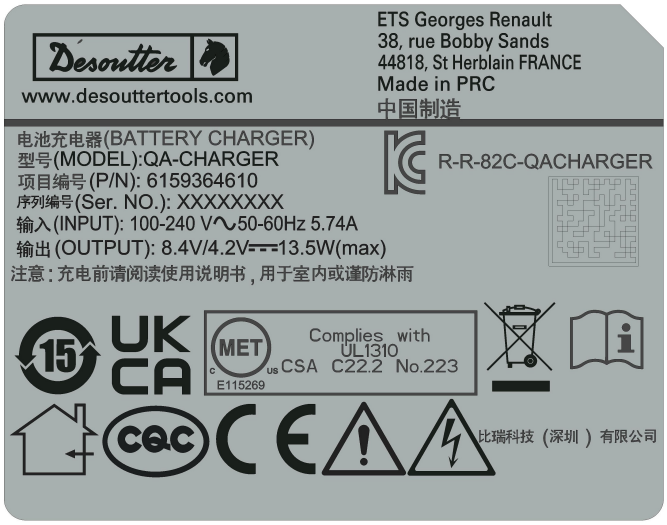
Nome	Numero prodotto
Batteria della chiave Delta	6159361500
Batteria di Q-SHIELD	6159365000

Cavi di alimentazione

Numero prodotto	Lunghezza	Modello
6159176780	2,5 m	Cavo di alimentazione UE, tipo E/F
6159176790	2,5 m	Cavo di alimentazione US, tipo B
6159176800	2,5 m	Cavo di alimentazione GB, tipo G
6159176810	2,5 m	Cavo di alimentazione IN/ZA, tipo M
6159176820	2,5 m	Cavo di alimentazione CH, tipo J
6159176830	2,5 m	Cavo di alimentazione IT, tipo L
6159176840	2,5 m	Cavo di alimentazione AU, tipo I
6159176850	2,5 m	Cavo di alimentazione CN, tipo I
6159176860	2,5 m	Cavo di alimentazione BR, tipo N
6159176870	0,3 m	Cavo di alimentazione (interconnessione)

Etichetta

È possibile verificare la designazione del prodotto sulla targhetta di identificazione mostrata nella figura sottostante:



Istruzioni specifiche del prodotto

Installazione

Norme generali di sicurezza per l'installazione

- La tensione di alimentazione deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta del caricabatterie.

Funzionamento

Norme generali di sicurezza per il funzionamento

- Non caricare batterie danneggiate. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni su caricabatterie, cavo di alimentazione e batterie. Non utilizzare dispositivi danneggiati e fare riparare le parti danneggiate solo da esperti. Controllare regolarmente i fili di prolunga e sostituirli se danneggiati.
- L'apparecchio non è progettato per l'uso da parte di persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive della necessaria esperienza e conoscenza, a meno che queste non siano supervisionate o non abbiano ricevuto istruzioni in merito all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

  I bambini devono essere controllati da un adulto per fare in modo che non giochino con il dispositivo.
- Conservare il caricabatterie in un luogo asciutto e mantenerlo sempre lontano dall'acqua e dall'umidità. Non utilizzare il caricabatterie se è sporco o umido.
- Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di ambienti esplosivi, ad esempio in prossimità di stazioni di servizio.
- Si raccomanda agli utenti di utilizzare il caricabatterie in aree sicure e protette circoscritte.
- Durante la carica, assicurarsi che non siano presenti persone in prossimità della batteria.
- Proteggere il cavo di alimentazione da calore, bordi taglienti, olio e parti in movimento.
- Evitare di utilizzare fili di prolunga con prese multiple e di utilizzare simultaneamente più dispositivi.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.

- Non coprire il caricabatterie e mantenere aperte le prese d'aria del caricabatterie.
- Assicurarsi che il caricabatterie sia stabile durante la carica, per evitare che le batterie cadano sul pavimento.
- Le parti metalliche non devono entrare in contatto con i supporti batterie; rischio di cortocircuito.
- Inserire solo batterie pulite e asciutte nei relativi supporti del caricabatterie.
- Se sulla batteria è montato un coperchio protettivo, assicurarsi che venga rimosso e che non siano presenti danni alla batteria prima della carica.
- Utilizzare il caricabatterie solo per caricare le batterie agli ioni di litio di Desoutter. Fare riferimento a "Utilizzo previsto".
- Non caricare batterie non ricaricabili (elementi di batteria); rischio di esplosione.
- Se una batteria emette rumori o eccessivo calore:
  1. Durante la carica, scollegare il caricabatterie. Non rimuovere la batteria.
  2. Allontanarsi dalla batteria.
  3. Lasciare la batteria per 12 ore.
  4. Contattare un rappresentante Desoutter.

Funzionamento del caricabatterie

ⓘ QA-CHARGER è progettato per una tensione di rete e una frequenza di 100-240 V e 50-60 Hz.

1. Collegare il caricabatterie all'alimentazione di rete. Quando il caricatore è collegato alla presa elettrica di rete, l'indicatore di alimentazione diventa verde.
2. Inserire la batteria agli ioni di litio nella stazione di ricarica. La ricarica inizia automaticamente quando viene inserita la batteria. La durata della ricarica dipende dallo stato di carica della batteria agli ioni di litio.

Assistenza e manutenzione

Sicurezza di assistenza e manutenzione

⚠ **ATTENZIONE Pericolo elettrico**

Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione durante l'assistenza per evitare scosse elettriche.

► Rimuovere la spina in modo che l'operatore possa verificare che resti scollegata da qualsiasi punto di accesso.

- Non aprire il caricabatterie. Le riparazioni devono essere eseguite solo dai tecnici di assistenza autorizzati.

Sicurezza elettrica

⚠ **ATTENZIONE Questo apparato deve essere collegato a terra**

- **Le apparecchiature con messa a terra devono essere collegate a una presa installata correttamente e messa a terra in ottemperanza alle normative in vigore. Non rimuovere mai il perno di messa a terra o modificare lo spinotto in alcun modo. Non utilizzare adattatori.** Consultare un elettricista qualificato in caso di dubbi sulla corretta messa a terra di un'uscita. In caso di malfunzionamento o rottura delle apparecchiature, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per allontanare l'elettricità dall'utente. Valido solo per le apparecchiature di classe I (messe a terra).
- Scollegare dall'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi di manutenzione.
- La mancata osservanza di queste istruzioni d'uso può compromettere la sicurezza dell'attrezzatura.
- Utilizzare solo il cavo in dotazione con il caricabatterie per il collegamento alla rete elettrica. Non modificare i cavi né utilizzarli per altri scopi. Utilizzare solo ricambi originali.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti esplosivi.
- **Evitare il contatto fisico con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Se il proprio corpo è messo a terra, è presente un maggior rischio di scossa elettrica.
- **Evitare l'esposizione delle apparecchiature alle intemperie o a condizioni di umidità.** La penetrazione d'acqua può aumentare il rischio di scosse elettriche. Questa norma non è valida per le apparecchiature classificate come a tenuta stagna o a prova di spruzzi.
- Per ridurre al minimo le interferenze elettriche, tenere l'apparecchiatura il più lontano possibile da eventuali fonti di interferenze elettriche come saldatrici ad arco ecc.
- Non usare impropriamente il cavo di alimentazione. Non usare mai il cavo per trascinare l'apparecchiatura o staccare la spina da una presa. Mantenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti e componenti in movimento. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Informazioni utili

Sito web

Il sito web Desoutter offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.desouttertools.com.

Informazioni sui manuali di installazione

Le istruzioni operative dettagliate, i manuali di installazione e aggiornamento sono disponibili all'indirizzo https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informazioni sui ricambi

Gli esplosi e le liste dei ricambi sono disponibili in Service Link all'indirizzo www.desouttertools.com.

Paese di origine

People's Republic of China (PRC)

Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede di sicurezza descrivono i prodotti chimici venduti da Desoutter.

Consultare il sito Web di Desoutter per ulteriori informazioni **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

Technische gegevens

Productgegevens

Ingangsstroom	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (alleen VS/CAN)
Uitangsstroom	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (max - voor een enkele batterijadapter) ⓘ Adapter voor Q-SHIELD- en Delta Wrench-batterijen: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max)
Oplaadtijd (op basis van een omgevingstemperatuur van 25 °C / 77 °F)	5,5 uur

Opslag- en gebruiksomstandigheden

Alleen binnen gebruiken	
Hoogte	Tot 2000 m
Werktemperatuur	5 °C tot 40 °C - 41 °F tot 104 °F
Maximale relatieve luchtvochtigheid 80% voor temperaturen tot 31 °C, lineair dalend tot een relatieve luchtvochtigheid van 50% bij 50 °C	
Overspanningscategorie	III
Vervuilingsgraad	3
IP-klasse	20

Optionele accessoires

Beschrijving	Productnummer
Q-SHIELD 2x adapters	6159365330

Verklaringen

EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

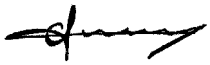
De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Handtekening van de opsteller



UK-conformiteitsverklaring

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment** (WEEE):
Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn/regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:

Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw “Customer Center” worden gestuurd.

Regionale vereisten

⚠ **WAARSCHUWING**

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de ‘kandidaatslijst’). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ **WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.**

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ **WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.**

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Beoogd gebruik

De QA-CHARGER is bedoeld voor gebruik met de volgende producten. Ander gebruik is niet toegestaan.

Batterijen

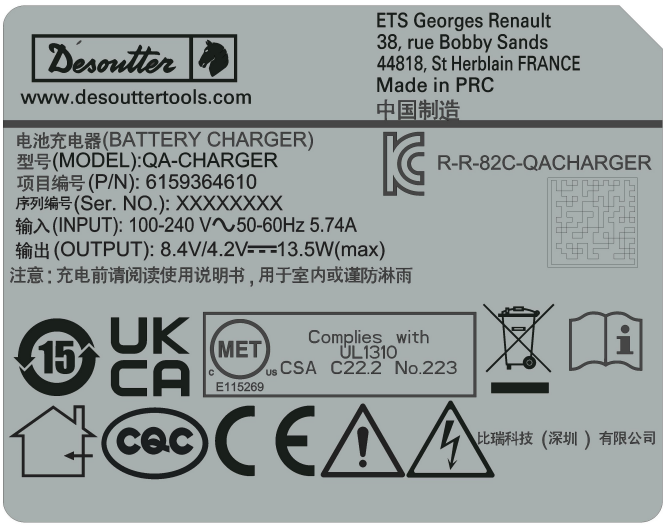
Naam	Productnummer
Delta Wrench-batterij	6159361500
Q-SHIELD-batterij	6159365000

Voedingskabels

Productnummer	Lengte	Model
6159176780	2,5 m	Stroomsnoer EU, type E/F
6159176790	2,5 m	Stroomsnoer US, type B
6159176800	2,5 m	Stroomsnoer UK, type G
6159176810	2,5 m	Stroomsnoer IN/ZA, type M
6159176820	2,5 m	Stroomsnoer CH, type J
6159176830	2,5 m	Stroomsnoer IT, type L
6159176840	2,5 m	Stroomsnoer AU, type I
6159176850	2,5 m	Stroomsnoer CN, type I
6159176860	2,5 m	Stroomsnoer BR, type N
6159176870	0,3 m	Voedingskabel (aaneenschakeling)

Label

De naam van het product kan worden gecontroleerd op het identificatietabel in de afbeelding hieronder:



Productspecifieke instructies

Installatie

Algemene veiligheidsregels m.b.t. Installatie

- De netspanning moet gelijk zijn aan de spanning die op het typeplaatje van de oplader wordt vermeld.

Bediening

Algemene veiligheidsregels m.b.t. gebruik

- Laad geen beschadigde batterijen op. Controleer de oplader, het netsnoer en de batterij voor elk gebruik op schade. Gebruik geen beschadigde apparaten en laat beschadigde onderdelen uitsluitend door een expert repareren. Controleer verlengsnoeren regelmatig en vervang ze indien ze beschadigd zijn.
- Dit apparaat dient niet te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

  Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om te voorkomen dat ze spelen met het apparaat.
- Bewaar de oplader op een droge plaats en houd deze te allen tijde droog. Gebruik de oplader niet als deze vuil of nat is.
- Bedien de oplader niet in de buurt van een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van een gastankstation.
- Wij raden gebruikers aan de oplader te gebruiken in een beschermde en beveiligde ruimte die hiervoor is afgebakend.
- Zorg dat er tijdens het opladen niemand in de buurt van de batterij komt.
- Bescherm het netsnoer tegen hitte, scherpe randen, olie en bewegende delen.
- Gebruik geen verlengsnoeren met meerdere stopcontacten voor gelijktijdig gebruik van meerdere apparaten.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Bedek de oplader niet en houd de ventilatieopeningen van de oplader open.
- Voorkomen dat de batterijen op de vloer vallen door ervoor te zorgen dat de oplader op een stabiele ondergrond staat tijdens het opladen.
- Metalen onderdelen mogen niet in contact komen met batterijhouders; kortsluitingsgevaar
- Plaats alleen droge en schone batterijen in de batterijhouder van de oplader.
- Indien op de batterij een beschermkap wordt gebruikt, verwijder deze kap dan en controleer de batterij op schade alvorens deze op te laden.
- Gebruik de oplader uitsluitend voor het opladen van li-ionbatterijen van Desoutter, zie “Gebruik zoals bedoeld”.
- Laad niet-oplaadbare batterijen niet op (primaire batterijcellen); explosiegevaar.
- Als u geluid of overmatige warmte van een batterij waarneemt:
  1. Verwijder de stekker van de oplader uit het stopcontact, indien de batterij wordt opgeladen. Verwijder de batterij niet.
  2. Blijf uit de buurt van de batterij.
  3. Laat de batterij 12 uur met rust.
  4. Neem contact op met uw Desoutter-vertegenwoordiger.

Bediening van de oplader

ⓘ De QA-CHARGER is ontwikkeld voor een netspanning/frequentie tussen 100-240 V en 50/60 Hz.

1. Sluit de oplader aan op het stroomnet. Wanneer de oplader wordt aangesloten op het stroomnet, gaat het aan/uit-lampje groen branden.
2. Plaats de li-ionbatterij in de oplader. Het opladen begint automatisch zodra de batterij wordt geplaatst. De oplaadtijd is afhankelijk van de ladingstoestand van de li-ionbatterij.

Service en onderhoud

Algemene veiligheidsregels m.b.t. service en onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING Elektrisch gevaar**

Koppel de oplader tijdens service af van de stroombron om elektrische schokken te voorkomen.

► De stekker moet zodanig zijn verwijderd dat de gebruiker van elk punt waarop deze toegang heeft kan zien dat de stekker is verwijderd.

- Maak de oplader niet open. Reparaties dienen alleen te worden uitgevoerd door erkende servicetechnici.

Elektrische veiligheid

⚠ **WAARSCHUWING Dit apparaat moet geaard zijn.**

- **Geaard gereedschap moet worden aangesloten op een stopcontact dat gemonteerd en geaard is in overeenstemming met de toepasselijke reglementen. De aardpen mag nooit verwijderd worden. Breng onder geen voorwaarde veranderingen aan de stekker aan. Gebruik geen adapterstekkers.** Als u niet zeker weet of het stopcontact goed geaard is, neem contact op met een bevoegde elektricien. Aarding zorgt voor een lage weerstand, om zo de elektriciteit van de gebruiker af te sturen als er kortsluiting optreedt in het gereedschap. Alleen van toepassing op apparatuur uit Klasse I (geaard).
- Voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat verrichten, de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- Als deze bedieningsinstructies niet worden nageleefd kan dit de veiligheid van deze apparatuur in gevaar brengen.
- Gebruik de met de oplader meegeleverde kabel alleen voor aansluiting op het stroomnet. Breng geen veranderingen aan de kabel aan en gebruik de kabel niet voor andere doeleinden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen.
- Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot een elektrische schok.
- Mag niet worden gebruikt in een explosieve atmosfeer.
- **Voorkom contact van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, ovens en koelkasten.** Als uw lichaam geaard is, is de kans op een elektrische schok groter.
- **Stel het gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Indien er water in het gereedschap dringt, is er een grotere kans op een elektrische schok. Deze instructie is niet van toepassing op apparatuur met de classificatie 'waterdicht' of 'spatbestendig'.
- Plaats het gereedschap zo ver mogelijk uit de buurt van bronnen die elektrische ruis veroorzaken, zoals lasapparatuur enz.
- Gebruik uw elektrische snoeren uitsluitend volgens de regels. Draag gereedschap nooit aan het stroomsnoer. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Vervang beschadigde stroomsnoeren onmiddellijk. Beschadigde stroomsnoeren vergroten de kans op een elektrische schok.

Nuttige informatie

Website

Informatie betreffende onze producten, accesoires, reserveonderdelen en pucliaties is te vinden op de website van Desoutter.

Ga naar: www.desouttertools.com.

Informatie over installatiehandleidingen

Gedetailleerde gebruiksinstructies en installatie- en upgradehandleidingen zijn beschikbaar op https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informatie over reserveonderdelen

Detailoverzichten en lijsten met reserveonderdelen zijn beschikbaar in Service Link op www.desouttertools.com.

Land van oorsprong

People's Republic of China (PRC)

Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten verkocht door Desoutter.

Raadpleeg de Desoutter-website voor meer informatie **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

Tekniske data

Produktdata

Indgangseffekt	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (kun US/CAN)
Udgangseffekt	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks. for enkelt batteriadapter) ⓘ Adapter til Q-SHIELD- og Delta Wrench-batterier: 4.2 V ⎓ 13.5 W (maks.)
Ladetid (baseret på en omgivelsestemperatur på 25 °C / 77 °F)	5,5 timer

Opbevarings- og anvendelsesforhold

Kun til indendørs brug	
Højde over havoverfladen:	Op til 2000 m
Driftstemperatur	5 °C til 40 °C - 41 °F til 104 °F

Maksimal luftfugtighed på 80 % for temperaturer op til 31 °C, faldende lineært til 50 % luftfugtighed ved 50 °C;	
Overspændingskategori	III
Forureningsgrad	3
IP-kode	20

Ekstra tilbehør

Beskrivelse	Produktnummer
Q-SHIELD 2x adaptere	6159365330

Erklæringer

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

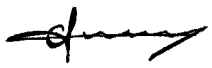
Harmoniserede standarder anvendt:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Udstederens underskrift



UK-overensstemmelseserklæring

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

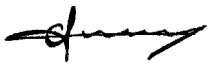
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):
Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:

Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

https://www.p65warnings.ca.gov/

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.**

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ **ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.**

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Tilsigtet brug

Denne QA-CHARGER er beregnet til brug med følgende produkter. Ingen anden anvendelse er tilladt.

Batterier

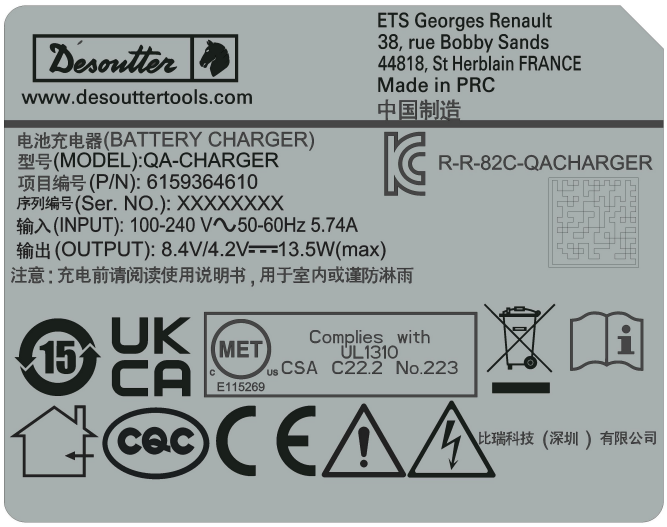
Navn	Produktnummer
Delta Wrench-batteri	6159361500
Q-SHIELD-batteri	6159365000

Strømkabler

Produktnummer	Længde	Model
6159176780	2,5 m	Ledning, EU, type E/F
6159176790	2,5 m	Ledning, USA, type B
6159176800	2,5 m	Ledning, UK, type G
6159176810	2,5 m	Ledning, IN/ZA, type M
6159176820	2,5 m	Ledning, CH, type J
6159176830	2,5 m	Ledning, IT, type L
6159176840	2,5 m	Ledning, AU, type I
6159176850	2,5 m	Ledning, CN, type I
6159176860	2,5 m	Ledning, BR, type N
6159176870	0,3 m	Strømkabel (kobles sammen)

Mærkat

Produktbetegnelsen kan kontrolleres på identifikationsmærkaterne som vises på figuren herunder:



Produktspecifikke instrukser

Montering

Generel installationssikkerhed

- Netspændingen skal passe til spændingen, der angives på opladerens fabriksskilt.

Betjening

Generel driftssikkerhed

- Beskadigede batterier må ikke oplades. Efterse oplader, hovedkabel og batterisæt for skade før hver brug. Beskadigede enheder må ikke bruges, og beskadigede dele må kun repareres af eksperter. Efterse forlængerledninger regelmæssigt, og udskift dem, hvis de er beskadigede.
- Denne enhed må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og viden, med mindre de overvåges eller har fået instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

  Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar altid opladeren tørt. Opladeren må ikke bruges, hvis den er snavset eller våd.
- Opladeren må ikke betjenes tæt på et eksplosionsfarligt miljø som f.eks. tæt på en benzinstation.
- Vi anbefaler at brugere betjener opladeren i et defineret, beskyttet og sikkert område.

- Sørg for, at ingen er tæt på batteriet under opladning.
- Beskyt kablet mod varme, skarpe kanter, olie og bevægelige dele.
- Undgå at bruge forlængerledninger med flere stikdåser, og som betjener flere enheder samtidig.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen ved at trække i kablet.
- Opladeren må ikke tildækkes, og opladerens luftlameller skal være åbne.
- Sørg for, at opladeren er stabil, når der oplades for at sikre, at batterierne ikke falder på gulvet.
- Metaldele må ikke komme i berøring med batteriholdere, da det udgør en risiko for kortslutning.
- Sæt kun rene og tørre batterisæt i opladerens batteriholder.
- Hvis der anvendes et beskyttende dæksel på batteriet, skal man sørge for, at dette fjernes og tjekke for skader på batteriet før opladning.
- Brug kun laderen til at oplade Desoutter Li-Ion-batterier. Se “påtænkt anvendelse“.
- Uopladelige batterier (primærceller) må ikke genoplades, da det udgør en risiko for eksplosion.
- Hvis du identificerer støj eller stærk varme fra et batteri:
  1. Tag opladerens stik ud, hvis den er i gang med at oplade. Batteriet må ikke fjernes.
  2. Træd væk fra batteriet.
  3. Lad batteriet stå i 12 timer.
  4. Kontakt din Desoutter-repræsentant.

Betjening af laderen

ⓘ QA-CHARGER er beregnet til en netspænding/frekvensområde på 100-240 V~ og 50/60 Hz.

1. Tilslut laderen til strømnettet. Når opladeren er tilsluttet strømnettet, lyser strømindikatoren grønt.
2. Isæt Li-ion-batteriet i ladestationen. Opladning starter automatisk så snart batteriet sættes i. Opladningstiden afhænger af Li-ion-batteriets ladningsstilstand.

Reparation og vedligeholdelse

Generel service- og vedligeholdelsessikkerhed

⚠ **ADVARSEL Elektrisk fare**

Frakobl opladeren fra strømkilden i forbindelse med service for at undgå elektrisk stød.

► Stikket skal fjernes således, at operatøren fra samtlige punkter, han har adgang til, kan kontrollere, at stikket forbliver fjernet.

- Opladeren må ikke åbnes. Reparation må kun udføres af autoriserede serviceteknikere.

Sikkerhedsregler omkring elværktøjer

⚠ **ADVARSEL Dette apparat skal være forbundet til jord.**

- **Jordforbundet udstyr skal sættes i et stik, der er korrekt installeret og forbundet til jord iht. de gældende bestemmelser. Fjern aldrig jordbenet, og foretag aldrig andre former for ændringer på stikket. Brug ikke adapterstik.** Kontakt en aut. elinstallatør, hvis du er i tvivl om, hvorvidt stikkontakten er jordforbundet korrekt. Hvis udstyret udsættes for elektronisk fejlfunktion eller havari, udgør jordforbindelsen en vej med lav modstand til bortledning af elektricitet væk fra brugeren. Gælder kun for klasse 1-udstyr (jordet udstyr).
- Afbryd fra strømtilførslen, før servicering.
- Undlades det at overholde disse betjeningsanvisninger, kan det forringe dette udstyrs sikkerhed.
- Brug kun det kabel, der følger med opladeren, til at forbinde til elforsyningen. Ledningerne må ikke modificeres eller bruges til andre formål. Brug kun originale reservedele.
- Undlades dette, kan det give elektrisk stød.
- Må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer.
- **Undgå fysisk kontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, ovne og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen bliver jordforbundet.
- **Udstyret må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i udstyr, øges faren for elektrisk stød. Denne anvisning gælder ikke for udstyr, der er klassificeret som vandtæt eller stænktæt.
- For at reducere elektrisk forstyrrelse mest muligt skal udstyret placeres så langt væk som muligt fra andre kilder til elektrisk støj som f.eks. lysbuesvejseudstyr osv.
- Strømkablet må ikke mishandles. Strømkablet må aldrig bruges til at bære udstyret i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold strømkablet på afstand af varme, olie, skarpe kanter og dele i bevægelse. Udskift straks beskadigede strømkabler. Beskadigede kabler øger faren for elektrisk stød.

Nyttig information

Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Desoutter.

Gå ind på: www.desouttertools.com.

Information om monteringsvejledninger

Detaljeret betjeningsvejledning, installerings- og opgraderingsvejledninger er tilgængelige på https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Information om reservedele

Sprængbilleder og reservedelslister findes i Service Link på www.desouttertools.com.

Oprindelsesland

People's Republic of China (PRC)

Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhedsdatabladet indeholder beskrivelser af kemiske produkter leveret af Desoutter.

Se websiden vedrørende Desoutter for yderligere oplysninger på **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

Tekniske data

Produktdata

Inngangseffekt	100-240 V ~ 50-60 Hz 5.74 A 120 V ~ 60 Hz 5.74 A (Kun US/CAN)
Utgangseffekt	8.4 / 4.2 V ⎓ 13.5 W (maks - for en enkelt batteriadapter) ⓘ Adapter for Q-SHIELD og Delta Wrench batterier: 4.2 V ⎓ 13.5 W (maks)
Ladetid (basert på en omgivelsestemperatur på 25 °C / 77 °F)	5,5 timer

Oppbevaring og bruksbetingelser

Kun til innendørs bruk	
Høyde over havet:	Opptil 2000 m
Driftstemperatur	5 °C til 40 °C - 41 °F til 104 °F
Maksimal relativ luftfuktighet 80 % for temperaturer opp til 31 °C, med lineær reduksjon til 50 % relativ luftfuktighet ved 50 °C	
Overspenningskategori	III
Foruresningsgrad:	3
IP-grad	20

Alternativt tilbehør

Beskrivelse	Produktnummer
Q-SHIELD 2x Adaptere	6159365330

Erklæringer

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

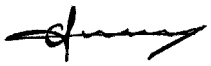
Benyttede harmoniserte standarder:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utstederens signatur



Storbritannia-samsvarserklæring

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

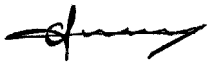
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr** (WEEE):
Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:

Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tiltenkt bruk

QA-CHARGER er beregnet til å brukes for de opplistede produktene. Annen bruk er ikke tillatt.

Batterier

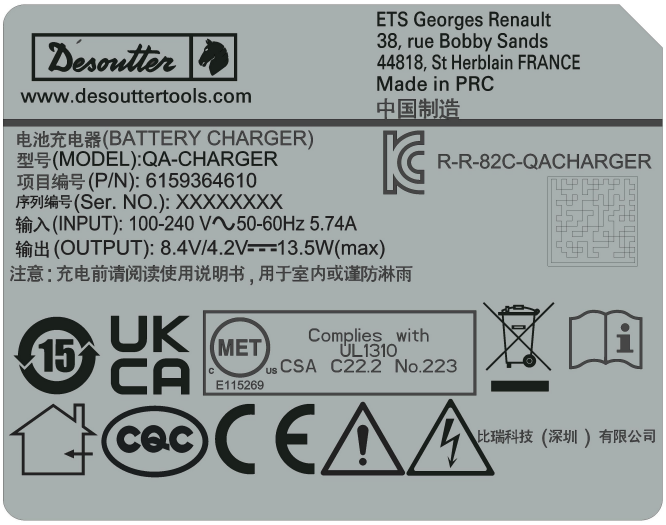
Navn	Produktnummer
Delta Wrench Batteri	6159361500
Q-SHIELD Batteri	6159365000

Strømkabler

Produktnummer	Lengde	Modell
6159176780	2,5 m	Strømledning EU, type E/F
6159176790	2,5 m	Strømledning US, type B
6159176800	2,5 m	Strømledning UK, type G
6159176810	2,5 m	Strømledning IN/ZA, type M
6159176820	2,5 m	Strømledning CH, type J
6159176830	2,5 m	Strømledning IT, type L
6159176840	2,5 m	Strømledning AU, type I
6159176850	2,5 m	Strømledning CN, type I
6159176860	2,5 m	Strømledning BR, type N
6159176870	0,3 m	Strømkabel (mellomkobling)

Merke

Verktøytilordningen kan kontrolleres i identifikasjonsmerket som vist på figuren under:



Produktspesifikke instruksjoner

Installering

Generell installasjonssikkerhet

- Nettspenningen må samsvare med spenningen som er nevnt på typeskiltet til laderen.

Betjening

Generell driftssikkerhet

- Ikke lad skadede batterier. Kontroller laderen, strømkabelen og batteripakken for skader før hver bruk. Ikke bruk skadede enheter, og få de skadede delene reparert kun av eksperter. Kontroller skjøteledninger regelmessig og skift dem ut hvis de er skadet.
- Apparatet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller mangel på erfaring eller kunnskap, bortsett fra om de har blitt opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

  Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar laderen på et tørt sted, og hold den alltid tørr. Ikke bruk laderen hvis den er skitten eller våt.
- Ikke betjen laderen i nærheten av et eksplosivt miljø, for eksempel i nærheten av en gassfyllingsstasjon.
- Vi anbefaler brukerne å betjene laderen på et definert beskyttet og sikkert område.
- Se til at ingen er nær batteriet under lading.
- Beskytt strømkabelen mot varme, skarpe kanter, olje og bevegelige deler.
- Unngå å bruke skjøteledninger med flere kontakter og samtidig drift av flere enheter.
- Ikke trekk pluggen ut av kontakten ved å trekke i strømkabelen.
- Ikke dekk til laderen, og hold luftventilene til laderen åpne.
- Se til at laderen er stabil ved lading, for å sikre at batteriene ikke faller på gulvet.
- Ingen metalldeler skal komme i kontakt med batteriholdere; fare for kortslutning.
- Flytt bare rene og tørre batteripakker på batteriholderen ved laderen.
- Hvis det brukes et beskyttelsesdeksel på batteriet, se til at dekselet fjernes, og se etter skader på batteriet før lading.
- Bruk kun laderen til å lade Desoutter Li-ion-batterier, se “Tiltenkt bruk”.
- Ikke lad ikke-oppladbare batterier (primærceller); fare for eksplosjon.
- Hvis du identifiserer støy eller svært høy varme fra et batteri:
  1. Ved lading, koble fra laderen. Ikke fjern batteriet.
  2. Hold deg unna batteriet.
  3. La batteriet stå i 12 timer.
  4. Kontakt din Desoutter representant.

Bruke laderen

ⓘ QA-CHARGER er designet for en nettspenning / et frekvensområd på 100-240 V og 50/60 Hz.

1. Koble laderen til strømnettet. Når laderen er koblet til strømnettet, lyser strømindikatoren grønt.
2. Sett Li-ion-batteriet inn i ladestasjonen. Ladingen starter automatisk så snart batteriet settes inn. Ladetiden avhenger av ladetilstanden til Li-ion-batteriet.

Service og Vedlikehold

Service og Vedlikeholdssikkerhet

⚠ **ADVARSEL Elektriske farer**

Koble laderen fra strømkilden under service, for å unngå elektrisk støt.

► Fjerningen av denne pluggen er slik at brukeren kan kontrollere at pluggen forblir fjernet fra alle punktene som han/hun har tilgang til.

- Ikke åpne laderen. Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte serviceteknikere.

Elektrisk sikkerhet

⚠ **ADVARSEL Dette apparatet må jordes.**

- **Jordet utstyr skal koples til en stikkontakt som er korrekt installert og jordet i samsvar med gjeldende forskrifter. Fjern aldri jordingskontakten eller foreta andre endringer på støpslet. Bruk ikke adapterstøpsler.** Sjekk med en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil om et uttak er korrekt jordet. Hvis utstyret har elektriske feil eller svikter, gir jordingen en leder med lav motstand som fører strømmen bort fra brukeren. Gjelder kun utstyr i klasse I (jordet).
- Koble fra strømforsyningen før du utfører servicearbeid.
- Hvis denne bruksanvisningen ikke følges, kan det redusere sikkerheten til dette utstyret.

- Bruk kun ledningen som følger med laderen, som skal kobles til hovedkoblingen. Ikke modifiser ledningene eller bruk dem til andre formål. Bruk kun originale reservedeler.
- Om man ikke følger disse anvisningene, kan det føre til elektrisk støt.
- Må ikke brukes i eksplosive atmosfærer.
- **Unngå fysisk kontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Utsett ikke utstyret for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i utstyret vil øke faren for elektrisk støt. Dette gjelder ikke utstyr som er klassifisert som vanntett eller sprutsikker.
- For minimal elektrisk interferens, plasser utstyret så langt unna mulige elektriske støykilder, f.eks. buesveiseutstyr o.l., som mulig.
- Håndter ikke ledningen uforsiktig. Bruk aldri strømledningen til å bære utstyret eller til å trekke støpslet ut fra stikkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skift ødelagte ledninger umiddelbart. Skadede ledninger øker faren for elektrisk støt.

Nyttig informasjon

Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Desoutter-nettstedet.

Besøk siden: www.desouttertools.com.

Informasjon om installasjonsmanualer

Detaljerte bruksanvisninger, installasjons- og oppgraderingshåndbøker er tilgjengelige på https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informasjon om reservedeler

Sprengskisser og reservedelslister er tilgjengelig fra Service Link hos www.desouttertools.com.

Opphavsland

People's Republic of China (PRC)

Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdatabladet beskriver de kjemiske produktene solgt av Desoutter.

Vennligst se Desoutter nettsider for mer informasjon https://www.desouttertools.com/legal/sds.

Opphavsrett

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

Tekniset tiedot

Tuotetiedot

Syöttöteho	100–240 V ~ 50–60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (vain US/CAN)
Antoteho	8,4/4,2 V ⎓ 13,5 W (enint. – yhdelle akkusovittimelle) ⓘ Sovitin Q-SHIELD- ja Delta-väänntimen akuille: 4,2 V ⎓ 13,5 W (enint.)
Latausaika (25 °C:n / 77 °F:n ympäröivän lämpötilan perusteella)	5,5 tuntia

Säilytys- ja käyttöolosuhteet

Vain sisäkäyttöön	
Korkeus merenpinnasta	2 000 metriin asti
Käyttölämpötila	5–40 °C 41–104 °F
Korkeintaan 80 %:n suhteellinen kosteus lämpötilaan 31 ºC asti laskien lineaarisesti 50 %:n suhteelliseen kosteuteen 50 ºC:n lämpötilassa.	
Ylijänniteluokka	III
Likaantumisaste	3
IP-luokitus	20

Valinnaiset lisävarusteet

Kuvaus	Tuotenumero
Q-SHIELD-adapterit 2x	6159365330

Vakuutukset

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

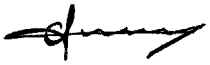
Sovellettu harmonisoituja standardeja:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Julkaisijan allekirjoitus



UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

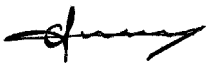
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja** (WEEE):
Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:

Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jäteastiasymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi “Asiakaskeskukseesi”.

Alueelliset vaatimukset

⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

https://www.p65warnings.ca.gov/

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoidu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnysarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöiän lopussa.

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

⚠ VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

⚠ **VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.**

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

QA-CHARGER on tarkoitettu käytettäväksi seuraavien tuotteiden kanssa. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä.

Akut

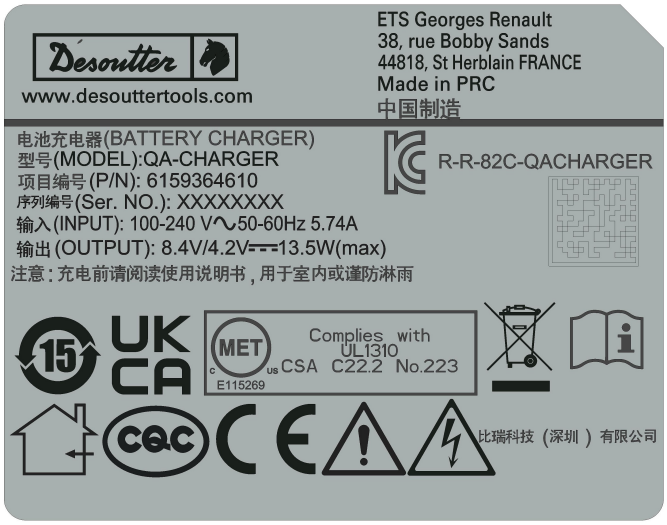
Nimi	Tuotenumero
Delta-vääntimen akku	6159361500
Q-SHIELD-akku	6159365000

Virtajohdot

Tuotenumero	Pituus	Malli
6159176780	2,5 m	Virtajohto EU, tyyppi E/F
6159176790	2,5 m	Virtajohto US, tyyppi B
6159176800	2,5 m	Virtajohto UK, tyyppi G
6159176810	2,5 m	Virtajohto IN/ZA, tyyppi M
6159176820	2,5 m	Virtajohto CH, tyyppi J
6159176830	2,5 m	Virtajohto IT, tyyppi L
6159176840	2,5 m	Virtajohto AU, tyyppi I
6159176850	2,5 m	Virtajohto CN, tyyppi I
6159176860	2,5 m	Virtajohto BR, tyyppi N
6159176870	0,3 m	Virtajohto (yhteenkytkettävä)

Tarra

Tuotteen nimike voidaan tarkastaa alla olevassa kuvassa esitetystä tunnustarrasta:



Tuotekohtaiset ohjeet

Asennus

Yleinen asennusturvallisuus

- Käytettävän pääjännitteen täytyy vastata laturin tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

Käyttäminen

Yleinen käyttöturvallisuus

- Älä lataa viallisia akkuja. Tarkasta laturi, virtajohto ja akku vaurioiden varalta aina ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä viallisia laitteita ja toimita vialliset osat korjattavaksi vain pätevälle ja valtuutetulle huoltohenkilölle. Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet.
- Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita tai valvo heitä.

  Lapsia täytyy valvoa varmistaen, että he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Säilytä laturi kuivassa paikassa ja pidä se aina kuivana. Älä käytä laturia, jos se on likainen tai kastunut.
- Älä käytä laturia räjähdysvaarallisten ympäristöjen läheisyydessä esim. bensiiniaseman läheisyydessä.
- Suosittelemme, että käyttäjät käyttävät laturia määritetyllä suojatulla ja turvallisella alueella.
- Varmista, ettei kukaan oleskele akun lähellä sen latauksen aikana.
- Suojaa virtajohto kuumuutta, teräviä reunoja, öljyä ja liikkuvia osia vastaan.
- Vältä käyttämästä monipistorasiallisia jatkojohtoja ja useiden laitteiden käyttöä samanaikaisesti.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.
- Älä peitä laturia ja pidä laturin ilmanvaihtoaukot koko ajan avoimina.

- Varmista, että latauksen aikana laturi on vakaa akkujen lattialle putoamisen välttämiseksi.
- Metalliset osat eivät saa koskaan olla kosketuksessa akkupidikkeen kanssa: oikosulkuvaara.
- Laita ainoastaan puhtaat ja kuivat akut laturin akkupidikkeeseen.
- Jos akussa on käytetään suojakantta, varmista, että kansi on poistettu ja mahdolliset akkuvahingot tarkastettu ennen latauksen aloittamista.
- Käytä laturia ainoastaan Desoutter-litiumioniakkujen lataamiseen, katso kohta ”Käytä tarkoituksenmukaisella tavalla”.
- Älä lataa ei-ladattavia akkuja (ensiökennot): räjähdysvaara.
- Mikäli havaitset akussa melua tai kuumentumista:
  1. Irrota laturi virransyötöstä, jos se on lataustilassa. Älä irrota akkua.
  2. Siirry kauemmas akusta.
  3. Anna akun olla laturissa 12 tunnin ajan.
  4. Ota yhteyttä Desoutter-edustajaasi.

Laturin käyttö

ⓘ QA-CHARGER-laturi on tarkoitettu pääjännitteelle/taajuusalueelle 100–240 V ja 50/60 Hz.

1. Liitä laturi verkkovirtaan. Kun laturi on liitetty virransyöttöön, virran merkkivalo palaa vihreänä.
2. Laita litiumioniakku latausasemaan. Lataus alkaa automaattisesti heti, kun-akku asetetaan paikalleen. Latausaika riippuu litiumioniakun varaustilasta.

Huolto ja ylläpito

Yleinen huollon ja ylläpidon turvallisuus

⚠ **VAROITUS Sähköä koskevat vaaratekijät**

Irrota laturi virtalähteestä huollon ajaksi välttääksesi sähköiskun.

► Pistokkeen irrottamisen täytyy olla mahdollista niin, että käyttäjä voi tarkistaa jokaisesta suunnasta käytön aikana, että pistoke on poistettu pistorasiasta.

- Älä avaa laturia. Vain valtuutetut huoltoteknikot saavat suorittaa korjauksia.

Sähköturvallisuus

⚠ **VAROITUS Tämä laite täytyy maadoittaa.**

- **Maadoitetut laitteet pitää kytkeä liitäntään, joka on asennettu ja maadoitettu asiaankuuluvien määräysten mukaisesti. Älä poista maadoitustappia tai muuntele pistorasiaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita.** Jos olet epävarma pistorasian maadoituksesta, anna koulutetun sähköasentajan tarkistaa asia. Jos laitteeseen tulee sähkövika tai se rikkoutuu, maadoitus estää käyttäjää saamasta sähköiskua. Koskee vain Luokan 1 (maadoitettuja) laitteita.
- Katkaise virransyöttö ennen huoltoa.
- Näiden käyttöohjeiden laiminlyönti voi heikentää tämän laitteen turvallisuutta.
- Käytä vain laturin mukana toimitettua sähköjohtoa laitteen liittämiseen sähköverkkoon. Älä muuta sähköjohtoja äläkä käytä niitä muihin tarkoituksiin. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.** Laitteeseen menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa. Nämä ohjeet eivät koske laitteita, jotka on luokiteltu vesitiiviiksi tai roiskeenkestäviksi.
- Sähköisten häiriöiden vähentämiseksi aseta laite mahdollisimman kauas sähköisen häiriön lähteistä, esimerkiksi kaarihitsauslaitteista.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä koskaan kanna laitetta sähköjohdosta tai vedä johdosta pistoketta irti liitännästä. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaihda vaurioituneet johdot heti. Vaurioituneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Desoutter -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.desouttertools.com.

Tietoa asennusoppaista

Tarkemmat käyttöohjeet, asennus- ja päivitysoppaat ovat saatavilla osoitteessa https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Tietoa varaosista

Räjäytyskuvia ja varaosaluetteloita on saatavissa Service Linkin kautta osoitteesta www.desouttertools.com.

Alkuperäismaa

People's Republic of China (PRC)

Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedote kuvaa Desoutterin myymiä kemikaalituotteita.

Katso lisätietoja Desoutter in verkkosivustolta **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksyttyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksyttyjen varaosien käytöstä.

Τεχνικά δεδομένα

Στοιχεία προϊόντος

Ισχύς εισόδου	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (US/CAN μόνο)
Ισχύς εξόδου	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (μέγ. - για έναν προσαρμογέα μπαταρίας) ⓘ Προσαρμογέας για μπαταρίες Q-SHIELD και Κλειδί Δέλτα: 4,2 V ⎓ 13,5 W (μέγ.)
Χρόνος φόρτισης (βάσει θερμοκρασίας περιβάλλοντος 25 °C / 77 °F)	5,5 ώρες

Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης

Μόνο για εσωτερική χρήση	
Υψόμετρο	Έως 2000 μέτρα
Θερμοκρασία λειτουργίας	5 °C έως 40 °C - 41 °F έως 104 °F
Μέγιστη σχετική υγρασία 80% για θερμοκρασίες μέχρι 31 °C μειούμενη γραμμικά σε 50% σχετική υγρασία στους 50 °C	
Κατηγορία υπέρτασης	III
Βαθμός ρύπανσης	3
Βαθμός IP	20

Προαιρετικά εξαρτήματα

Περιγραφή	**Κωδικός προϊόντος**
2x Προσαρμογείς Q-SHIELD	6159365330

Δηλώσεις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

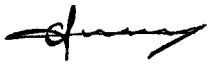
Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Υπογραφή εκδότη



Δήλωση συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

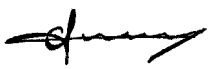
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

AHHE

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού** (AHHE):
Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού AHHE (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:

Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα AHHE. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη AHHE μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

https://www.p65warnings.ca.gov/

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Προβλεπόμενη χρήση

Το QA-CHARGER προορίζεται για χρήση με τα ακόλουθα προϊόντα. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Μπαταρίες

Όνομα	Κωδικός προϊόντος
Μπαταρία κλειδιού Δέλτα	6159361500
Μπαταρία για Q- SHIELD	6159365000

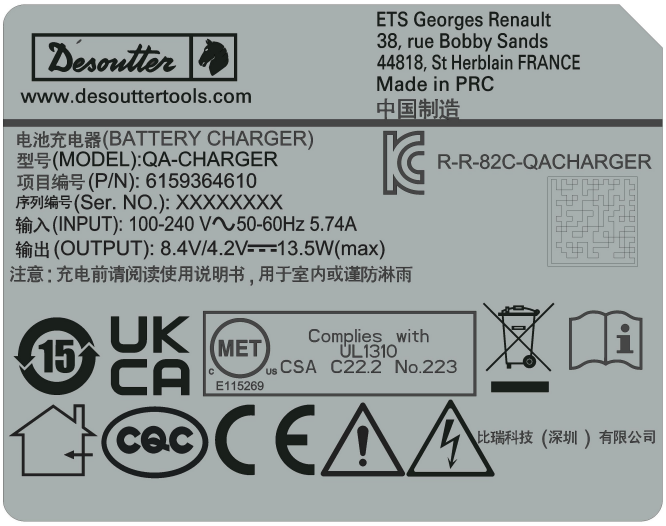
Καλώδια τροφοδοσίας

Κωδικός προϊόντος	Μήκος	Μοντέλο
6159176780	2,5 m	Ισχυρό καλώδιο EU, τύπου E/F
6159176790	2,5 m	Καλώδιο ισχύος US, τύπου B
6159176800	2,5 m	Καλώδιο ισχύος UK, τύπου G
6159176810	2,5 m	Καλώδιο ισχύος IN/ZA, τύπου M
6159176820	2,5 m	Καλώδιο ισχύος CH, τύπου J
6159176830	2,5 m	Καλώδιο ισχύος IT, τύπου L

Κωδικός προϊόντος	Μήκος	Μοντέλο
6159176840	2,5 m	Καλώδιο ισχύος AU, τύπου I
6159176850	2,5 m	Καλώδιο ισχύος CN, τύπου I
6159176860	2,5 m	Καλώδιο ισχύος BR, τύπου N
6159176870	0,3 m	Καλώδιο τροφοδοσίας (διασύνδεση)

Ετικέτα

Ο προσδιορισμός του προϊόντος μπορεί να ελεγχθεί στην ετικέτα αναγνώρισης που φαίνεται στα παρακάτω σχήματα:



Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Εγκατάσταση

Γενική Ασφάλεια Εγκατάστασης

- Η τάση του κεντρικού δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή στοιχείων του φορτιστή.

Λειτουργία

Γενική Ασφάλεια Λειτουργίας

- Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες. Ελέγχετε το φορτιστή, το καλώδιο τροφοδοσίας και τη μπαταρία για βλάβες πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές με βλάβες και αναθέστε την επισκευή των εξαρτημάτων με βλάβη μόνο σε ειδικούς. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και αντικαταστήστε τα αν φέρουν βλάβη.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν τελούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

  Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάξτε το φορτιστή σε ξηρό μέρος και κρατήστε το στεγνό ανά πάσα στιγμή. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν είναι βρώμικος ή βρεγμένος.
- Μην θέτετε το φορτιστή σε λειτουργία κοντά σε εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα κοντά σε πρατήριο βενζίνης.
- Συνιστούμε στους χρήστες να θέτουν σε λειτουργία το φορτιστή σε καθορισμένο προστατευμένο και ασφαλή χώρο.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα πρόσωπο δεν είναι κοντά στη μπαταρία κατά τη φόρτιση.
- Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη θερμότητα, τα αιχμηρά άκρα, το λάδι και τα κινητά εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης με πολύπριζα και μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα πολλαπλές συσκευές.
- Μην τραβάτε το βύσμα από το ρευματοδότη τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην καλύπτετε το φορτιστή και διατηρείτε ανοιχτές τις σχισμές εξαερισμού του φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής είναι σταθερός κατά τη φόρτιση, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι μπαταρίες δεν θα πέσουν στο πάτωμα.
- Δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή μεταλλικά μέρη με τις υποδοχές των μπαταριών - κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Τοποθετήστε μόνο καθαρές και στεγνές συστοιχίες μπαταριών στις υποδοχές μπαταριών του φορτιστή.
- Αν ένα προστατευτικό κάλυμμα χρησιμοποιείται στη μπαταρία, φροντίστε να αφαιρεθεί το κάλυμμα και ερευνήστε αν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιές πριν από τη φόρτιση.
- Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνο για να φορτίσετε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου Desoutter, ανατρέξτε στο «Χρησιμοποιήστε το ως έχει».
- Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (πρωτεύοντα στοιχεία) - κίνδυνος έκρηξης.
- Αν εντοπίσετε θόρυβο ή υπερθέρμανση μιας μπαταρίας:
  1. Αν φορτίζει, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα. Μην αφαιρέσετε τη μπαταρία.
  2. Απομακρυνθείτε από τη μπαταρία.
  3. Αφήστε τη μπαταρία για 12 ώρες.
  4. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Desoutter σας.

Λειτουργία του φορτιστή

ⓘ Το QA-CHARGER είναι σχεδιασμένος για τάση/εύρος συχνοτήτων δικτύου 100V-240 V ~ και 50/60 Hz.

1. Συνδέστε το φορτιστή στο ρεύμα. Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην παροχή ρεύματος, η ένδειξη τροφοδοσίας ανάβει με πράσινο χρώμα.

2. Τοποθετήστε την μπαταρία ιόντων λιθίου στο σταθμό φόρτισης. Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία. Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ιόντων λιθίου.

Διατήρηση και Συντήρηση

Γενική Επισκευή και Ασφάλεια Συντήρησης

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**

Κατά τη διάρκεια της συντήρησης, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πηγή τροφοδοσίας ώστε να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.

► Η αφαίρεση του βύσματος πρέπει να είναι τέτοια ώστε ο χειριστής να μπορεί να ελέγχει από οποιοδήποτε σημείο στο οποίο έχει πρόσβαση, ότι το βύσμα παραμένει αποσυνδεδεμένο.

- Μην ανοίγετε το φορτιστή. Οι επισκευές πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

Ασφάλεια ηλεκτρικών εγκαταστάσεων

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτή η συσκευή πρέπει να γειωθεί.**

- **Ο γειωμένος εξοπλισμός πρέπει να συνδεθεί με ρευματοδότη που έχει εγκατασταθεί και γειωθεί σωστά, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Μην αφαιρείτε ποτέ με κανένα τρόπο τον πείρο της γείωσης και μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα ρευματολήπτη.** Ζητήστε από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει αν δεν είστε βέβαιοι αν ο ρευματοδότης είναι κατάλληλα γειωμένος. Σε περίπτωση που ο εξοπλισμός υποστεί ηλεκτρονική δυσλειτουργία ή βλάβη, η γείωση προβλέπει δίοδο χαμηλής αντίστασης για να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό μακριά από το χρήστη. Ισχύει μόνο για εξοπλισμό (γειωμένο) Κατηγορίας I.
- Αποσυνδέστε από την παροχή ισχύος πριν από τη συντήρηση.
- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών λειτουργίας μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια αυτού του εξοπλισμού.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το καλώδιο που παρέχεται με το φορτιστή, για να συνδεθείτε στο δίκτυο. Μην τροποποιείτε τα καλώδια, ούτε και να τα χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες είναι δυνατό να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Απαγορεύεται η χρήση σε εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- **Αποφύγετε επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως είναι οι σωλήνες, τα καλοριφέρ, οι φούρνοι και τα ψυγεία.** Υπάρξει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Μην εκθέτετε τον εξοπλισμό στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Αν εισέλθει νερό εντός του εξοπλισμού θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αυτή η οδηγία δεν ισχύει για εξοπλισμό που έχει χαρακτηριστεί ως υδατοστεγανός ή στεγανός κατά των ριπών νερού.
- Για ελάχιστες ηλεκτρικές παρεμβολές, τοποθετήστε τον εξοπλισμό όσο το δυνατόν πιο μακριά από πηγές ηλεκτρικού θορύβου, π.χ. από εξοπλισμό συγκόλλησης κ.λπ.
- Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου ηλεκτροδότησης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο ηλεκτροδότησης για να μεταφέρετε τον εξοπλισμό ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από τον ηλεκτροδότη. Τηρήστε το καλώδιο ηλεκτροδότησης μακριά από τη ζέστη, το λάδι, τα αιχμηρά άκρα ή τα κινούμενα εξαρτήματα. Αντικαθιστάτε άμεσα τα καλώδια με βλάβη. Τα καλώδια με βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Desoutter .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.desouttertools.com.

Πληροφορίες για εγχειρίδια εγκατάστασης

Λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας, εγχειρίδια εγκατάστασης και αναβάθμισης διατίθενται στη διεύθυνση https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Πληροφορίες για ανταλλακτικά

Οι ανεπτυγμένες προβολές και ο κατάλογος ανταλλακτικών είναι διαθέσιμα στο Service Link στη διεύθυνση www.desouttertools.com.

Χώρα προέλευσης

People's Republic of China (PRC)

Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Desoutter.

Παρακαλούμε ανατρέξτε στον ιστότοπο Desoutter για περισσότερες πληροφορίες **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα

ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

Tekniska data

Produktdata

Ineffekt	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (endast USA/ Kanada)
Uteffekt	
	8,4/4,2 V ⎓ 13,5 W (max – för en enskild batteriadapter)
	ⓘ Adapter för batterier till Q-SHIELD och Delta Wrench: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max)
Laddningstid (baserat på en omgivningstemperatur på 25 °C/77 °F)	5,5 timmar

Krav för förvaring och användning

Endast inomhusbruk	
Höjd	Upp till 2000 m
Drifttemperatur	5 °C till 40 °C - 41 °F till 104 °F
Maximal relativ luftfuktighet 80 % för temperaturer upp till 31 °C, vilket minskar linjärt till 50 % relativ luftfuktighet vid 50 °C	
Överspänningskategori	III
Föroreningsgrad	3
IP-klass	20

Valbara tillbehör

Beskrivning	Produktnummer
Q-SHIELD 2x adaptrar	6159365330

Deklarationer

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

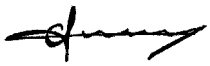
Tillämpade harmoniserade standarder:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utfärdarens underskrift



Brittisk försäkran om överensstämmelse

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

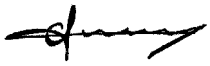
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment)** (WEEE):

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:

Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

https://www.p65warnings.ca.gov/

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen (”Kandidatförteckningen”). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till elverktyget.

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Avsedd användning

QA-CHARGER är avsedd att användas med följande produkter. Ingen annan användning är tillåten.

Batterier

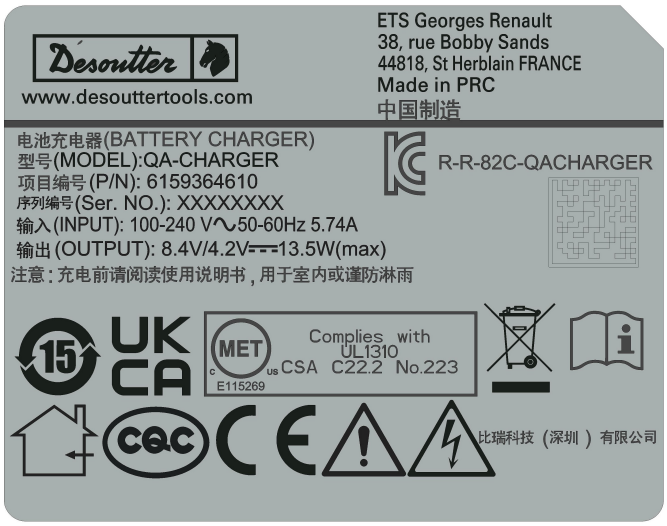
Namn	Produktnummer
Delta Wrench-batteri	6159361500
Q-SHIELD-batteri	6159365000

Strömkablar

Produktnummer	Längd	Modell
6159176780	2,5 m	Elkabel EU, typ E/F
6159176790	2,5 m	Elkabel USA, typ B
6159176800	2,5 m	Elkabel UK, typ G
6159176810	2,5 m	Elkablar IN/ZA, typ M
6159176820	2,5 m	Elkabel CH, typ J
6159176830	2,5 m	Elkabel IT, typ L
6159176840	2,5 m	Elkabel AU, typ I
6159176850	2,5 m	Elkabel CN, typ I
6159176860	2,5 m	Elkabel BR, typ N
6159176870	0,3 m	Elkabel (sammankoppling)

Märkskylt

Produktens beteckning kan kontrolleras på märkskylten som visas i figuren nedan:



Produktspecifika anvisningar

Installation

Allmän installation, säkerhet

- Nätspänningen måste överensstämma med den spänning som anges på laddarens typskylt.

Drift

Allmän säkerhet vid användning

- Ladda inte skadade batterier. Före varje användningstillfälle ska alltid laddare, nätkabel och uppladdningsbart batteri kontrolleras så att det inte finns skador. Använd inte skadade enheter och se till att skadade delar repareras av experter. Kontrollera förlängningskablarna regelbundet och byt ut dem om de är skadade.
- Denna enhet är inte avsedd att användas personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller varseblivningsförmåga eller personer med bristande erfarenhet och kompetens, utan överinseende av eller anvisningar om användningen av utrustningen från en person som ansvarar för deras säkerhet.

  Barn ska hållas under uppsikt så att de inte kan leka med enheten.
- Förvara laddaren på en torr plats och håll den alltid torr. Använd inte laddaren när den är smutsig eller fuktig.
- Använd inte laddaren nära en explosiv miljö, t.ex. nära en bensinstation.
- Vi rekommenderar att användare använder laddaren i ett område som är skyddat och säkert.
- Se till att ingen är i närheten när batteriet laddas.
- Skydda nätkabeln mot värme, vassa kanter, olja och rörliga delar.
- Undvik förlängningssladdar med flerkontaktsuttag och samtidig drift av flera apparater.
- Tag inte nätkontakten ur vägguttaget genom att dra i nätkabeln.
- Täck inte över laddaren och håll ventilationsöppningar fria.
- Se till att laddaren står stadigt vid laddning, så att batterierna inte faller i golvet.
- Inga metalldelar får hamna på kontakterna i batterihållaren, risk för kortslutning.
- Sätt endast i endast rena och torra batterier i laddarens batterihållare.
- Om ett skyddshölje används på batteriet ska du se till att locket tas bort och titta om det finns några skador på batteriet innan du laddar.
- Laddaren får bara användas för att ladda litiumjonbatterier från Desoutter, se ”Avsedd användning”.
- Ladda inte engångsbatterier (primärbatterier), risk för explosion.
- Om du lägger märke till oljud eller stark värme från ett batteri:

  1. Dra ut laddaren om batteriet håller på att laddas. Avlägsna inte batteriet.
  2. Gå bort från batteriet.
  3. Låt batteriet vila i 12 timmar.
  4. Kontakta din Desoutter-representant.

Använda laddaren

ⓘ QA-CHARGER är avsedd för ett nätspännings-/frekvensområde på 100-240 V respektive 50/60 Hz.

1. Anslut laddaren till elnätet. När laddaren är ansluten till strömförsörjningen lyser strömindikatorn grönt.
2. Sätt i litiumjonbatteriet i laddstationen. Laddningen startar automatiskt så fort batteriet har satts i. Laddningstiden beror på litiumjonbatteriets laddningstillstånd.

Service och underhåll

Allmän säkerhet vid service och underhåll

⚠ **VARNING Elektriska fara**

Koppla från laddaren från strömkällan under service, för att undvika elektriska stötar.

► Kontakten måste avlägsnas så att användaren, från samtliga av platserna han har tillgång till, kan se att kontakten fortfarande är frånkopplad.

- Öppna inte laddaren. Reparationer får endast utföras av behöriga servicetekniker.

Elsäkerhet

⚠ **VARNING Denna apparat måste jordas.**

- **Jordad utrustning måste pluggas in i uttag som har installerats korrekt och jordats enligt motsvarande bestämmelser. Avlägsna aldrig jordningsstiftet eller ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontaktdon.** Kontrollera med en behörig elektriker om du är osäker på om uttaget är korrekt jordat. Skulle denna utrustning råka ut för elektroniska fel eller haverier, utgör jordningen en ledare med lågt motstånd som leder bort strömmen från användaren. Gäller endast för Klass I-utrustning (jordad).
- Koppla ifrån strömförsörjningen innan underhåll görs.
- Underlåtenhet att följa bruksanvisningen kan försämra säkerheten för utrustningen.
- Använd endast sladden som medföljer laddaren för anslutning till elnätet. Modifiera inte sladdarna och använd dem inte för andra syften. Använd endast originalreservdelar.
- Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i elfara.
- Får inte användas i explosiv miljö.
- **Undvik fysisk kontakt med jordade ytor såsom rör, element, ugnar och kylskåp.** Det finns en förhöjd risk för elektriska stötar om kroppen är jordad.

- **Utsätt inte utrustningen för regn eller väta.** Vatten som kommer in i ett utrustningen höjer risken för elektriska stötar. Denna instruktion gäller inte för utrustning som klassificeras as vattentät eller stänksäker.
- För minsta elektriska interferens, bör utrustningen placeras så långt som möjligt från elektriska bruskällor, t.ex. bågsvetsningsutrustning m.m.
- Gör inte åverkan på elkabeln. Använd aldrig elkabeln för att bära utrustningen eller för att dra ut stickkontakten ur uttaget. Se till att elkabeln inte kommer nära värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Byt omedelbart ut skadade kablar. Skadade kablar förhöjer elfaran.

Användbar information

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Desoutter

Besök: www.desouttertools.com.

Information om installationshandböcker

Detaljerade anvisningar samt installations- och uppgraderingsanvisningar finns på https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Information om reservdelar

Sprängskisser och reservdelslistor finns på Service Link på www.desouttertools.com.

Ursprungsland

People's Republic of China (PRC)

Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladen beskriver de kemiska produkter som säljs av Desoutter.

Besök Desoutters webbplats för mer information **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.

Технические данные

Характеристики изделия

Входная мощность	100-240 В ~ 50-60 Гц 5,74 А 120 В ~ 60 Гц 5,74 А (только для США/Канада)
Выходная мощность	8,4/4,2 В ⎓ 13,5 Вт (макс. - для адаптера с одиночной батареей) ⓘ Адаптер для батарей Q-SHIELD и ключей Delta: 4,2 В ⎓ 13,5 Вт (макс)
Время зарядки (при температура окружающего воздуха 25 °C)	5,5 часов

Условия хранения и эксплуатации

Использование только в помещении	
Высота размещения	До 2 000 м над уровнем моря
Рабочая температура	От 5 °C до 40 °C
Предельно допустимая относительная влажность 80 % при температуре до 31 °C с линейным снижением до 50 % при повышении температуры до 50 °C	
Категория перенапряжения	III
Степень загрязнения окружающей среды	3
Класс защиты IP	20

Дополнительные принадлежности

Описание	**Номер изделия**
Адаптер Q-SHIELD, 2 шт.	6159365330

Декларации

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

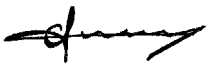
Были применены следующие согласованные стандарты: **EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпись заявителя



Декларация о соответствии Великобритании

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

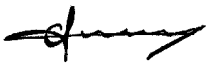
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

Директива WEEE

Информация, касающаяся **Директивы об отходах электрического и электронного оборудования** (WEEE): Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:

Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

https://www.p65warnings.ca.gov/

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.**

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.**

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделие его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Назначение

QA-CHARGER предназначен для использования только со следующими изделиями. Любое другое использование запрещено.

Аккумуляторы

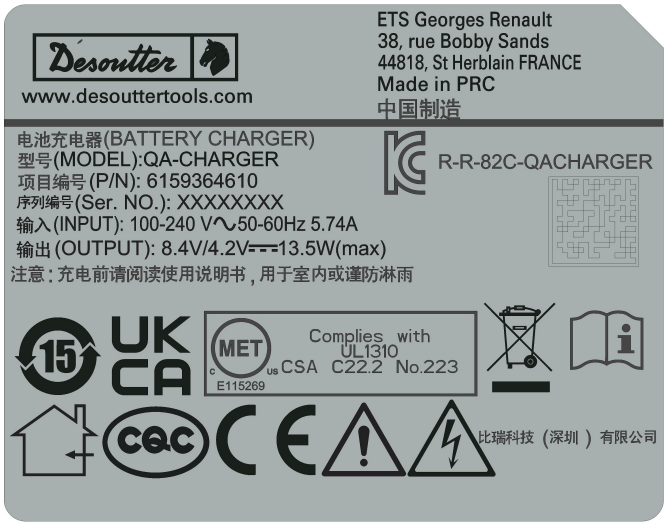
Название	Номер изделия
Батарея ключа Delta	6159361500
Батарея Q-SHIELD	6159365000

Кабели питания.

Номер изделия	Длина	Модель
6159176780	2,5 м	Шнур питания (ЕС), тип E/F
6159176790	2,5 м	Шнур питания (США), тип B
6159176800	2,5 м	Шнур питания (Великобритания), тип G
6159176810	2,5 м	Шнур питания (Индия / ЮАР), тип M
6159176820	2,5 м	Шнур питания (Швейцария), тип J
6159176830	2,5 м	Шнур питания (Италия), тип L
6159176840	2,5 м	Шнур питания (Австралия), тип I
6159176850	2,5 м	Шнур питания (Китай), тип I
6159176860	2,5 м	Шнур питания (Бразилия), тип N
6159176870	0,3 м	Взаимное соединение кабелей питания

Этикетка

Назначение изделия можно проверить по идентификационной этикетке, приведенной на рисунке ниже:



Особые инструкции по устройству

Установка

Общие требования безопасности при установке

- Сетевое напряжение должно соответствовать значению, указанному на заводской табличке зарядного устройства.

Эксплуатация

Общие требования безопасности при эксплуатации

- Запрещается заряжать поврежденные аккумуляторы. Каждый раз перед применением следует проверить зарядное устройство, сетевой шнур и аккумуляторный блок на предмет повреждений. Запрещается использовать поврежденные устройства. Ремонт поврежденных деталей должны выполнять только специалисты. Следует регулярно проверять удлинительные шнуры и заменять их в случае повреждения.
- Устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, осязательными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими

соответствующими знаниями или опытом, если лицо, отвечающее за их безопасность, не будет за ними присматривать или не проведет с ними инструктаж по обращению с устройством.

Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли с устройством.

- Следует хранить зарядное устройство в сухом месте и всегда держать его в сухом состоянии. Запрещается использовать зарядное устройство в случае его загрязнения или намокания.
- Запрещается использовать зарядное устройство вблизи взрывоопасных зон, например, возле бензозаправочной станции.
- Его рекомендуется использовать в определенной защищенной и безопасной зоне.
- Обеспечьте, чтобы никто не приближался к аккумулятору в процессе его зарядки.
- Необходимо оберегать сетевой шнур от источников тепла, острых кромок, масла и движущихся частей.
- Избегайте использования удлинительных шнуров с несколькими розетками, а также одновременной работы нескольких устройств.
- Запрещается вытаскивать вилку из розетки, взявшись за сетевой шнур.
- Запрещается накрывать зарядное устройство и перекрывать его вентиляционные отверстия.
- В процессе зарядки зарядное устройство должно находиться в устойчивом положении, чтобы избежать падения аккумуляторов на пол.
- Избегайте контакта металлических предметов с держателями аккумуляторов. В противном случае возможно короткое замыкание.
- В держатель аккумулятора зарядного устройства следует помещать только чистые и сухие аккумуляторные блоки.
- Если на аккумуляторе имеется защитная оболочка, перед зарядкой следует снять ее и осмотреть аккумулятор на предмет повреждений.
- Данное зарядное устройство необходимо использовать только для зарядки литий-ионных батарей Desoutter, см. раздел «Использование по назначению».
- Запрещается заряжать незаряжаемые батареи (первичные гальванические элементы). В противном случае возможен взрыв.
- При обнаружении шума или сильного тепла, исходящего от аккумулятора, выполните следующие действия.
  1. Если аккумулятор заряжается, отключите зарядное устройство от сети. Не снимайте аккумулятор.
  2. Отойдите от аккумулятора.
  3. Оставьте аккумулятор в покое на 12 часов.
  4. Свяжитесь с представителем Desoutter.

Эксплуатация зарядного устройства

ⓘ Зарядное устройство QA-CHARGER предназначено для диапазона сетевого напряжения/частоты от 100-240 В и от 50/60 Гц.

1. Подсоедините зарядное устройство к источнику питания. Когда зарядное устройство подключено к сети питания, индикатор питания горит зеленым светом.
2. Вставьте ионно-литиевый аккумулятор в зарядную станцию. Зарядка начинается автоматически при установке аккумулятора. Время зарядки зависит от имеющегося заряда ионно-литиевой батареи.

Периодическое и текущее техническое обслуживание

Общие требования безопасности при периодическом и текущем техническом обслуживании

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность поражения электрическим током**

Отключите зарядное устройство от источника питания во время обслуживания, чтобы избежать поражения электрическим током.

► Извлечение штепселя следует провести таким образом, чтобы оператор мог проверить со всех доступным ему точек, что штепсель извлечен.

- Запрещается открывать зарядное устройство. Ремонтные работы должны осуществляться только авторизованными специалистами по сервисному обслуживанию.

Электробезопасность

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Данное устройство должно быть заземлено.**

- **Заземленное оборудование должно подсоединяться к розетке, установленной и заземленной надлежащим образом в соответствии с действующими правилами и нормами. Запрещается удалять заземляющий контакт или модифицировать вилку каким-либо образом. Не следует использовать штепсели-переходники любого вида.** Если у вас есть сомнения в отношении надлежащего заземления сетевой розетки, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком. В случае отказа или выхода из строя электронной части оборудования заземление обеспечивает цепь с низким сопротивлением для отвода электричества от пользователя. Применимо только к оборудованию класса I (заземленному).
- Перед проведением обслуживания отсоедините устройство от источника питания.
- Несоблюдение инструкции по эксплуатации может сказаться на безопасности данного устройства.

- Для подключения к сети следует использовать только поставляемый с зарядным устройством шнур питания. Запрещается модифицировать шнуры питания или использовать их для иных целей. Используйте только оригинальные запасные части.
- Несоблюдение данных инструкций может привести к поражению электрическим током.
- Эксплуатация во взрывоопасной атмосфере запрещена.
- **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, духовки и холодильники.** При заземлении вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
- **Не помещайте оборудование под дождь или во влажные условия.** Проникновение воды в оборудование повышает риск поражения электрическим током. Это указание не относится к оборудованию, классифицированному как водонепроницаемое или брызгостойкое.
- Для максимального снижения воздействия электрических помех следует располагать оборудование как можно дальше от источников электрического шума, таких как оборудование для электродуговой сварки и т. д.
- С проводом питания следует обращаться только надлежащим образом. Запрещается использовать провод питания для переноски оборудования или для вытягивания вилки из розетки. Провод питания должен располагаться вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей. Следует незамедлительно заменять поврежденные провода. Поврежденные провода повышают риск поражения электрическим током.

Полезные сведения

Веб-сайт

На веб-сайте Desoutter представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.desouttertools.com.

Информация о руководствах по установке

Подробные инструкции по эксплуатации, руководства по монтажу и обновлению см. на сайтеhttps://www.desouttertools.com/resource-centre.

Информация о запасных частях

Трехмерные представления деталей и перечни запасных частей можно найти в разделе «Service Link» на сайте www.desouttertools.com.

Страна происхождения

People's Republic of China (PRC)

Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности продукции описаны химические продукты, поставляемые компанией Desoutter.

Посетите веб-сайт компании Desoutter, чтобы ознакомиться с более подробной информацией **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Авторское право

© Авторское право, 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

Dane techniczne

Dane produktu

Moc wejściowa:	100–240 V, ~50–60 Hz, 5,74 A 120 V, ~60 Hz, 5,74 A (tylko USA/Kanada)
Moc wyjściowa:	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks. – dla jednej ładowarki akumulatorowej) ⓘ Ładowarka do akumulatorów urządzenia Q-SHIELD i klucza Delta: 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks.)
Czas ładowania (w temperaturze otoczenia 25°C / 77°F)	5,5 godziny

Warunki przechowywania i eksploatacji

Tylko do użytku w pomieszczeniach	
Wysokość n.p.m.	Maks. 2000 m
Temperatura robocza	od 5°C do 40°C od 41°F do 104°F
Maksymalna wilgotność względna 80% w zakresie temperatur do 31°C, malejąca liniowo do 50% w temperaturze 50°C	
Kategoria przepięciowa	III
Stopień zanieczyszczenia	3
Stopień ochrony IP	20

Akcesoria opcjonalne

Opis	Numer produktu
2x adapter do urządzenia Q-SHIELD	6159365330

Deklaracje

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

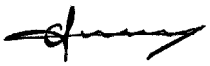
Zastosowane normy zharmonizowane:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis wystawcy



Deklaracja zgodności UK

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

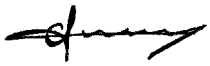
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego** (WEEE): Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy /rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą/tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:

Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE" można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ **OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.**

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ **OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.**

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Przeznaczenie

Ładowarka QA-CHARGER jest przeznaczona do użytku z następującymi produktami. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Akumulatory

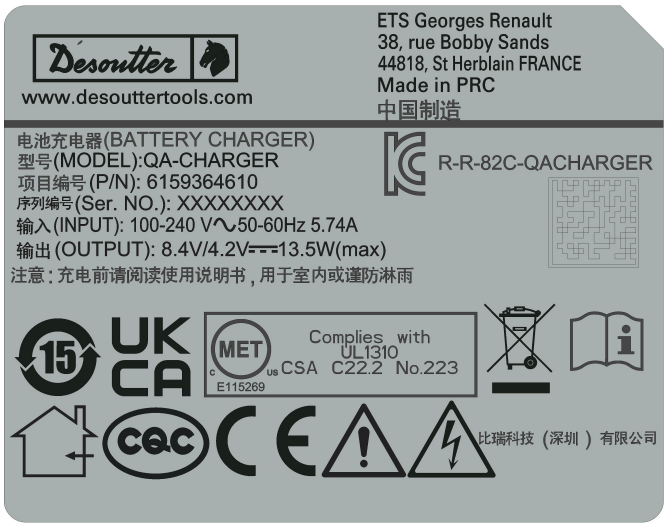
Nazwa	Numer produktu
Akumulator do klucza Delta	6159361500
Akumulator do urządzenia Q-SHIELD	6159365000

Przewody zasilające

Numer produktu	Długość	Model
6159176780	2,5 m	Kabel zasilający EU, typ E/F
6159176790	2,5 m	Kabel zasilający US, typ B
6159176800	2,5 m	Kabel zasilający UK, typ G
6159176810	2,5 m	Kabel zasilający IN/ZA, typ M
6159176820	2,5 m	Kabel zasilający CH, typ J
6159176830	2,5 m	Kabel zasilający IT, typ L
6159176840	2,5 m	Kabel zasilający AU, typ I
6159176850	2,5 m	Kabel zasilający CN, typ I
6159176860	2,5 m	Kabel zasilający BR, typ N
6159176870	0,3 m	Przewód zasilający (połączeniowy)

Etykieta

Oznaczenie produktu można sprawdzić na etykiecie identyfikacyjnej pokazanej na rysunku poniżej:



Instrukcje dotyczące produktu

Instalacja

Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas instalowania

- Napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki.

Obsługa

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi

- Nie ładuj uszkodzonych akumulatorów. Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę, przewód sieciowy i akumulator pod kątem uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonych urządzeń, zaś uszkodzone części przekazuj do naprawy wyłącznie specjalistom. Regularnie sprawdzaj przewody przedłużające i wymieniaj je, jeśli są uszkodzone.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub intelektualną, jak również osoby niedoświadczone i nieposiadające odpowiedniej wiedzy, chyba że otrzymają one instrukcje lub będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

  Należy sprawować nadzór nad dziećmi, aby wykluczyć możliwość zabawy urządzeniem.
- Przechowuj ładowarkę w suchym miejscu i pilnuj, aby była sucha. Nie używaj ładowarki, jeśli jest zabrudzona lub mokra.
- Nie używać ładowarki w pobliżu środowiska zagrożonego wybuchem, na przykład w pobliżu stacji paliw.
- Zalecamy użytkownikom posługiwanie się ładowarką w wyznaczonym chronionym i zabezpieczonym miejscu.
- Podczas ładowania akumulatora nikt nie powinien przebywać w jego pobliżu.
- Chroń przewód sieciowy przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem oraz ruchomymi elementami.
- Unikaj używania przedłużaczy z wieloma gniazdkami, a także równoczesnej pracy wielu urządzeń.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, trzymając za przewód sieciowy.
- Nie przykrywaj ładowarki i nie zasłaniaj jej otworów wentylacyjnych.
- Ładowarka powinna być ustawiona stabilnie podczas ładowania, aby akumulatory nie wypadły z niej na podłogę.
- Nie dopuszczaj do stykania się jakichkolwiek metalowych części z uchwytami akumulatora; niebezpieczeństwo zwarcia.
- W uchwycie akumulatorowym ładowarki umieszczaj wyłącznie czyste i suche akumulatory.
- Jeśli akumulator jest wyposażony w osłonę ochronną, należy ją przed ładowaniem zdjąć i sprawdzić, czy akumulator nie jest uszkodzony.
- Używaj ładowarki wyłącznie do ładowania akumulatorów litowo-jonowych firmy Desoutter; patrz dział „Przeznaczenie”.
- W żadnym wypadku nie ładuj baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania (baterii jednorazowych); niebezpieczeństwo wybuchu.
- Postępowanie w przypadku wystąpienia nietypowych odgłosów lub wytwarzania przez akumulator dużej ilości ciepła:
  1. Jeśli trwa ładowanie, odłącz ładowarkę od zasilania. Nie wyjmuj akumulatora.
  2. Odsuń się od akumulatora.
  3. Pozostaw akumulator na 12 godzin.
  4. Skontaktuj się z przedstawicielem firmy Desoutter.

Obsługa ładowarki

ⓘ Ładowarka QA-CHARGER jest przeznaczona do zasilania napięciem sieciowym o zakresie od 100-240 V, w zakresie częstotliwości od 50/60 Hz.

1. Podłączyć ładowarkę do głównego źródła mocy. Gdy ładowarka jest podłączona do zasilania sieciowego, wskaźnik zasilania świeci na zielono.
2. Włożyć akumulator litowo-jonowy do stacji ładowania. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie po włożeniu akumulatora. Czas ładowania zależy od stanu naładowania akumulatora litowo-jonowego.

Serwis i konserwacja

Ogólne zasady bezpieczeństwo serwisu i konserwacji

⚠ **OSTRZEŻENIE Zagrożenie elektryczne**

Na czas serwisu odłącz ładowarkę od źródła zasilania, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

► Wtyczkę należy odłączyć w taki sposób, aby operator mógł potwierdzić fakt jej odłączenia z każdego miejsca, do którego ma dostęp.

- Nie otwieraj obudowy ładowarki. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych serwisantów.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ **OSTRZEŻENIE Niniejsze urządzenie musi być uziemione.**

- **Uziemiane urządzenie należy podłączyć do gniazda elektrycznego, które zostało odpowiednio zainstalowane i uziemione zgodnie z obowiązującymi przepisami. W żadnym wypadku nie wolno usuwać bolca uziemiającego, ani w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczek.** W razie wątpliwości co do prawidłowości uziemienia gniazda elektrycznego należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka. Uziemienie zapewnia niskorezystancyjną drogę przepływu prądu do ziemi w celu ochrony użytkownika w przypadku wystąpienia usterki lub awarii elektronicznych podzespołów urządzenia. Dotyczy wyłącznie sprzętu klasy I (uziemianego).
- Przed przystąpieniem do serwisowania odłączyć od zasilania.
- Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji obsługi może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo użytkowania opisywanego sprzętu.
- Do podłączenia do sieci należy używać wyłącznie kabla dostarczonego z ładowarką. Nie wolno modyfikować przewodów ani używać ich do innych celów. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie wolno używać w miejscach, w których występuje atmosfera wybuchowa.
- **Unikać fizycznego kontaktu z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, chłodnice, piece i chłodziarki.** W przypadku uziemienia ciała występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Niniejsza instrukcja nie dotyczy urządzenia sklasyfikowanego jako wodoszczelne lub bryzgoszczelne.
- W celu ograniczenia do minimum zakłóceń elektrycznych urządzenie należy umieścić możliwie jak najdalej od potencjalnych źródeł zakłóceń elektrycznych, takich jak urządzenia do spawania elektrycznego itp.
- Należy dbać o dobry stan przewodu zasilającego. W żadnym wypadku nie wolno wykorzystywać przewodu zasilającego do przenoszenia urządzenia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda elektrycznego. Przewód zasilający powinien być umieszczony z dala od źródeł ciepła, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Przydatne informacje

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Desoutter.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.desouttertools.com.

Informacje o podręcznikach instalacji

Szczegółowe instrukcje obsługi, instalacji i modyfikacji są dostępne na stronie https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informacje o częściach zamiennych

Rysunki złożeniowe i lista części zamiennych są dostępne w dziale „Service Link” na stronie www.desouttertools.com.

Kraj pochodzenia

People's Republic of China (PRC)

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki materiałów opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Desoutter.

Więcej informacji zamieszczono na stronie internetowej Desoutter pod adresem **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Prawa autorskie

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

Technické údaje

Údaje o produkte

Vstupný výkon	100 – 240 V ~ 50 – 60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (len US/CAN)
Výstupný výkon	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (max. – pre jeden adaptér batérie) ⓘ Adaptér pre batérie Q-SHIELD a Delta kľúč. 4,2 V ⎓ 13,5 W (max.)
Čas nabíjania (na základe teploty okolia 25 °C/77 °F)	5,5 hodiny

Podmienky skladovania a používania

Len na použitie v interiéri	
Nadmorská výška	až do 2000 m
Prevádzková teplota	5 °C až 40 °C - 41 °F až 104 °F
Maximálna relatívna vlhkosť 80 % pri teplote do 31 °C, klesajúca lineárna do 50 % pri 50 °C	
Kategória prepätia	III
Stupeň znečistenia	3
Trieda IP	20

Voliteľné príslušenstvo

Popis	Číslo produktu
2x adaptéry Q-SHIELD	6159365330

Vyhlásenia

VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

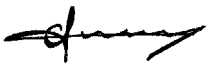
Použité harmonizované normy:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis emitenta



UK Vyhlásenie o zhode

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

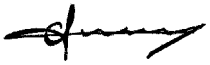
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení** (WEEE):
Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:

výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska" na manipuláciu.

Regionálne požiadavky

⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok") 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

⚠ VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.

- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Určené použitie

QA-CHARGER je určená na použitie s nasledujúcimi produktmi. Iné použitie nepovolené.

Batérie

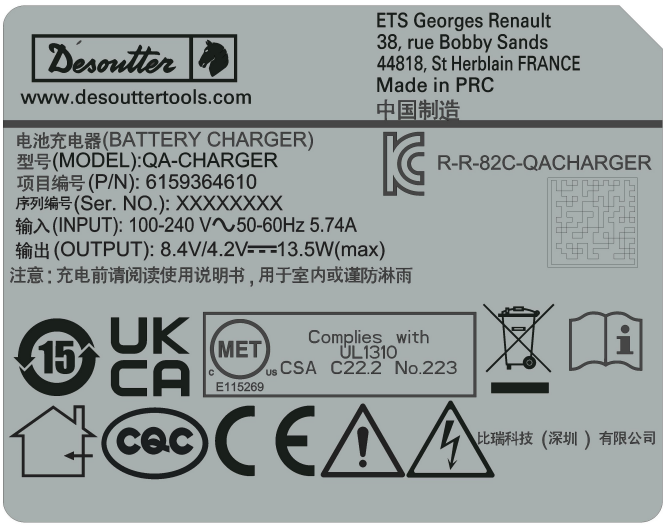
Názov	Číslo výrobku
Batéria Delta kľúča	6159361500
Batéria Q-SHIELD	6159365000

Sieťové káble

Číslo výrobku	Dĺžka	Model
6159176780	2,5 m	Napájací kábel EU, typ E/F
6159176790	2,5 m	Napájací kábel US, typ B
6159176800	2,5 m	Napájací kábel UK, typ G
6159176810	2,5 m	Napájací kábel IN/ZA, typ M
6159176820	2,5 m	Napájací kábel CH, typ J
6159176830	2,5 m	Napájací kábel IT, typ L
6159176840	2,5 m	Napájací kábel AU, typ I
6159176850	2,5 m	Napájací kábel CN, typ I
6159176860	2,5 m	Napájací kábel BR, typ N
6159176870	0,3 m	Silový kábel (prepojenie)

Štítok

Určené použitie produktu si môžete overiť na identifikačnom štítku zobrazenom na nižšie uvedenom obrázku:



Pokyny špecifické pre výrobok

Inštalácia

Všeobecná bezpečnosť pri inštalácii

- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na typovom štítku nabíjačky.

Obsluha

Všeobecná prevádzková bezpečnosť

- Nenabíjajte poškodené batérie. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú nabíjačka, sieťový kábel alebo balenie batérií poškodené. Nepoužívajte poškodené zariadenia a nechajte poškodené diely opraviť odborníkmi. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (rátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba nepoučila o používaní tohto zariadenia.

  Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so zariadením.
- Nabíjačku skladujte na suchom mieste a vždy ju udržiavajte v suchu. Nabíjačku nepoužívajte, ak je špinavá alebo mokrá.
- Nabíjačku nepoužívajte blízko výbušného prostredia, napr. blízko čerpacích staníc.
- Používateľom odporúčame nabíjačku používať v definovanej chránenej a bezpečnej oblasti.
- Uistite sa, že sa pri nabíjaní v blízkosti batérie nenachádzajú žiadne osoby.
- Sieťový kábel chráňte pred horúčavou, ostrými hranami, olejom a pohyblivými dielmi.
- Vyhnite sa používaniu predlžovacích káblov s viacerými zásuvkami a súčasnej prevádzke viacerých prístrojov.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky potiahnutím za sieťový kábel.
- Nabíjačku neprikrývajte a nechajte vetracie otvory nabíjačky otvorené.
- Uistite sa, že je nabíjačka počas nabíjania stabilná, ale ste predišli pádu batérií na podlahu.
- S držiakmi batérií nesmú prísť do kontaktu žiadne kovové diely, hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Do držiaka batérií nabíjačky vložte na nabíjanie iba čisté a suché batérie.
- Ak používate ochranný kryt pre batériu, uistite sa, že je kryt sňatý a pred nabíjaním skontrolujte, či nie je batéria poškodená.
- Nabíjačku používajte iba na nabíjanie Li-Ion batérií spoločnosti Desoutter, pozrite si časť „Používajte iba na určený účel”.
- Nenabíjajte nedobíjateľnú batériu (hlavné články), nebezpečenstvo výbuchu.
- Ak zistíte hluk alebo nadmernú teplotu batérie:

1. Ak prebieha nabíjanie, odpojte nabíjačku. Batériu nevyberajte.
2. Odstúpte od batérie.
3. Nechajte batériu odstáť 12 hodín.
4. Kontaktujte vášho zástupcu Desoutter.

Obsluha nabíjačky

ⓘ QA-CHARGER je dimenzovaná na sieťové napätie/frekvenciu v rozsahu 100-240 V a 50/60 Hz.

1. Pripojte nabíjačku k napájaniu zo siete. Keď je nabíjačka napájaná zo siete, ukazovateľ napájania svieti nazeleno.
2. Vložte lítiovo-iónovú batériu do nabíjacej stanice. Nabíjanie sa začne automaticky hneď po vložení batérie. Čas nabíjania závisí od stavu nabitia lítiovo-iónovej batérie.

Servis a údržba

Všeobecná bezpečnosť pri servise a údržbe

⚠ **VAROVANIE Nebezpečenstvo úrazu el. prúdom**

Počas servisu odpojte nabíjačku od napájacieho zdroja, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom.

► Zástrčka sa musí vytiahnuť tak, aby operátor mohol z každého miesta, ku ktorému má prístup, skontrolovať, že zástrčka zostane vytiahnutá.

- Nabíjačku neotvárajte. Opravy smú vykonávať iba autorizovaní servisní technici.

Elektrická bezpečnosť

⚠ **VAROVANIE Tento nástroj musí byť uzemnený.**

- **Uzemnený nástroj musí byť zapojený do zásuvky, ktorá bola správne nainštalovaná a uzemnená podľa príslušných nariadení. Nikdy neodstraňujte uzemňovací kolík ani nijak nemodifikujte zástrčku. Nepoužívajte rozdvojky.** Ak si nie ste istí, či je zásuvka správne uzemnená, nechajte ju skontrolovať kvalifikovanému elektrikárovi. Ak majú nástroje poruchu v súvislosti s elektrinou alebo nefungujú, uzemnenie poskytuje cestu s nízkym odporom na odvedenie elektriny od užívateľa. Týka sa iba triedy I (uzemnené).
- Pred servisovaním odpojiť od napájania.
- Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže ovplyvniť bezpečnosť tohto zariadenia.
- Na pripojenie k elektrickej sieti používajte iba kábel dodaný s nabíjačkou. Káble nijakým spôsobom neupravujte ani ich nepoužívajte na iný než určený účel. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Neuposlúchnutie týchto pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nesmie sa používať vo výbušnom prostredí.
- **Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** V prípade, že vaše telo je uzemnené, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým prúdom.
- **Nástroje nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.** Preniknutie vody do nástroja zvyšuje riziko úderu elektrickým prúdom. Tieto inštrukcie sa nevzťahujú na nástroje klasifikované ako vodotesné alebo kryté.
- Minimálne elektrické rušenie dosiahnete umiestnením spotrebiča čo najďalej od zdrojov elektrického šumu, napr. oblúkových zváračiek a pod.
- Elektrický prístroj nepreťažujte. Nástroj nikdy neneste ani nevyťahujte zo zásuvky elektrickej siete za kábel. Kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené káble okamžite vymeňte. Poškodené káble zvyšujú riziko úderu elektrickým prúdom.

Užitočné informácie

Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Desoutter.

Navštívte, prosím: www.desouttertools.com.

Informácie o návodoch na inštaláciu

Podrobné návody na obsluhu, inštaláciu a modernizáciu sú k dispozícii na adrese https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informácie o náhradných dieloch

Rozšírené náhľady a zoznamy náhradných dielov sú k dispozícii v servisnom prepojení na adrese www.desouttertools.com.

Krajina pôvodu

People's Republic of China (PRC)

Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Desoutter.

Pre viac informácií navštívte webovú stránku spoločnosti Desoutter **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

Technické údaje

Údaje o produktu

Vstupní napájení	100–240 V ~ 50–60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (pouze USA/CAN)
Výstupní napájení:	8,4/4,2 V ⎓ 13,5 W (max. -– pro jeden adaptér na baterii) ⓘ Adaptér pro baterie Q-SHIELD a Delta Wrench: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max.)
Doba nabíjení (při okolní teplotě 25 °C / 77 °F)	5,5 hodiny

Podmínky pro skladování a používání

Pouze pro použití v interiéru	
Nadmořská výška	Do 2000 m
Provozní teplota	5 °C až 40 °C -41 °F až 104 °F
Maximální relativní vlhkost 80 % při teplotě do 31 °C, klesající lineárně na 50 % relativní vlhkost při teplotě 50 °C	
Kategorie přepětí	III
Úroveň znečištění	3
Stupeň krytí IP	20

Volitelné příslušenství

Popis	Číslo produktu
2x adaptéry Q-SHIELD	6159365330

Prohlášení

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

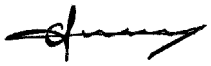
Použité harmonizované normy:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis vydavatele



Prohlášení o shodě s předpisy UK

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

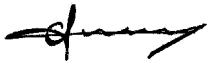
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení** (WEEE):
Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:

Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čárou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornia faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

Uschovejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Předpokládané použití

Nabíječka QA-CHARGER je určena k použití s následujícími produkty. Jiné použití není povoleno.

Baterie

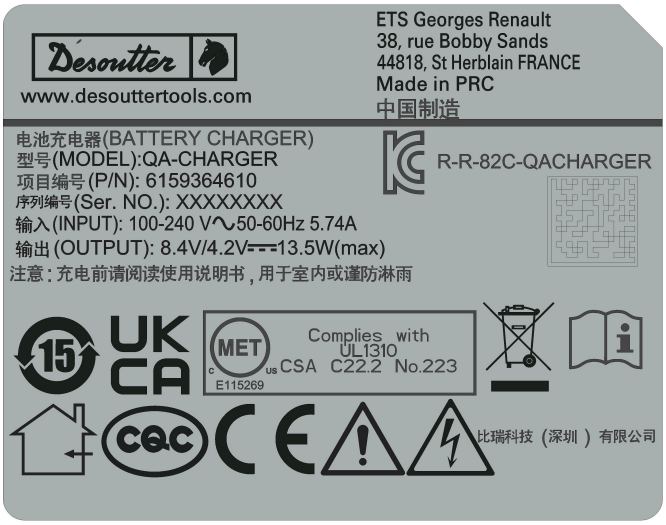
Název	Číslo produktu
Baterie Delta Wrench	6159361500
Baterie Q-SHIELD	6159365000

Napájecí kabely

Číslo produktu	Délka	Model
6159176780	2,5 m	Napájecí šňůra EU, typ E/F
6159176790	2,5 m	Napájecí šňůra US, typ B
6159176800	2,5 m	Napájecí šňůra UK, typ G
6159176810	2,5 m	Napájecí šňůra IN/ZA, typ M
6159176820	2,5 m	Napájecí šňůra CH, typ J
6159176830	2,5 m	Napájecí šňůra IT, typ L
6159176840	2,5 m	Napájecí šňůra AU, typ I
6159176850	2,5 m	Napájecí šňůra CN, typ I
6159176860	2,5 m	Napájecí šňůra BR, typ N
6159176870	0,3 m	Napájecí kabel (propojovací)

Štítek

Označení nástroje lze ověřit na identifikačním štítku zobrazeném na obrázku níže:



Pokyny specifické pro produkt

Instalace

Obecná bezpečnost při instalaci

- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky.

Provoz

Obecná bezpečnost při provozu

- Nenabíjejte poškozené baterie. Každý den před použitím zkontrolujte nabíječku, síťový kabel a bateriový zdroj. Nepoužívejte poškozená zařízení a poškozené součásti nechte opravit odborníky. Pravidelně kontrolujte prodlužovací šňůry a v případě poškození je vyměňte.
- Toto zařízení nesmějí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (včetně dětí), pokud na ně během používání nedohlíží nebo jim nedá pokyny osoba, odpovědná za jejich bezpečnost.

  Je nutné zajistit, aby děti byly pod dohledem a nehrály si s přístrojem.
- Uchovávejte nabíječku vždy v suchu a za všech okolností v suchém stavu. Nabíječku nepoužívejte, pokud je znečištěná nebo vlhká.
- Nepoužívejte nabíječku v blízkosti výbušného prostředí, například v blízkosti čerpací stanice.
- Uživatelům doporučujeme nabíječku provozovat v chráněné a bezpečné oblasti.
- Během nabíjení se v blízkosti baterie nesmí zdržovat žádné osoby.
- Síťový kabel chraňte před teplem, kontaktem s ostrými okraji, olejem a pohyblivými součástmi.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůry s více zásuvkami a současným napájením více zařízení.
- Zástrčku ze zásuvky nevytahujte uchopením za síťový kabel.
- Nabíječku nezakrývejte a odvětrávací otvory nabíječky udržujte vždy volně průchozí.
- Během nabíjení je nutno zajistit stabilní polohu nabíječky tak, aby baterie nemohly vypadnout např. na zem.
- Držáky baterie nesmí přijít do kontaktu s kovovými díly; hrozí nebezpečí zkratu.
- Do držáku baterie nabíječky vkládejte pouze čisté a suché bateriové zdroje.
- Je-li baterie opatřena ochranným krytem, před nabíjením jej odstraňte a zkontrolujte stav baterie z hlediska případného poškození.
- Nabíječku používejte pouze k nabíjení lithium-iontových baterií Desoutter, viz „Používejte k zamýšlenému účelu“.
- Nenabíjejte baterie (primární články), které nejsou určeny k dobíjení; hrozí nebezpečí výbuchu.
- V případě zjištění hlučnosti nebo nadměrného úniku tepla z baterie:
  1. Pokud probíhá nabíjení, odpojte nabíječku. Baterii nevyjímejte.
  2. Odstupte od baterie.
  3. Baterii nechejte v klidu po dobu 12 hodin.
  4. Kontaktujte svého zástupce společnosti Desoutter.

Používání nabíječky

ⓘ Nabíječka QA-CHARGER je určena pro rozsah napětí/frekvence elektrické sítě 100-240 V ~ a 50/60 Hz.

1. Připojte nabíječku k síti. Pokud je nabíječka připojena k síťovému napětí, indikátor napájení svítí zeleně.
2. Vložte do nabíjecí stanice lithium-iontovou baterii. Nabíjení začne automaticky po vložení baterie. Doba nabíjení závisí na stavu nabití lithium-iontové baterie.

Servis a údržba

Obecná bezpečnost při servisu a údržbě

⚠ **VÝSTRAHA Elektrické nebezpečí**

Během servisu odpojte nabíječku od zdroje napájení, čímž předejdete úrazu elektrickým proudem.

► Zástrčka musí být odpojena tak, aby obsluha mohla v každém bodě, k němuž má přístup, kontrolovat, že je stále odpojená.

- Nabíječku neotevírejte. Opravy smějí provádět výhradně autorizovaní servisní technici.

Elektrická bezpečnost

⚠ **VÝSTRAHA Tento přístroj musí být uzemněný.**

- **Uzemněné zařízení musí být připojeno do zásuvky, která byla řádně namontována a uzemněna v souladu s platnými předpisy. Nikdy neodstraňujte zemnicí kolík ani žádným jiným způsobem neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky.** Pokud si nejste jisti, zda je zásuvka správně uzemněna, nechte ji zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem. V případě, že bude zařízení nesprávně elektronicky fungovat nebo dojde k jeho poruše, uzemnění poskytne

nízkoodporovou dráhu pro odvedení elektrického napětí pryč od uživatele. Platí pouze pro zařízení třídy I (uzemněné).

- Před prováděním údržby odpojte napájení.
- Nedodržení těchto provozních pokynů může zhoršit bezpečnost tohoto zařízení.
- Pro připojení do zásuvky používejte výhradně kabel dodávaný s nabíječkou. Šňůry žádným způsobem neupravujte, ani je nepoužívejte k jiným účelům. Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nesmí být použito ve výbušném prostředí.
- **Vyvarujte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** V případě, že je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte zařízení dešti nebo mokrému prostředí.** Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Tento pokyn neplatí pro zařízení klasifikovaná jako vodotěsná nebo chráněná proti stříkající vodě.
- Z důvodu omezení elektrického rušení umístěte zařízení co nejdále od zdrojů elektrického rušení, jako jsou například zařízení na svařování elektrickým obloukem atd.
- Dávejte pozor při manipulaci s napájecí šňůrou. Nikdy nepoužívejte napájecí šňůru k přenášení zařízení, ani za ni netahejte, abyste odpojili její zástrčku ze zásuvky. Napájecí šňůru veďte mimo zdroje tepla, ostré hrany a pohyblivé díly. Poškozenou napájecí šňůru okamžitě vyměňte. Poškozené šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Užitečné informace

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter.

Navštivte: www.desouttertools.com.

Informace o příručkách k instalaci

Podrobný návod k použití, instalační příručka a příručka k upgradu jsou k dispozici na adrese https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informace o náhradních dílech

Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici v Odkazu na servis na adrese www.desouttertools.com.

Země původu

People's Republic of China (PRC)

Materiálové bezpečnostními listy MSDS/SDS

Bezpečnostní listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Desoutter.

Více informací získáte na webových stránkách společnosti Desoutter na adrese **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všechna práva vyhrazena Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

Műszaki adatok

Termékadatok

Bemeneti teljesítmény	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (csak USA/Kanada)
Kimeneti teljesítmény	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (max. - egyetlen akkumulátoradapter esetén) ⓘ Adapter Q-SHIELD és Delta Wrench akkumulátorokhoz: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max.)
Töltési idő (25 °C / 77 °F környezeti hőmérséklet esetén)	5,5 óra

Tárolási és használati feltételek

Kizárólag beltéri használatra	
Tengerszint feletti magasság	2000 méterig
Működési hőmérséklet	5 °C–40 °C -41 °F–104 °F
Maximális relatív páratartalom 80% legfeljebb 31 °C hőmérsékletig, 50 °C-on lineárisan 50%-ra csökkenően;	
Túlfeszültség-védelmi kategória	III
Légszennyezési fokozat	3
IP-fokozat	20

Opcionális tartozékok

Leírás	Termékszám
Q-SHIELD 2x adapterek	6159365330

Nyilatkozatok

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

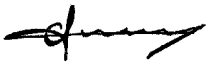
Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

A kiadó aláírása



UK megfelelőségi nyilatkozat

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

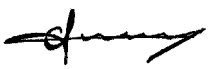
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.
Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak (2012/19/EU), és az irányelv/szabályozások előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:

Az áthúzott szemeteskukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalókért lásd

https://www.p65warnings.ca.gov/

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista"). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus részegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ **FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.**

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

⚠ **FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.**

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Rendeltetésszerű használat

A QA-CHARGER csak a következő termékekkel használható. Más jellegű használata nem megengedett.

Akkumulátorok

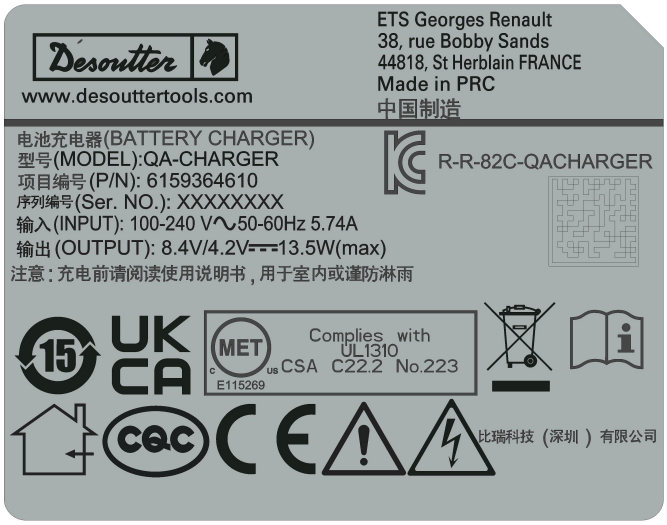
Név, megnevezés	Termékszám
Delta Wrench akkumulátor	6159361500
Q-SHIELD akkumulátor	6159365000

Tápkábelek

Termékszám	Hosszúság	Modell
6159176780	2,5 m	EU szabványú tápkábel, E/F típus
6159176790	2,5 m	US szabványú tápkábel, B típus
6159176800	2,5 m	UK szabványú tápkábel, G típus
6159176810	2,5 m	IN/ZA szabványú tápkábel, M típus
6159176820	2,5 m	CH szabványú tápkábel, J típus
6159176830	2,5 m	IT szabványú tápkábel, L típus
6159176840	2,5 m	AU szabványú tápkábel, I típus
6159176850	2,5 m	CN szabványú tápkábel, I típus
6159176860	2,5 m	BR szabványú tápkábel, N típus
6159176870	0,3 m	Tápkábel (interconnect)

Címke

A termék megjelölése az alábbi ábrán látható címkén ellenőrizhető:



Termékspecifikus utasítások

Telepítés

Általános információ a biztonságos üzembe helyezésről

- A tápfeszültségnek meg kell felelnie a töltő névtábláján szereplő feszültségnek.

Működtetés

Általános információ a biztonságos üzemeltetésről

- Ne töltsön sérült akkumulátorokat. Használat előtt ellenőrizze a töltő, a tápkábel és az akkumulátor állapotát. A sérült készülékeket ne használja, és kizárólag szakképzett szerelővel javíttassa. A hosszabbítókábeleket rendszeresen ellenőrizze és sérülés esetén cserélje ki.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű, illetve a megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (és gyerekek) kizárólag abban az esetben használhatják, ha az értük felelős személy használat közben felügyeli vagy a biztonságos használatra megtanította őket.

  A készüléket gyermekektől távol kell tartani.
- A töltőt száraz helyen tárolja, és mindenkor tartsa szárazon. Ne használja a töltőt, ha az szennyezett vagy nedves.
- Ne működtesse a töltőt robbanásveszélyes környezetben, például üzemanyag-töltőállomás közelében.

- Javasoljuk, hogy a töltőt védett és biztonságos helyen használja.
- Töltés közben ne tartózkodjon az akkumulátor közelében.
- Ne tegye ki a tápkábelt hőnek és olajnak, ne érintse éles szélekhez és mozgó alkatrészekhez.
- Kerülje a több aljzattal ellátott hosszabbítók és több készülék egyidejű használatát.
- Ne húzza ki a dugaszt az aljzatból a tápkábelnél fogva.
- Ne takarja le a töltőt, és hagyja a töltő szellőzőnyílásait szabadon.
- A töltőt stabilan helyezze el, hogy töltés közben az akkumulátorok ne essenek ki.
- A fémrészek ne érintkezzenek az akkumulátor tartóval, ez rövidzárlatot okozhat.
- Kizárólag tiszta és száraz akkumulátorokat helyezzen a töltő akkumulátortartójába.
- Ha az akkumulátoron védőburkolatot használ, töltés előtt távolítsa el a burkolatot és ellenőrizze, nincsenek-e sérülésnyomok az akkumulátoron.
- A töltővel kizárólag Desoutter lítiumion-akkumulátorokat töltsön, lásd a „Rendeltetésszerű használat” c. részt.
- Ne töltsön a töltővel nem újratölthető akkumulátorokat, ez robbanást okozhat.
- Ha az akkumulátorból zaj szűrődik ki, vagy túlságosan felmelegedik:
  1. Ha tölti az akkumulátort, húzza ki a töltőt. Ne távolítsa el az akkumulátorokat.
  2. Távolodjon el az akkumulátortól.
  3. 12 órán keresztül hagyja pihenni az akkumulátort.
  4. Forduljon a Desoutter képviselőjéhez.

A töltő használata

ⓘ A QA-CHARGER töltőt 100-240 V ~ és 50/60 Hz hálózati feszültségen/frekvencián való működésre tervezték.

1. Csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózathoz. Amikor a töltő csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, a tápellátás jelzőfénye zölden világít.
2. Helyezze be a lítiumion-akkumulátort a töltőállomásba. A töltés az akkumulátor behelyezésekor automatikusan elindul. A töltési idő a lítiumion-akkumulátor töltöttségi állapotától függ.

Szervizelés és karbantartás

Általános információ a biztonságos szervizelésről és karbantartásról

⚠ **FIGYELEM Áramütésveszély**

Az áramütés elkerülése érdekében szervizelés közben csatlakoztassa le a töltőt az áramforrásról.

► A dugaszt úgy kell eltávolítani, hogy a kezelő bármely általa elérhető pontról meg tudjon győződni arról, hogy a dugasz kihúzva marad.

- Ne nyissa fel a töltőt. A javítást csak hivatalos szerviztechnikus végezheti.

Elektromos biztonság

⚠ **FIGYELEM Ezt a berendezést földelni kell.**

- **A földelt berendezéseket olyan aljzathoz kell csatlakoztatni, amely a vonatkozó előírásoknak megfelelően felszerelt és földelt. Ne távolítsa el a földelőtűt és ne módosítsa a dugaszt semmilyen formában. Ne használjon átalakítókat.** Villanyszerelővel ellenőriztesse a csatlakozódugaszt, ha nem tudja megállapítani, hogy az megfelelő testeléssel rendelkezik-e. A berendezés elektromos rendszerének meghibásodása vagy leállása esetén a földelés egy alacsony ellenállású útvonala jelent az áram továbbhaladásához, így az nem a felhasználón halad át. Kizárólag I. osztályú (földelt) berendezéssel használható.
- Szervizelés előtt válassza le a tápforrásról.
- A használati utasítások be nem tartása befolyásolhatja a berendezés biztonságát.
- Kizárólag a töltőhöz adott tápkábelt használja az elektromos hálózathoz való csatlakoztatásra. Ne módosítsa a kábeleket és ne használja egyéb célokra. Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Ezen utasítások be nem tartása áramütéshez vezethet.
- Nem használható robbanékony környezetben.
- **Kerülje a fizikai érintkezést a testelt vagy földelt felületekkel, például a csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és fagyasztókkal.** Az elektromos áramütés veszélye fokozottan magas, ha teste földelve van.
- **Ne tegye ki a berendezést esőnek vagy nedvességnek.** Ha a berendezésbe víz jut, megnövekedik az áramütés veszélye. Ez az utasítás nem vonatkozik a vízállónak vagy cseppállónak minősített berendezésekre.
- A lehető legkisebb elektromos interferencia érdekében, a berendezést helyezze a lehető legtávolabb az elektromos zajt képező berendezésektől, például hegesztő berendezésektől, stb.
- Óvja a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a berendezés felemeléséhez és ne próbálja a kábeltől kihúzni a csatlakozódugaszból. A tápkábelt tartsa távol a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült tápkábelt haladéktalanul cserélje ki. A sérült tápkábel fokozottan növeli az áramütés veszélyét.

Hasznos információk

Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Desoutter weboldalán találhatók.

Látogasson el a következő címre: www.desouttertools.com.

Beépítési útmutatóra vonatkozó információ

Részletes használati útmutatás, üzembehelyezési és fejlesztési kézikönyvek: https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Információ a pótalkatrészekről

A perspektivikus bontott részábrázolásokat és a pótalkatrészek listáját ezen a linken találja www.desouttertools.com.

Származási ország

People's Republic of China (PRC)

Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A Desoutter által értékesített kémiai termékeket a biztonsági adatlapok írják le.

További információért lásd a Desoutter webhelyét:**https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Copyright

© Szerzői jog 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

Tehnični podatki

Podatki o izdelku

Vhodna moč	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (samo ZDA in KAN)
Izhodna moč	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks. - za adapter za enojno baterijo) ⓘ Adapter za baterije Q-SHIELD in Delta Wrench: 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks)
Čas polnjenja (pri temperaturi okolice 25 °C / 77 °F)	5,5 ur

Skladiščenje in pogoji uporabe

Samo za notranjo uporabo	
Višina	Do 2000 m
Delovna temperatura	5 °C do 40 °C - 41 °F do 104 °F
Največja relativna vlažnost 80 % pri temperaturi do 31 °C, ki pada linearno na 50 % relativne vlažnosti pri 50 °C;	
Kategorija prenapetosti	III
Stopnja onesnaževanja	3
Razred IP	20

Izbirni dodatki

Opis	Številka izdelka
2X adapter Q-SHIELD	6159365330

Izjave

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

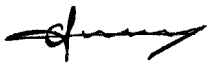
Uporabljeni usklajeni standardi:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis izdajatelja



Izjava o skladnosti za Združeno kraljestvo

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

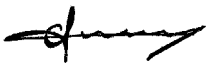
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

OEEO

Informacije o **odpadni električni in elektronski opremi** (WEEE oz. OEEO):
Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE oz. OEEO (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:

Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OEEO). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEEO) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujajo veliko skrb («seznam kandidatov«). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Predvidena uporaba

Polnilnik QA-CHARGER je namenjen za uporabo z naslednjimi izdelki. Druga uporaba ni dovoljena.

Baterije

Ime	Številka izdelka
Baterija Delta Wrench	6159361500
Baterija Q-SHIELD	6159365000

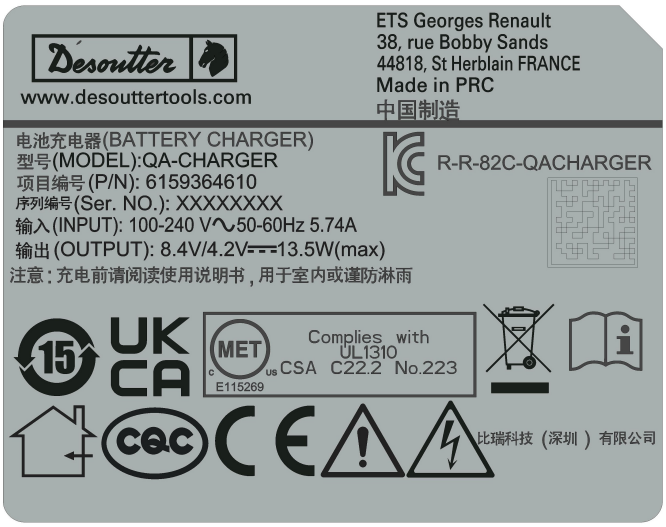
Električni kabli

Številka izdelka	Dolžina	Model
6159176780	2,5 m	Električni kabel za EU, tip E/F
6159176790	2,5 m	Električni kabel za ZDA, tip B
6159176800	2,5 m	Električni kabel za UK, tip G
6159176810	2,5 m	Električni kabel za IN/ZA, tip M
6159176820	2,5 m	Električni kabel za CH, tip J
6159176830	2,5 m	Električni kabel za IT, tip L
6159176840	2,5 m	Električni kabel za AU, tip I
6159176850	2,5 m	Električni kabel za CN, tip I

Številka izdelka	Dolžina	Model
6159176860	2,5 m	Električni kabel za BR, tip N
6159176870	0,3 m	Napajalni kabel (povezano)

Oznaka

Označbo izdelka lahko preverite na identifikacijski nalepki, ki je prikazana na spodnji sliki:



Navodila, specifična za izdelek

Namestitev

Splošna varnost pri namestitvi

- Omrežna napetost mora ustrezati napetosti na tipski ploščici polnilnika.

Delovanje

Splošna varnost pri delovanju

- Ne polnite poškodovanih baterij. Pred vsako uporabo preverite, ali so polnilnik, glavni kabel in baterijski paket poškodovani. Ne uporabljajte poškodovanih naprav, poškodovane dele pa dajte v popravilo samo strokovnjakom. Redno preverjajte podaljševalne žice in jih v primeru poškodb zamenjajte.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali jim daje navodila za uporabo oseba, odgovorna za njihovo varnost.

  Otroci morajo biti pod nadzorom, da tako preprečite, da bi se igrali z aparatom.
- Polnilnik hranite na suhem in ga nikoli ne zmočite. Ne uporabljajte polnilnika, če je umazan ali moker.
- Polnilnika ne uporabljajte v bližini okolja, kjer je mogoča eksplozija, na primer v bližini plinske polnilne postaje.
- Uporabnikom priporočamo, da polnilnik uporabljajo v opredeljenem zaščitenem in varnem območju.
- Poskrbite, da med polnjenjem ne bo nikogar v bližini baterij.
- Glavni kabel zaščitite pred toploto, ostrimi robovi, oljem in premičnimi deli.
- Izogibajte se uporabi podaljškov z več vtičnicami in uporabi več naprav hkrati.
- Vtiča ne odstranjujte iz vtičnice z vlečenjem za kabel.
- Polnilnika ne prekrivajte, zračniki pa naj ostanejo odprti.
- Poskrbite, da bo polnilnik med polnjenjem v stabilnem položaju, da preprečite padec baterij na tla.
- V stik z držali baterij ne sme priti nikakršen kovinski del; tveganje kratkega stika.
- V držalo baterij polnilnika vstavljajte samo čiste in suhe baterije.
- Če je baterija prekrita z zaščitnim pokrovom, morate pred polnjenjem odstraniti pokrov in preveriti, ali so baterije poškodovane.
- Polnilnik uporabite samo za polnjenje Li-ion baterij Desoutter; glejte poglavje »Uporabiti skladno z namenom«.
- Ne polnite baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju (primarne celice); tveganje eksplozije.
- Če zaslišite šum ali se baterija segreva čezmerno:
  1. Če se izvaja polnjenje, odklopite polnilnik. Baterije ne odstranite.
  2. Odmaknite se proč od baterije.
  3. Baterijo pustite pri miru 12 ur.
  4. Obrnite se na svojega predstavnika za izdelke Desoutter.

Delovanje polnilnika

ⓘ Polnilnik QA-CHARGER je zasnovan za omrežno napetost oz. frekvenčni razpon od 100-240 V in od 50/60Hz.

1. Polnilnik priključite v električno omrežje. Če je polnilnik priključen v električno omrežje, indikator napajanja sveti zeleno.
2. Vstavite Li-ionsko baterijo v polnilno postajo. Polnjenje se začne samodejno, takoj ko vstavite baterijo. Čas polnjenja je odvisen od stanja napolnjenosti Li-ionske baterije.

Servisiranje in vzdrževanje

Splošna varnost pri servisiranju in vzdrževanju

⚠ **OPOZORILO Električna nevarnost**

Polnilnik med servisiranjem izključite iz napajanja, da tako preprečite električni udar.

► Vtikač izvlecite in odložite na tak način, da bo lahko operater iz katerega koli položaja in ob vsakem času preveril, da je vtikač še vedno izključen.

- Polnilnika ne odpirajte. Popravila sme izvajati le pooblaščeno servisno osebje.

Električna varnost

⚠ **OPOZORILO Aparat mora biti ozemljen.**

- **Ozemljena oprema mora biti priklopljena v vtičnico, ki je bila pred tem nameščena in ozemljena skladno z ustreznimi predpisi. Ozemljitvenega pola nikoli ne odstranite, vtiča pa ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Če imate kakršne koli dvome glede pravilne ozemljitve vtičnice, naj jo pregleda usposobljen električar. Če pride na opremi do elektronskih motenj ali okvare, predstavlja ozemljitev pot z nizkim uporom, ki prevaja elektriko stran od uporabnika. Velja samo za I. razred (ozemljena) opreme.
- Pred servisiranjem izvedite odklop z električnega napajanja.
- Če teh navodil za uporabo ne upoštevate, lahko ogrozite varnost opreme.
- Za povezavo z omrežjem uporabljajte le kabel, dobavljen s polnilnikom. Kablov ne spreminjajte ali uporabljajte za druge namene. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Če tega navodila ne upoštevate, lahko povzročite električni udar.
- Izdelka se ne sme uporabljati v eksplozivnih atmosferah.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so pipe, radiatorji, pečice in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Opreme ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Voda, ki vstopi v opremo, poveča tveganje električnega udara. To navodilo se ne nanaša na opremo, ki spada v skupino vodotesne ali na pljusk odporne opreme.
- Za čim manj električnih motenj namestite opremo daleč stran od možnih virov električnega šuma, npr. opreme za obločno varjenje itd.
- Električnega kabla ne smete uporabljati na silo. Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje opreme ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približujte virom toplote, olju, ostrim robovom ali premičnim delom. Poškodovane kable takoj zamenjajte. Poškodovani kabli povečajo tveganje električnega udara.

Koristne informacije

Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Desoutter.

Prosimo, obiščite: www.desouttertools.com.

Podatki o priročnikih za namestitev

Podrobni priročniki za uporabo, namestitev in nadgradnjo so na voljo na https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Podatki o nadomestnih delih

Slike z razstavljenim pogledom in seznami nadomestnih delov so na voljo na povezavi do storitev na naslovu www.desouttertools.com.

Država izvora

People's Republic of China (PRC)

Varnostni listi MSDS/SDS

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja družba Desoutter.

Prosimo, za več informacij poglejte na spletno stran družbe Desoutter **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščena uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščene dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

Date tehnice

Date despre produs

Putere de intrare	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,4 A (numai SUA/CAN)
Putere de ieșire	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (max - pentru un singur adaptor de acumulator) ⓘ Adaptor pentru acumulatori de Q-SHIELD și chei Delta: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max)
Durată de încărcare (la temperatura ambiantă de 25 °C / 77 °F)	5,5 ore

Condiții de depozitare și utilizare

A se folosi exclusiv la interior	
Altitudine	Maximum 2000 m
Temperatură de funcționare	între 5 °C și 40 °C între -41 °F și 104 °F
Umiditate relativă maximă 80 % pentru temperaturi de până la 31 °C, cu descreștere liniară până la o umiditate relativă de 50 % la o temperatură de 50 °C	
Categorie pentru supratensiune	III
Grad de poluare	3
Clasă IP	20

Accesorii opționale

Descriere	Număr produs
2x Adaptoare Q-SHIELD	6159365330

Declaraţii

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul şi numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive: **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

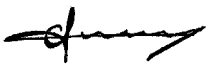
Standarde armonizate aplicate:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Semnătura emitentului



Declarație de conformitate pentru Regatul Unit

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

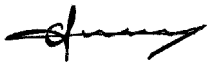
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice** (DEEE):
Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:

Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Cerințe regionale

⚠ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Siguranţa

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

⚠ **AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unealta.**

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠ **AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.**

Declaraţie privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizaţi acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Scop preconizat

QA-CHARGER este destinat utilizării cu următoarele produse. Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

Acumulatori

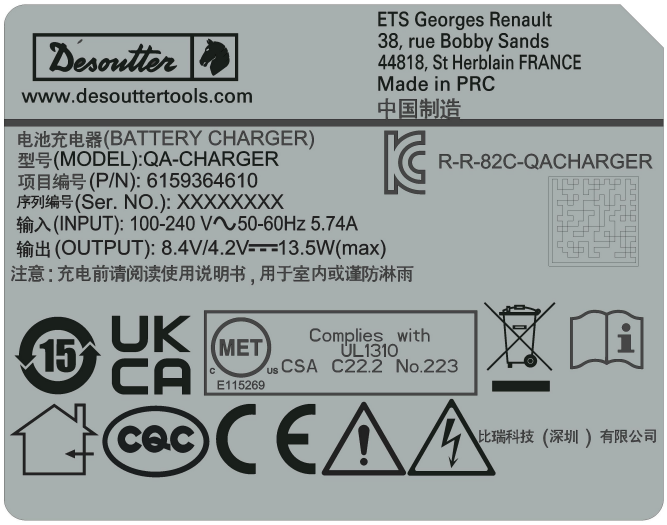
Denumire	Număr produs
Acumulator de cheie Delta	6159361500
Acumulator de Q- SHIELD	6159365000

Cabluri electrice

Număr produs	Lungime	Model
6159176780	2,5 m	Cablu alimentare UE, tip E/F
6159176790	2,5 m	Cablu alimentare SUA, tip B
6159176800	2,5 m	Cablu alimentare Marea Britanie, tip G
6159176810	2,5 m	Cablu alimentare IN/ZA, tip M
6159176820	2,5 m	Cablu alimentare Elveția, tip J
6159176830	2,5 m	Cablu alimentare IT, tip L
6159176840	2,5 m	Cablu alimentare AU, tip I
6159176850	2,5 m	Cablu alimentare CN, tip I
6159176860	2,5 m	Cablu alimentare BR, tip N
6159176870	0,3 m	Cablu alimentare (interconectare)

Etichetă

Scopul preconizat al produsului este înscris pe eticheta de identificare prezentată în figura de mai jos:



Instrucțiuni specifice produsului

Instalarea

Siguranța generală a procedurii de instalare

- Tensiunea rețelei trebuie să fie aceeași cu cea specificată pe plăcuța pe care se specifică tipul încărcătorului.

Operarea

Siguranța operațională generală

- Nu încărcați acumulatori deteriorați. Anterior fiecărei utilizări verificați încărcătorul, cablul de alimentare și pachetul acumulator, pentru a identifica eventualele deteriorări. Nu utilizați dispozitive deteriorate și asigurați reparația pieselor deteriorate numai de către specialiști. Verificați regulat cablurile prelungitoare și înlocuiți-le în cazul în care sunt deteriorate.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

  Copiii trebuie supravegheați pentru a nu folosi aparatul.

- Depozitați încărcătorul într-un loc uscat și mențineți-l uscat în permanență. Nu folosiți încărcătorul dacă este murdar sau umed.
- Nu utilizați încărcătorul în apropierea unui mediu exploziv, de exemplu, în apropierea unei stații de alimentare cu gaz.
- Recomandăm utilizatorilor să utilizeze încărcătorul într-o zonă definită și asigurată.
- În timpul procesului de încărcare nu trebuie să se afle nimeni în apropierea acumulatorului.
- Protejați cablul de alimentare împotriva căldurii, muchiilor ascuțite, uleiului și pieselor în mișcare.
- Evitați folosirea cablurilor prelungitoare cu prize multiple și utilizarea simultană a mai multor dispozitive.
- Nu trageți ștecherul din priză apucând de cablu.
- Nu acoperiți încărcătorul și mențineți fantele de aerisire deschise.
- Pentru a preveni căderea acumulatorilor pe podea, încărcătorul trebuie să fie stabil în cursul procesului de încărcare.
- Piesele din metal nu trebuie să intre în contact cu suporturile acumulatorilor; pericol de scurt-circuit.
- Introduceți numai acumulatori curați și uscați în suportul aferent al încărcătorului.
- Dacă pe acumulator este folosit un capac de protecție, anterior încărcării nu uitați să-l îndepărtați și să verificați dacă acumulatorii prezintă deteriorări.
- Folosiți încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatorilor Li-ion marca Desoutter, consultați secțiunea „Utilizare conform destinației”.
- Nu încărcați baterii nereîncărcabile (celule primare); pericol de explozie.
- Dacă identificați zgomot sau căldură excesivă emisă de acumulator:
  1. Dacă se produc în procesul de încărcare, decuplați încărcătorul. Nu scoateți acumulatorul.
  2. Îndepărtați-vă de acumulator.
  3. Lăsați acumulatorul timp de 12 ore.
  4. Contactați-vă reprezentantul Desoutter.

Utilizarea încărcătorului

ⓘ QA-CHARGER este proiectat pentru un interval de tensiune/frecvență a rețelei de la 100-240 V și de la 50/60 Hz.

1. Conectați încărcătorul la rețeaua de alimentare. Atunci când încărcătorul este conectat la rețeaua de alimentare, indicatorul de alimentare este verde.
2. Introduceți acumulatorul Li-ion în stația de încărcare. Încărcarea începe automat imediat ce acumulatorul este introdus. Durata încărcării depinde de nivelul de încărcare al acumulatorului Li-ion.

Service-ul și întreținerea

Siguranța generală la service și întreținere

⚠ **AVERTISMENT Pericol de natură electrică**

Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare în timpul operațiunilor de service pentru a evita electrocutarea.

► Ștecherul se scoate astfel încât operatorul poate verifica din toate punctele în care are acces că ștecherul rămâne scos.

- Nu deschideți încărcătorul. Reparațiile vor fi efectuate numai de către tehnicienii autorizați de service.

Siguranța electricității

⚠ **AVERTISMENT Acest aparat trebuie împământat.**

- **Echipamentele împământate trebuie cuplate la o priză instalată corespunzător și împământată conform reglementărilor în vigoare. Nu îndepărtați pinul de masă și nu modificați ștecherul în niciun mod. Nu folosiți adaptoare.** Dacă aveți dubii cu privire la împământarea corespunzătoare a prizei adresați-vă unui electrician calificat. Dacă echipamentul suferă disfuncționalități sau defecțiuni de natură electrică, circuitul de împământare asigură o cale de rezistență minimă pentru scurgerea curentului electric pe lângă utilizator. Valabil pentru echipamentele de Clasa I (împământate).
- Anterior desfășurării operațiilor de service, deconectați sursa electrică.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate afecta siguranța echipamentului.
- Pentru conectarea la sursa de curent folosiți exclusiv cablul furnizat împreună cu încărcătorul. Nu modificați cablurile și nu le utilizați în alte scopuri. Utilizați exclusiv piese de schimb originale.
- În cazul nerespectării acestor instrucțiuni este posibilă producerea unei electrocutări.
- A nu se utiliza în atmosfere explozive.
- **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate, precum conducte, calorifere, aragazuri și frigidere.** Riscul de electrocutare sporește în cazul în care corpul este legat la masă.
- **Nu expuneți echipamentul la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei în echipament sporește riscul de electrocutare. Aceste instrucțiuni nu sunt aplicabile în cazul echipamentelor clasificate ca fiind impermeabile sau rezistente la apă.
- Pentru reducerea interferențelor electrice la minimum, puneți echipamentul cât mai departe de sursele de zgomot electric, de exemplu, echipamente de sudură cu arc electric etc.
- Nu forțați cablul electric. Nu folosiți niciodată cablul electric pentru transportul echipamentului sau pentru a-l decupla de la priză. Țineți cablul la distanță de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile electrice deteriorate. Cablurile deteriorate sporesc riscul de electrocutare.

Informații utile

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriile, Piesele de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

Vă rugăm să vizitați: www.desouttertools.com.

Informații privind manualele de instalare

Instrucțiunile detaliate de utilizare, instalare și manualele de upgrade sunt disponibile la https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la www.desouttertools.com.

Ţara de origine

People's Republic of China (PRC)

Fişe tehnice de securitate MSDS/SDS

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Desoutter.

Pentru mai multe informații, consultați site-ul web Desoutter **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Drepturi de autor

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

Teknik Veriler

Ürün verileri

Giriş gücü	100-240 V ~ 50-60 Hz 5.74 A 120 V ~ 60 Hz 5.74 A (sadece US/CAN)
Çıkış gücü	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks - tek pil adaptörü için) ⓘ Q-SHIELD ve Delta Wrench piller için adaptör: 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks)
Şarj süresi (25 °C / 77 °F ortam sıcaklığına göre)	5,5 saat

Saklama ve kullanım koşulları

Sadece kapalı mekanda kullanım için	
Rakım	2000 m'ye kadar
Çalışma sıcaklığı	5 °C - 40 °C - 41 °F - 104 °F
31 °C'ye kadar olan sıcaklıklar için maksimum bağıl nem %80, 50 °C'de bağıl nem doğrusal olarak %50'ye düşer	
Aşırı gerilim kategorisi	III
Kirlilik derecesi	3
IP derecesi	20

Opsiyonel Aksesuarlar

Açıklama	Ürün numarası
Q-SHIELD 2x Adaptör	6159365330

Beyanlar

AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

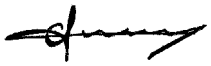
Geçerli dengelenmiş standartlar:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Yayınlayanın imzası



AB Uygunluk Beyanı

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

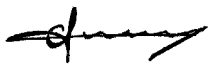
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:
Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:

Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifine/yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"nize gönderilebilir.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için https://www.p65warnings.ca.gov/ adresini ziyaret edin

https://www.p65warnings.ca.gov/

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, üründeki belirli elektrikli bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve spesifikasyonlarını okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Kullanım Amacı

QA-CHARGER'ın aşağıdaki ürünlerle kullanımı amaçlanmaktadır. Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

Piller

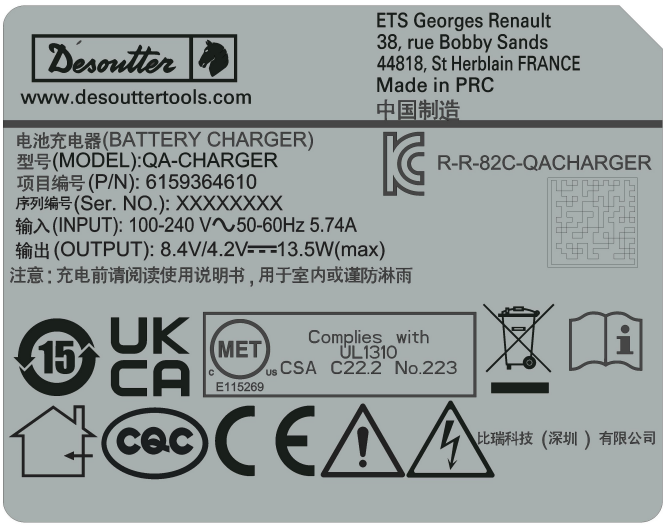
Ad	Ürün numarası
Delta Wrench Pil	6159361500
Q-SHIELD Pil	6159365000

Güç kabloları

Ürün numarası	Uzunluk	Model
6159176780	2,5 m	Güç Kablosu EU, tip E/F
6159176790	2,5 m	Güç Kablosu US, tip B
6159176800	2,5 m	Güç Kablosu UK, tip G
6159176810	2,5 m	Güç Kablosu IN/ZA, tip M
6159176820	2,5 m	Güç Kablosu CH, tip J
6159176830	2,5 m	Güç Kablosu IT, tip L
6159176840	2,5 m	Güç Kablosu AU, tip I
6159176850	2,5 m	Güç Kablosu CN, tip I
6159176860	2,5 m	Güç Kablosu BR, tip N
6159176870	0,3 m	Güç Kablosu (ara bağlantı)

Etiket

Ürün ataması aşağıdaki şekilde gösterilen tanımlama etiketinden kontrol edilebilir:



Ürüne Özel Talimatlar

Montaj

Genel Kurulum Güvenliği

- Şebeke voltajı şarj cihazının tip plakası üzerinde belirtilen voltaj ile uyumlu olmalıdır.

Çalıştırma

Genel Çalışma Güvenliği

- Hasarlı pilleri şarj etmeyin. Her kullanımdan önce şarj cihazını, şebeke kablosunu ve pil paketini hasara karşı kontrol edin. Hasarlı cihazları kullanmayın ve hasarlı parçaların sadece uzmanlarca tamir edilmesini sağlayın. Uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlıysa değiştirin.
- Güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili denetim veya talimatlar sunulmadığı sürece, çocuklar veya fiziksel, duyumsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da deneyim ve bilgileri bulunmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

  Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Şarj cihazını kuru bir yerde saklayın ve her zaman kuru tutun. Kirli veya ıslak olması halinde şarj cihazını kullanmayın.
- Şarj cihazını patlayıcı bir ortam yakınında çalıştırmayın; örneğin bir akaryakıt istasyonu yakınında.
- Kullanıcıların şarj cihazını belirlenmiş bir korunaklı ve güvenli alanda kullanmalarını öneririz.
- Şarj sırasında pilin yakınında kimsenin bulunmadığından emin olun.
- Şebeke kablosunu ısıya, sivri kenarlara, yağa ve makinenin hareketli parçalarına karşı koruyun.
- Çok sayıda sokete sahip uzatma kablolarını kullanmaktan ve çok sayıda cihazın eş zamanlı kullanımından kaçının.
- Şebeke kablosunu çekerek fişi soketten çıkartmayın.
- Şarj cihazını örtmeyin ve şarj cihazının hava deliklerini açık tutun.
- Pillerin yere düşmemesini sağlamak için şarj sırasında şarj cihazının dengeli olduğundan emin olun.
- Pil tutucuları ile hiçbir metal parça temas etmemelidir; kısa devre riski vardır.
- Şarj cihazının pil tutucusuna sadece temiz ve kuru pil paketlerini takın.
- Pil üzerinde koruyucu bir kapak kullanılıyorsa, şarj öncesinde kapağın çıkartıldığından emin olun ve pil üzerinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Şarj cihazını sadece Desoutter Li-Ion pilleri şarj etmek için kullanın, bkz. "Kullanım Amacı".
- Şarj edilebilir olmayan pili şarj etmeyin (primer hücreler); patlama riski vardır.
- Ses gelmesi veya pilin aşırı ısınması durumunda:
  1. Şarj ediliyorsa, şarj cihazının fişini çekin. Pili çıkartmayın.
  2. Pilden uzak durun.
  3. Pili 12 saat bırakın.
  4. Desoutter temsilcinizle iletişim kurun.

Şarj cihazının çalıştırılması

ⓘ QA-CHARGER 100-240 V ve 50-60 Hz şebeke voltajı/frekans aralığı için tasarlanmıştır.

1. Şarj cihazını şebeke gücüne bağlayın. Şarj cihazı şebeke gücüne bağlandığında, güç göstergesi yeşil yanar.
2. Li-ion pili şarj istasyonuna takın. Pil takılır takılmaz şarj otomatik olarak başlar. Şarj süresi Li-ion pilin şarj durumuna ve kapasitesine bağlıdır.

Servis ve Bakım

Genel Servis ve Bakım Güvenliği

⚠ **UYARI Elektrik Tehlikeleri**

Elektrik çarpmasını önlemek için servis sırasında şarj cihazının güç kaynağı ile bağlantısını kesin.

► Fişin çıkarılması, operatörün erişiminin olduğu noktalardan herhangi birinden fişin çıkarıldığını kontrol edebileceği şekilde olmalıdır.

- Şarj cihazını açmayın. Onarımlar sadece yetkili servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

Elektrik Güvenliği

⚠ **UYARI Bu cihaz topraklanmalıdır.**

- **Topraklanmış ekipman doğru monte edilmiş ve ilgili mevzuata göre topraklanmış bir prize takılmalıdır. Asla topraklama pimini çıkartmayın veya fişi herhangi bir şekilde değiştirmeyin. Herhangi bir adaptör fişi kullanmayın.** Prizin doğru topraklanıp topraklanmadığı konusunda herhangi bir şüpheniz varsa, uzman bir elektrikçiye danışın. Ekipmanda elektronik arıza görülmesi durumunda, topraklama elektriği kullanıcıdan uzaklaştırmak için bir alçak direnç yolu sağlar. Sadece Sınıf I (topraklı) ekipman için geçerlidir.
- Bakım öncesinde güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Bu kullanım talimatlarına uymamak bu ekipmanın güvenliğini tehlikeye atabilir.
- Şebekeye bağlarken sadece şarj cihazıyla birlikte verilen kabloyu kullanın. Kablolarda değişiklik yapmayın veya kabloları başka amaçlar için kullanmayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Bu talimatların uygulanmaması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Patlayıcı ortamlarda kullanılmamalıdır.
- **Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere fiziksel temastan kaçının.** Vücudunuz toprağa temas ediyorsa elektrik çarpma riski daha yüksektir.
- **Ekipmanı yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Bir ekipmana giren su, elektrik çarpma riskini arttırır. Bu talimat, su geçirmez olarak sınıflandırılan bir ekipman için geçerli değildir.
- Minimum elektrik paraziti için, ekipmanı ark kaynağı ekipmanı gibi elektrik paraziti kaynağından olabildiğince uzağa yerleştirin.
- Elektrik kablosunu zorlamayın. Elektrik kablosunu asla ekipmanı taşımak veya bir fişi prizden çıkarmak için kullanmayın. Elektrik kablosunu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı kabloları hemen değiştirin. Hasarlı kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.

Faydalı Bilgiler

Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Desoutter web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.desouttertools.com.

Kurulum kılavuzları hakkındaki bilgiler

Detaylı çalıştırma talimatları, kurulum ve güncelleme kılavuzları https://www.desouttertools.com/resource-centre adresinde bulunabilir.

Yedek parçalar hakkındaki bilgiler

Yakınlaştırılmış görünümler ve yedek parça listeleri için www.desouttertools.com adresindeki Servis Bağlantısına bakın.

Menşei ülke

People's Republic of China (PRC)

Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS

Güvenlik Bilgi Formları Desoutter tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfenDesoutter web sitesini **https://www.desouttertools.com/legal/sds** ziyaret edin.

Telif Hakkı

© Telif hakkı 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalaması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece yetkili parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

Технически данни

Данни за продукта

Входяща мощност	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (само за САЩ/Канада)

Изходяща мощност	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (макс. - за адаптер за една батерия) ⓘ Адаптер за батерии за Q-SHIELD и Delta гайковерти: 4,2 V ⎓ 13,5 W (макс.)
Време за зареждане (при температура на околната среда 25°C / 77°F)	5,5 часа

Условия за съхранение и употреба

Употреба само на закрито	
Височина над морското равнище:	До 2000 м
Работна температура	5°C до 40°C - 41°F до 104°F
Максимална относителна влажност 80 % при температури до 31 °C, намаляваща линейно до 50 % относителна влажност при 50 °C	
Категория свръхнапрежение	III
Ниво на замърсяване	3
IP степен (защита от проникване)	20

Аксесоари по желание

Описание	Номер на продукт
2 бр. адаптери за Q-SHIELD	6159365330

Декларации

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

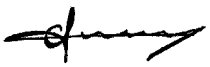
Приложени хармонизирани стандарти:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпис на издаващото лице



Декларация за съответствие Обединено кралство

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

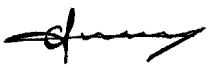
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване** (ИУЕЕО): Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се борави в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:

Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия “Център за обслужване на клиенти” за обработка.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

https://www.p65warnings.ca.gov/

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство (“списък на кандидати”). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Предназначение

QA-CHARGER е предназначен за употреба със следните продукти. Не се разрешава използването му за други цели.

Батерии

Наименование	Номер на продукт
Батерия за Delta гайковерт	6159361500
Батерия за Q- SHIELD	6159365000

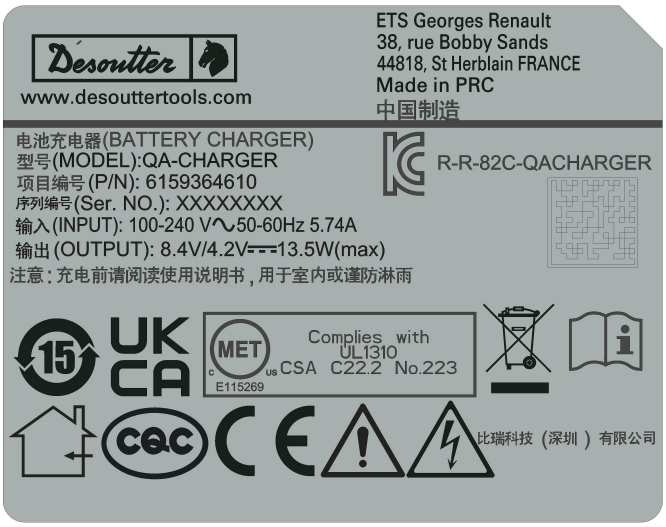
Захранващи кабели

Номер на продукт	Дължина	Модел
6159176780	2,5 m	Захранващ кабел EU, тип E/F
6159176790	2,5 m	Захранващ кабел US, тип B
6159176800	2,5 m	Захранващ кабел UK, тип G
6159176810	2,5 m	Захранващ кабел IN/ZA, тип M
6159176820	2,5 m	Захранващ кабел CH, тип J
6159176830	2,5 m	Захранващ кабел IT, тип L
6159176840	2,5 m	Захранващ кабел AU, тип I
6159176850	2,5 m	Захранващ кабел CN, тип I
6159176860	2,5 m	Захранващ кабел BR, тип N

Номер на продукт	Дължина	Модел
6159176870	0,3 m	Захранващ кабел (съединителен)

Етикет

Предназначението на продукта може да бъде проверено на идентификационния етикет, показан на изображението по-долу:



Инструкции за този продукт

Инсталиране

Общи инструкции за безопасност при монтаж

- Основното напрежение трябва да съвпада с упоменатото върху табелката на зарядното устройство.

Работа

Общи инструкции за безопасност при работа

- Не зареждайте повредени батерии. Преди всяка употреба проверявайте зарядното, захранващия кабел и пакета батерии за наличие на повреди. Не използвайте повредени устройства; повредените части следва да се ремонтират единствено от специалисти. Редовно проверявайте удължителите и ги сменяйте при повреда.
- Устройството не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без необходимия опит и знания, освен когато са под наблюдение или са инструктирани относно използването на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност.

  Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с устройството.
- Съхранявайте зарядното устройство на сухо място и го поддържайте сухо по всяко време. Не използвайте зарядното устройство в случай, че откриете наличие на замърсяване или влажност.
- Не използвайте зарядното устройство в близост до експлозивна среда, например близо до бензиностанция.
- Препоръчваме потребителите да използват зарядното устройство в определена защитена и сигурна среда.
- Уверете се, че никой не е в близост до батерията, докато зарежда.
- Пазете захранващия кабел от топлина, остри ръбове, масла и движещи се части.
- Избягвайте използването на удължители с множество гнезда, както и да работите едновременно на няколко устройства.
- Не изваждайте щепсела от контакта чрез дърпане на захранващия кабел.
- Не покривайте зарядното устройство и поддържайте открити вентилационните отвори на зарядното устройство.
- Уверете се, че зарядното устройство е стабилно по време на зареждане, за да сте сигурни, че батериите няма да паднат на пода.
- Държачите за батерии не трябва да влизат в контакт с метални части; съществува опасност от късо съединение.
- Поставяйте само чисти и сухи пакети батерии в държача на зарядното устройство.
- Ако използвате защитен капак към батерията, уверете се, че е премахнат, и огледайте батерията за наранявания преди зареждане.
- Използвайте зарядното устройство, за да зареждате само литиево-йонни батерииDesoutter, направете справка с „Употреба по предназначение“.
- Не зареждайте непрезаредими батерии (първични елементи); съществува риск от експлозия.
- Ако чуете шум или усетите силна топлина от батерията:
  1. Ако се зарежда, изключете зарядното устройство. Не отстранявайте батерията.
  2. Отдръпнете се от батерията.
  3. Оставете батерията за 12 часа.
  4. Свържете се с вашия представител на Desoutter.

Работа със зарядното устройство

ⓘ QA-CHARGER е предназначен за мрежово напрежение/честотен обхват от 100-240 V и 50/60 Hz.

1. Свържете зарядното устройство с електрическата мрежа. Когато зарядното устройство е свързано с мрежовото захранване, индикаторът на захранването светва в зелено.
2. Поставете литиево-йонната батерия в зарядната станция. Зареждането започва автоматично с поставянето на батерията. Времето за зареждане зависи от състоянието на заряд на литиево-йонната батерия.

Сервизно обслужване и поддръжка

Общи инструкции за сервизно обслужване и безопасност при поддръжка

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от токов удар**

Изключете зарядното устройство от електрозахранването по време на сервизно обслужване, за да избегнете токов удар.

► Изваденият от контакта щепсел трябва да бъде видим от оператора от всички точки, до които има достъп.

- Не отваряйте зарядното устройство. Ремонтите следва да се извършват само от упълномощени сервизни техници.

Електрическа безопасност

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Апаратът трябва да бъде заземен.**

- **Заземеното оборудване трябва да бъде включено в контакт, който е правилно монтиран и заземен съгласно съответните разпоредби. Никога не отстранявайте щифта за заземяване и не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптери.** Консултирайте се с квалифициран електротехник, ако се съмнявате дали контактът е правилно заземен. Ако оборудването претърпи електронна повреда или срив, земята дава път на ниско съпротивление, за да отведе електричеството далеч от потребителя. Приложимо само при оборудване от клас 1 (заземено).
- Изключете от захранването преди обслужване.
- Неспазването на тези инструкции за работа може да навреди на безопасността на това оборудване.
- Използвайте само кабела, доставен със зарядното устройство, за свързване към електрозахранването. Не модифицирайте кабелите и не ги използвайте за други цели. Използвайте само оригинални резервни части.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар.
- Не трябва да се използва в експлозивна среда.
- **Избягвайте физически контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, фурни и хладилници.** Съществува висок риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- **Не излагайте оборудването на дъжд или влажни атмосферни условия.** Навлизането на вода в оборудването ще повиши риска от токов удар. Тази инструкция не важи за оборудване, класифицирано като херметизирано или непромокаемо.
- За минимални електрически смущения поставете оборудването възможно най-далеч от източници на електрически шум, напр. електродъгово заваръчно оборудване.
- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да пренасяте оборудването, или за да издърпате щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, остри ръбове или подвижни части. Незабавно подменяйте повредените кабели. Повредените кабели повишават риска от токов удар.

Полезна информация

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Desoutter.

Моля, посетете: www.desouttertools.com.

Информация свързана с ръководството за монтаж

Подробни инструкции за работа, ръководства за инсталация и модернизиране можете да намерите на https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Информация за резервни части

Схематични чертежи и списък с резервните части са на разположение на Линка за Услуги www.desouttertools.com.

Произход на продукта

People's Republic of China (PRC)

Информационни листи за безопасност MSDS/SDS

Страниците с данните, свързани с безопасността, описват химическите продукти, продавани от Desoutter.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Desoutter за допълнителна информация https://www.desouttertools.com/legal/sds.

Авторско право

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

Tehnički podaci

Podaci o proizvodu

Ulazno napajanje	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (samo za US/CAN)

Izlazno napajanje	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks. - za pojedinačni adapter baterije) ⓘ Adapter za baterije uređaja Q-SHIELD i ključ Delta: 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks.)
Trajanje punjenja (na osnovu temperature okoline od 25 °C / 77 °F)	5,5 sati

Skladištenje i uvjeti uporabe

Uporaba samo u unutarnjem prostoru	
Nadmorska visina	do 2000 m
Radna temperatura	5 °C do 40 °C - 41 °F do 104 °F
Maksimalna relativna vlažnost 80 % za temperature do 31 °C s linearnim opadanjem do 50 % relativne vlažnosti kod 50 °C	
Prenapon kategorije	III
Stupanj zagađenja	3
IP stupanj	20

Neobvezni pribor

Opis	Broj proizvoda
2x adapter za uređaj Q-SHIELD	6159365330

Izjave

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

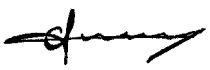
Primijenjene usklađene norme:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Potpis izdavatelja



UK izjava o sukladnosti

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

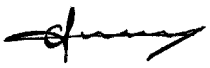
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom** (WEEE):
Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:

Proizvodi označeni prekriženim simbolom kante za smeće podcrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar" na odlaganje.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne komponente u proizvodu mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Namjena

QA-CHARGER je namijenjen uporabi sa slijedećim proizvodima. Nije dopuštena druga uporaba.

Baterije

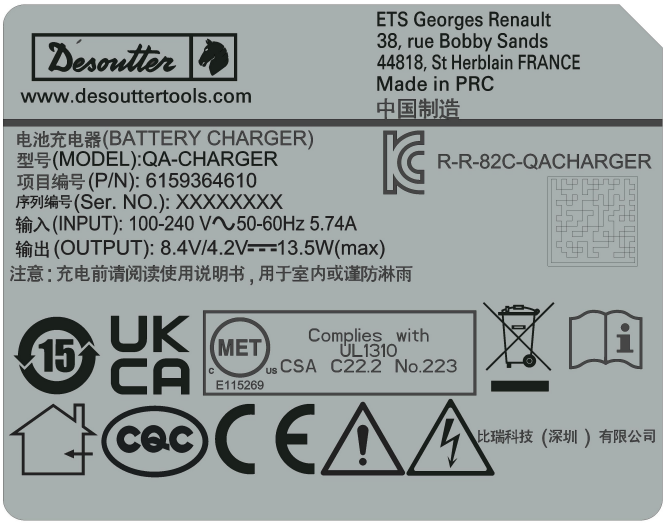
Naziv	Broj proizvoda
Baterija za ključ Delta	6159361500
Baterija za uređaj Q-SHIELD	6159365000

Strujni kablovi

Broj proizvoda	Duljina	Model
6159176780	2,5 m	Kabel za napajanje EU, tip E/F
6159176790	2,5 m	Kabel za napajanje US, tip B
6159176800	2,5 m	Kabel za napajanje UK, tip G
6159176810	2,5 m	Kabel za napajanje IN/ZA, tip M
6159176820	2,5 m	Kabel za napajanje CH, tip J
6159176830	2,5 m	Kabel za napajanje IT, tip L
6159176840	2,5 m	Kabel za napajanje AU, tip I
6159176850	2,5 m	Kabel za napajanje CN, tip I
6159176860	2,5 m	Kabel za napajanje BR, tip N
6159176870	0,3 m	Strujni kabl (međuspoj)

Naljepnica

Možete provjeriti oznaku proizvoda na identifikacijskoj naljepnici prikazanoj na donjoj slici:



Upute specifične za proizvod

Ugradnja

Opća sigurnost pri ugradnji

- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici punjača.

Rad uređaja

Opća radna sigurnost

- Nemojte puniti oštećene baterije. Prije svake uporabe provjerite jesu li punjač, glavni kabel i komplet baterija oštećeni. Nemojte koristiti oštećene uređaje, a oštećene dijelove dajte na popravak samo kvalificiranim stručnjacima. Redovito provjeravajte produžne kablove i zamijenite ih, ako su oštećeni.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim funkcijama (uključujući djecu) te osoba bez iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute vezane uz korištenje uređaja od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

  Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju alatom.
- Punjač skladištite na suhom mjestu i uvijek ga držite suhim. Nemojte koristiti punjač, ako je prljav ili vlažan.
- Punjač ne smije raditi u blizini eksplozivnog okruženja, na primjer u blizini benzinske postaje.
- Preporučujemo korisnicima da punjač koriste u definiranom zaštićenom i sigurnom području.
- Osigurajte da se za vrijeme punjenja nitko ne zadržava u blizini baterije.
- Zaštitite glavni kabel od topline, oštrih rubova, ulja i pokretnih dijelova.
- Izbjegavajte korištenje produžnih kablova s više utičnica i istovremeni rad više uređaja.
- Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem za mrežni kabel.
- Nemojte prekrivati punjač, a ventilacijske otvore punjača držite otvorenima.
- Osigurajte da se punjač tijekom punjenja nalazi u stabilnom položaju kako baterije ne bi pale na pod.
- Nikakvi metalni dijelovi ne smiju doći u kontakt s držačima baterije; opasnost od kratkog spoja.
- U držač baterija u okviru punjača stavljajte samo čiste i suhe baterijske module.
- Ako se na bateriji nalazi zaštitni poklopac, skinite ga i prije punjenja provjerite ima li na bateriji oštećenja.
- Punjač koristite samo za punjenje litij-ionskih baterija proizvođača Desoutter, pogledajte „Koristiti na predviđeni način”.
- Nemojte puniti nepunjive baterije (uglavnom ćelijske); opasnost od eksplozije.
- Ako iz baterije dopire zvuk ili se može osjetiti jaka toplina:

  1. Ako je u tijeku punjenje, izvucite punjač iz utičnice. Nemojte vaditi bateriju.
  2. Odmaknite se od baterije.
  3. Ostavite bateriju 12 sati.
  4. Obratite se svom predstavniku tvrtkeDesoutter.

Rad s punjačem

ⓘ QA-CHARGER je konstruiran za mrežni napon / raspone frekvencije od 100-240 V~ i od 50/60 Hz.

1. Priključite punjač na mrežno napajanje. Kad je punjač priključen na mrežno napajanje indikator napajanje svijetli zeleno.
2. Umetnite litij-ionska bateriju u stanicu za punjenje. Punjenje automatski započinje čim se baterija umetne u stanicu za punjenje. Vrijeme punjenja ovisi o stanju napunjenosti litij-ionske baterije.

Servisiranje i održavanje

Opće serviranje i sigurnost pri održavanju

⚠ **POZOR Opasnost od električne struje**

Isključite punjač sa izvora napajanja za vrijeme servisa, kako bi ste izbjegli strujni udar.

► Uklanjanje kabela mora biti takvo da operater može provjeriti sa bilo koje tačke kojoj ima pristup da je kabel isključen.

- Nemojte otvarati punjač. Popravke smiju izvoditi samo ovlašteni servisni tehničari.

Električna sigurnost

⚠ **POZOR Ovaj uređaj mora biti uzemljen.**

- **Uzemljena oprema mora biti uključena u pravilno instaliranu i uzemljenu utičnicu u skladu s odgovarajućim propisima. Nikada ne uklanjajte iglicu za uzemljenje i ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne upotrebljavajte adaptere za utikač.** Provjerite s ovlaštenim električarom ako sumnjate da utičnica nije odgovarajuće uzemljena. Ako bi na opremi došlo do elektroničkog kvara ili prestanka rada, uzemljenje osigurava put niskog otpora da odvede električitet od korisnika. Primjenjivo samo na opremu razreda I (uzemljenu).
- Prije servisiranja odvojite uređaj od napajanja.
- Ako se ne pridržavate ovih radnih uputa, možete ugroziti sigurnost ove opreme.
- Za povezivanje s glavnim napajanjem koristite samo kabel isporučen s punjačem. Ne mijenjajte kabele i ne upotrebljavajte ih u druge svrhe. Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove.
- Ako se ne pridržavate ovih uputa, može doći do strujnog udara.
- Ne smije se upotrebljavati u eksplozivnoj atmosferi.
- **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su npr. cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- **Ne izlažite opremu kiši ili vlazi.** Voda koja prodire u opremu povećava opasnost od strujnog udara. Ova se uputa ne odnosi na opremu klasificiranu kao vodootporna ili otporna na prskanje.
- Za minimalne električne smetnje postavite opremu daleko od mogućih izvora električne buke, npr. opreme za varenje sa svjetlosnim lukom itd.
- Ne djelujte silom na strujni kabel. Ne upotrebljavajte strujni kabel za nošenje opreme ili povlačenje utikača iz utičnice. Držite strujni kabel daleko od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Odmah zamijenite oštećene strujne kabele. Oštećeni strujni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

Korisne informacije

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Desoutter.

Posjetite web mjesto: www.desouttertools.com.

Informacije priručnicima za instalaciju

Detaljne upute za rad, ugradnju i nadogradnju su dostupne na web mjestu https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informacije o rezervnim dijelovima

Shematski prikazi i popisi rezervnih dijelova nalaze se u odjeljku Service Link (servis) na adresi www.desouttertools.com.

Zemlja podrijetla

People's Republic of China (PRC)

Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Desoutter.

Za više informacija o tvrtki Desoutter posjetite web stranicu **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

Tehnilised andmed

Toote andmed

Toitepinge	100–240 V ~ 50–60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (ainult USA/ Kanada)
Väljundvõimsus	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (max ühe akuadapteri puhul) ⓘ Adapter Q-SHIELDI ja Delta Wrenchi akudele: 4,2 V ⎓ 13,5 W (max)
Laadimisaeg (keskkonnatemperatuuril 25 °C / 77 °F)	5,5 tundi

Hoiu- ja kasutustingimused

Kasutamiseks ainult siseruumis	
Kõrgus merepinnast	kuni 2000 m
Töötemperatuur	5 °C kuni 40 °C / 41 °F kuni 104 °F
Suurim suhteline õhuniiskus 80% temperatuuril kuni 31 °C, vähenedes lineaarselt kuni 50% õhuniiskuseni temperatuuril 50 °C	
Ülepingekategooria	III
Saasteklass	3
IP-kaitseklass	20

Valikulised tarvikud

Kirjeldus	Tootekood
Q-SHIELDI adapterid, 2 tk	6159365330

Deklaratsioon

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga:
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

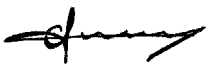
Kohalduvad harmoneeritud standardid:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Väljaandja allkiri



Ühendkuningriigi vastavusdeklaratsioon

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

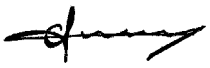
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:
Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:

Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitsemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

https://www.p65warnings.ca.gov/

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teada, et toote teatud elektrilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustratsioonide ja tehniliste andmetega.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.

- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Kasutusotstarve

QA-CHARGER on ette nähtud kasutamiseks loetletud toodetega.. Muud kasutusviisid on keelatud.

Akud

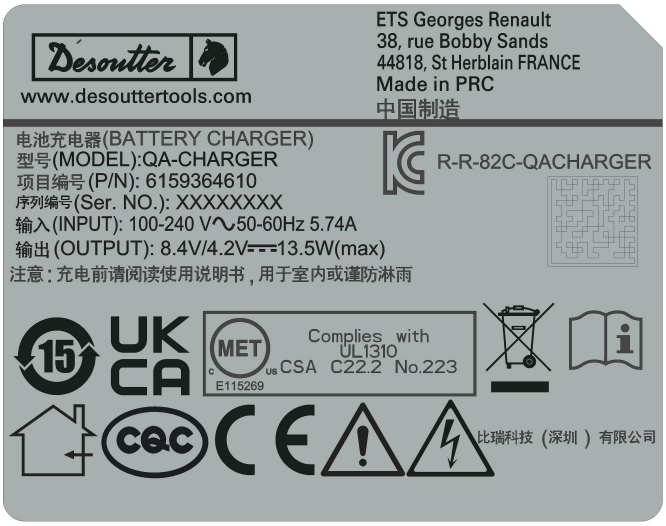
Nimi	Toote number
Delta Wrenchi aku	6159361500
Q-SHIELDI aku	6159365000

Toitejuhtmed

Toote number	Pikkus	Mudel
6159176780	2,5 m	Toitejuhe EL, tüüp E/F
6159176790	2,5 m	Toitejuhe US, tüüp B
6159176800	2,5 m	Toitejuhe UK, tüüp G
6159176810	2,5 m	Toitejuhe IN/ZA, tüüp M
6159176820	2,5 m	Toitejuhe CH, tüüp J
6159176830	2,5 m	Toitejuhe IT, tüüp L
6159176840	2,5 m	Toitejuhe AU, tüüp I
6159176850	2,5 m	Toitejuhe CN, tüüp I
6159176860	2,5 m	Toitejuhe BR, tüüp N
6159176870	0,3 m	Toitejuhe (ühendusjuhe)

Silt

Toote tähistust on võimalik kontrollida alloleval joonisel näidatud andmesildilt:



Tootespetsiifilised juhised

Paigaldus

Üldine ohutus paigaldamisel

- Vooluvõrgu pinge peab langema kokku laadija andmesildil märgitud pingega.

Kasutamine

Üldine tööohutus

- Ärge laadige kahjustatud akusid. Kontrollige laadijat, toitejuhet ja akut enne iga kasutamist kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud seadmeid ja laske kahjustatud osi remontida ainult spetsialistil. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja vahetage need kahjustumise korral välja.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele, halvenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele või isikutele, kellel puuduvad vajalik kogemus ja teadmised, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalvel või juhendamisel.

  Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Hoidke laadijat kuivas kohas ja jälgige, et see jääks alati kuivaks. Ärge kasutage laadijat, kui see on määrdunud või märg.
- Ärge kasutage laadijat plahvatusohtliku keskkonna, näiteks bensiinijaama lähedal.
- Soovitame kasutada laadijat selleks ettenähtud kaitstud ja turvalises piirkonnas.
- Veenduge, et laadimise ajal ei oleks kedagi aku lähedal.
- Kaitske toitejuhet kuumuse, teravate servade, õli ja liikuvate osade eest.
- Vältige mitmikpesadega pikendusjuhtmete ja mitme seadme samaaegset kasutamist.
- Ärge tõmmake pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge katke laadijat kinni ja hoidke laadija õhutusavad avatuna.
- Veenduge, et laadija oleks laadimise ajal stabiilses asendis, et vältida akude kukkumist põrandale.
- Akuklemmid ei tohi kokku puutuda metalldetailidega – lühise oht.
- Pange laadija akupessa ainult puhtaid ja kuivi akusid.
- Kui aku juures kasutatakse kaitsekatet, siis jälgige, et enne laadimist oleks kate eemaldatud ja akul ei oleks vigastusi.
- Kasutage laadijat ainult Desoutteri liitiumioonakude laadimiseks; vt jaotist „Kasutage sihipäraselt“.
- Ärge laadige mittelaetavat akut (primaarelemendid) – plahvatuse oht.
- Kui täheldate akust lähtuvat müra või tugevat kuumust:
  1. Kui toimub laadimine, eemaldage laadija vooluvõrgust. Ärge akut eemaldage.
  2. Astuge akust eemale.
  3. Jätke aku 12 tunniks seisma.

4. Võtke ühendust Desoutteri esindajaga.

Laadija kasutamine

ⓘ QA-CHARGER on ette nähtud kasutamiseks 100–240 V pinge- ja 50/60 Hz sagedusvahemikuga vooluvõrgus.

1. Ühendage laadija vooluvõrguga. Kui laadija on ühendatud vooluvõrku, põleb toitenäidik roheliselt.
2. Pange liitiumioonaku laadijasse. Laadimine algab automaatselt kohe pärast aku sisestamist. Laadimisaeg sõltub liitiumioonaku laetusest.

Hooldamine

Üldine ohutus hooldamisel

⚠ **HOIATUS Elektrilöögi oht**

Hooldamiseks eemaldage laadija vooluvõrgust, et vältida elektrilöögi ohtu.

► Pistik peab olema eemaldatud nii, et operaator saaks igast juurdepääsetavast kohast kontrollida, kas pistik on jätkuvalt väljas.

- Ärge avage laadijat. Seadet võivad remontida ainult selleks volitatud hooldustehnikud.

Elektriohutus

⚠ **HOIATUS See seade peab olema maandatud.**

- **Maandatud seade peab olema ühendatud pistikupesasse, mis on asjakohaste eeskirjade kohaselt õigesti paigaldatud ja maandatud. Mitte mingil juhul ärge eemaldage maanduskontakti ega muutke pistikut mingil moel. Ärge kasutage adapterpistikuid.** Kahtluste korral laske kvalifitseeritud elektrikul kontrollida, kas pistikupesa on korralikult maandatud. Kui seadmes tekib elektroonikarikkeid või seade läheb rikki, tagab maandus väikese takistusega tee, mis viib elektrilaengu kasutajast eemale. Puudutab ainult I klassi (maandatud) seadmeid.
- Lahutage seade enne hooldamist vooluvarustusest.
- Nende kasutusjuhiste eiramine võib vähendada selle seadme ohutust.
- Kasutage vooluvõrguga ühendamiseks ainult laadija komplekti kuuluvat toitejuhet. Ärge muutke juhtmeid ega kasutage neid muudel eesmärkidel. Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Nende juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi.
- Ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.
- **Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, ahjude ja külmikutega.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögioht suurem.
- **Ärge laske seadmel kokku puutuda vihma ega märgade tingimustega.** Seadmesse tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Antud juhis ei kehti vee- või pritsmekindlana klassifitseeritud seadmetele.
- Väikseima elektrilise segamise tagamiseks asetage seade elektrilise müra allikatest (nt kaarkeevitusseadmed jms) võimalikult kaugele.
- Ärge väärkohelge toitejuhet. Ärge kasutage toitejuhet seadmete kandmiseks ega pistiku pesast tõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud toitejuhe tuleb kohe välja vahetada. Kahjustatud juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

Kasulik teave

Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Desoutter veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: www.desouttertools.com.

Teave paigaldamisjuhendite kohta

Üksikasjalikud kasutusjuhised, paigaldus- ja uuendusjuhendid on saadaval aadressil https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Teave varuosade kohta

Joonised ja varuosade loendid on saadaval, klõpsates hoolduslingil www.desouttertools.com.

Päritolumaa

People's Republic of China (PRC)

Ohutuskaardid MSDS/SDS

Ohutuskaardid kirjeldavad kaubamärgi Desoutter müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Desoutter veebisaiti **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Autoriõigus

© Autoriõigus 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetselt just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Autoriseerimata osade kasutamisest põhjustatud kahjustused või tõrked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

Techniniai duomenys

Gaminio duomenys

Įėjimo galia	100-240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (tik su US/CAN)

Išėjimo galia	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks. – vienam akumuliatoriaus adapteriui) ⓘ Adapteris, skirtas „Q-SHIELD“ ir „Delta Wrench“ akumuliatoriams: 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks.)
Įkrovimo laikas (remiantis 25 °C / 77 °F aplinkos temperatūra)	5,5 val.

Laikymo ir naudojimo sąlygos

Naudoti tik patalpoje	
Aukštis virš jūros lygio	Iki 2000 m
Darbinė temperatūra	Nuo 5 °C iki 40 °C - 41 °F iki 104 °F
Didžiausia santykinė drėgmė – 80 %, jei temperatūra yra iki 31 °C, tiesiškai mažėja iki 50 % santykinės drėgmės, jei temperatūra yra 50 °C	
Viršįtampio kategorija	III
Taršos laipsnis	3
IP klasė	20

Pasirenkami priedai

Aprašas	Gaminio numeris
Q-SHIELD 2x adapteriai	6159365330

Deklaracijos

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as): **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

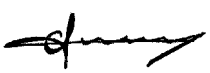
Taikyti darnieji standartai:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Išdavėjo parašas



JK atitikties deklaracija

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

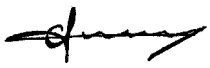
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

EEĮA

Informacija apie **elektrines ir elektronikos įrangos atliekas** (EEĮA):
Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĮA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:

Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEĮA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEĮA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Regioniniai reikalavimai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant švinį – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos,įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos,įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų(REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagos ("Kandidatų sąrašas") 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrimi arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjamaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Numatytoji paskirtis

QA-CHARGER yra skirtas naudoti su toliau išvardintais produktais. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Akumuliatoriai

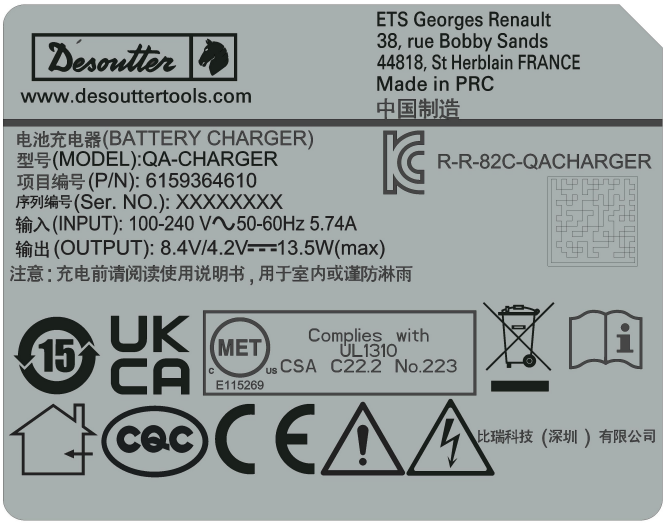
Pavadinimas	Gaminio numeris
„Delta Wrench“ akumuliatorius	6159361500
„Q-SHIELD“ akumuliatorius	6159365000

Maitinimo kabeliai

Gaminio numeris	Ilgis	Modelis
6159176780	2,5 m	Maitinimo laidas, EU, E/F tipo
6159176790	2,5 m	Maitinimo laidas, US, B tipo
6159176800	2,5 m	Maitinimo laidas, UK, G tipo
6159176810	2,5 m	Maitinimo laidas, IN/ZA, M tipo
6159176820	2,5 m	Maitinimo laidas, CH, J tipo
6159176830	2,5 m	Maitinimo laidas, IT, L tipo
6159176840	2,5 m	Maitinimo laidas, AU, I tipo
6159176850	2,5 m	Maitinimo laidas, CN, I tipo
6159176860	2,5 m	Maitinimo laidas, BR, N tipo
6159176870	0,3 m	Maitinimo kabelis (susiejimui)

Etiketė

Gaminio paskirtį galima patikrinti identifikavimo etiketėje, parodytoje toliau pateikiamame paveikslėlyje:



Specialios gaminio instrukcijos

Įrengimas

Bendroji sumontavimo sauga

- Maitinimo įtampa turi atitikti nurodytą įkroviklio eksploatacinių duomenų lentelėje.

Eksploatavimas

Bendroji darbo sauga

- Nekraukite sugadinto akumuliatoriaus. Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar neapgadintas įkroviklis, maitinimo laidas ir akumuliatorius. Nenaudokite apgadintų įtaisų, o apgadintas dalis atiduokite remontuoti tik specialistams. Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus, jei apgadinti, pakeiskite.
- Šis įrenginys nėra pritaikytas vaikams arba asmenims, turintiems fizinę, juslinę arba protinę negalią, taip pat asmenims, neturintiems patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai jie veikia prižiūrimi už saugą atsakingo asmens arba yra išmokyti šiuo prietaisu naudotis.

  Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Laikykite įkroviklį visuomet sausai. Nenaudokite įkroviklio jeigu jis šlapias arba purvinas.
- Nenaudokite kroviklio šalia sprogios aplinkos, pavyzdžiui, šalia dujų pildymo degalinių.
- Rekomenduojame naudotojams naudoti įkroviklį reikiamai apsaugotoje ir saugioje vietoje.
- Įsitikinkite, kad įkraunant arti akumuliatoriaus nebus kitų žmonių.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, aštrių kampų, alyvos ir judančių dalių.
- Stenkitės nenaudoti ilginimo laidų su keliais kištukais, į kuriuos prijungti vienu metu veikia keli įrenginiai.
- Netraukite kištuko iš lizdo laikydami už maitinimo laido.
- Neuždenkite įkroviklio ir pasirūpinkite, kad jo oro ventiliacijos angos būtų atviros.
- Įsitikinkite, kad įkraunant įkroviklis yra stabilus ir akumuliatoriai neiškris ant grindų.
- Prie akumuliatoriaus laikiklių neturi liestis jokios metalinės dalys; trumpojo jungimo pavojus.
- Į įkroviklio akumuliatoriaus laikiklį dėkite tik švarų ir sausą akumuliatorių.
- Jei ant akumuliatoriaus dedamas apsauginis dangtis, prieš įkraudami pasirūpinkite, kad jis būtų nuimtas ir apžiūrėkite, ar akumuliatorius neapgadintas.
- Įkrovikliu įkraukite tik Desoutter ličio jonų akumuliatorius, žr. „Naudojimas pagal paskirtį“.
- Nekraukite neįkraunamų akumuliatorių (pirminių elementų); sprogimo pavojus.
- Jei išgirsite triukšmą ar pajusite per didelį karštį:
  1. Jei tuo metu įkraunate, atjunkite įkroviklį nuo lizdo. Nenuimkite akumuliatoriaus.
  2. Pasitraukite nuo akumuliatoriaus.
  3. Palikite akumuliatorių 12 valandų.
  4. Susisiekite su savo Desoutter atstovu.

Įkroviklio naudojimas

ⓘ QA-CHARGER yra skirtas 100–240 V ir 50/60 Hz elektros tinklo įtampos / dažnio diapazonui.

1. Prijunkite įkroviklį prie maitinimo tinklo. Kai įkroviklis prijungtas prie maitinimo tinklo, indikatorius dega žalia spalva.
2. Įstatykite ličio jonų akumuliatorių į įkrovimo stotelę. Įkrovimas pradedamas automatiškai, kai į įkrovimo stotį įdedamas akumuliatorius. Įkrovimo trukmė priklauso nuo įkrovos būklės ir ličio jonų akumuliatoriaus.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

Bendrasis aptarnavimas ir priežiūros sauga

⚠ **ĮSPĖJIMAS Elektros keliami pavojai**

Aptarnavimo metu atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte elektros smūgio.

► Kištukas turi būti ištrauktas taip, kad operatorius iš bet kurio priėjimo prie jo taško galėtų patikrinti, ar kištukas ištrauktas.

- Neatidarykite įkroviklio. Remontą gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros specialistai.

Elektros sauga

⚠ **ĮSPĖJIMAS Aparatas turi būti įžemintas.**

- **Įžemintą įrangą reikia prijungti prie elektros lizdo, kuris yra tinkamai įrengtas ir įžemintas pagal atitinkamas taisykles. Niekada nenuimkite įžeminimo kaiščio ir niekaip nekeiskite kištuko. Nenaudokite jokių adapterio kištukų.** Jei kyla abejonių dėl tinkamo elektros lizdo įžeminimo, pasirūpinkite, kad tai kvalifikuotas elektrikas patikrintų. Jei naudojant įrangą netinkamai veikia ar sugenda elektronika, įžeminimas užtikrina mažos varžos kelią, kuriuo elektros srovė nuvedama nuo naudotojo. Taikoma tik I klasės (įžemintai) įrangai.

- Prieš atlikdami priežiūros darbus atjunkite maitinimą.
- Nesilaikant šių naudojimo instrukcijų galima pakenkti šios įrangos saugai.
- Norėdami prijungti prie elektros tinklo, naudokite tik įkroviklio laidą. Nemodifikuokite laidų ir nenaudokite jų kitiems tikslams. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Jei nesilaikysite šių instrukcijų, galite patirti elektros smūgį.
- Negalima naudoti sprogiose atmosferose.
- **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- **Saugokite įrangą nuo lietaus ar drėgmės.** Į įrangą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų. Ši instrukcija netaikoma įrangai, kuri klasifikuojama kaip nepralaidi vandeniui arba atspari aptaškymui.
- Kad elektros trukdžiai būtų minimalūs, padėkite įrangą kuo toliau nuo elektros įrangos triukšmo šaltinių, pvz., lankinio suvirinimo įrangos ir pan.
- Saugokite elektros laidą. Niekada neneškite įrangos už laido ir netraukite kištuko iš lizdo laikydami už laido. Laikykite elektros laidą atokiai nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Nedelsdami pakeiskite apgadintus laidus. Dėl apgadintų laidų padidėja elektros smūgio pavojus.

Naudinga informacija

Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Desoutter puslapyje.

Apsilankykite: www.desouttertools.com.

Informacija apie diegimo vadovus

Išsamias darbo instrukcijas, įdiegimą ir atnaujinimo vadovus galite rasti tinklapyjehttps://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informacija apie atsargines dalis

Išplėstinius vaizdus ir atsarginių detalių sąrašus galite rasti aptarnavimo tinklapyje www.desouttertools.com.

Kilmės šalis

People's Republic of China (PRC)

Saugos duomenų lapai MSDL/SDL

Saugos duomenų lapuose aprašomi cheminiai produktai, parduodami Desoutter.

Apsilankykite Desoutter svetainėje ir sužinokite daugiau https://www.desouttertools.com/legal/sds.

Autorių teisės

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

Tehniskie dati

Informācija par produktu

Ieejas jauda	100–240 V ~ 50-60 Hz 5,74 A 120 V ~ 60 Hz 5,74 A (tikai ASV/Kanāda)
Izejas jauda	8,4 / 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks. – viena akumulatora adapterim) ⓘ Adapteris Q-SHIELD un Delta uzgriežņatslēgas akumulatoriem: 4,2 V ⎓ 13,5 W (maks.)
Uzlādes laiks (balstoties uz apkārtējās vides temperatūru 25 °C / 77 °F)	5,5 stundas

Uzglabāšanas un lietošanas nosacījumi

Tikai lietošanai telpās	
Augstums	Līdz 2000 m
Darba temperatūra	No 5 °C līdz 40 °C No 41 °F līdz 104 °F
Maksimālais relatīvais mitrums 80 % temperatūrā līdz 31 °C, lineāri samazinoties līdz 50 % relatīvā mitruma 50 °C temperatūrā	
Pārsprieguma kategorija	III
Piesārņojuma līmenis	3
IP pakāpe	20

Papildpiederumi

Apraksts	Produkta numurs
Q-SHIELD 2x adapteri	6159365330

Deklarācijas

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām):
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

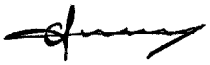
Piemērotie saskaņotie standarti:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Izsniedzēja paraksts



Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

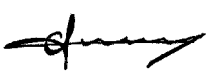
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** (EEIA):
Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jārīkojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:

Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu "Klientu apkalpošanas centram", kas to apstrādās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

https://www.p65warnings.ca.gov/

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts"). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ **BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.**

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ **BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.**

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Paredzētais pielietojums

QA-CHARGER ir paredzēts lietošanai ar šādiem produktiem. Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Akumulatori

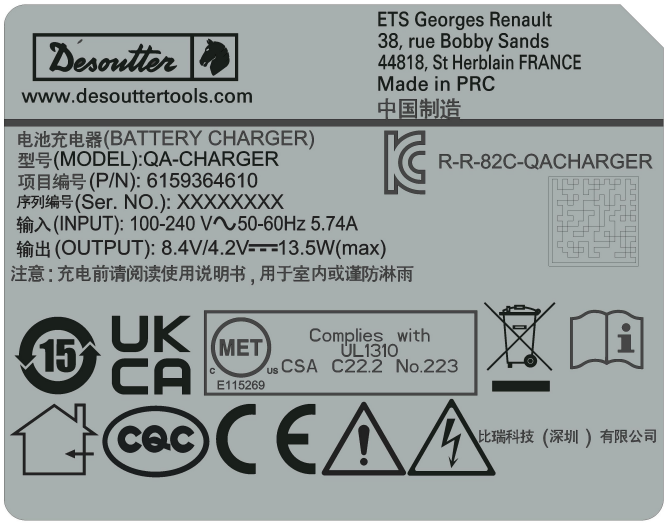
Nosaukums	Produkta numurs
Delta uzgriežņatslēgas akumulators	6159361500
Q-SHIELD akumulators	6159365000

Barošanas kabeļi

Produkta numurs	Garums	Modelis
6159176780	2,5 m	Strāvas kabelis ES, E/F tips
6159176790	2,5 m	Strāvas kabelis ASV, B tips
6159176800	2,5 m	Strāvas kabelis UK, G tips
6159176810	2,5 m	Strāvas kabelis IN/ZA, M tips
6159176820	2,5 m	Strāvas kabelis CH, J tips
6159176830	2,5 m	Strāvas kabelis IT, L tips
6159176840	2,5 m	Strāvas kabelis AU, I tips
6159176850	2,5 m	Strāvas kabelis CN, I tips
6159176860	2,5 m	Strāvas kabelis BR, N tips
6159176870	0,3 m	Strāvas kabelis (starpsavienojums)

Plāksnīte

Produkta apzīmējumu var pārbaudīt identifikācijas plāksnītē, kas parādīta turpmākā attēlā:



Produktam specifiskas instrukcijas

Uzstādīšana

Vispārējā uzstādīšanas drošība

- Barošanas spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz lādētāja datu plāksnītes.

Darbība

Vispārējā darba drošība

- Nelādējiet bojātus akumulatorus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet vai lādētājs, barošanas vads un akumulators nav bojāti. Neizmantojiet bojātas ierīces, un nodrošiniet, ka bojātās daļas remontē attiecīgi speciālisti. Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nepieciešamības gadījumā nomainiet tos.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personām bez lietošanas pieredzes un zināšanām, ja tās neuzrauga par viņu drošību atbildīgā persona vai tās nav apmācītas, kā lietot šo ierīci.

  Bērni ir jāuzrauga, lai tie nerotaļājas ar ierīci.
- Glabājiet lādētāju sausā vietā un vienmēr turiet sausu. Neizmantojiet lādētāju, ja tas ir netīrs vai mitrs.
- Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamas vides tuvumā, piemēram, degvielas uzpildes stacijas tuvumā.
- Iesakām lietotājiem lietot lādētāju noteiktā aizsargātā un drošā vietā.
- Nodrošiniet, lai lādēšanas laikā neviens neatrodas tuvumā.
- Aizsargājiet barošanas vadu no karstuma, asām malām, eļļas un kustīgām daļām.
- Izvairieties no vairāku ligzdu pagarinātāju lietošanas, kā arī vairāku ierīču vienlaicīgu barošanu no tiem.
- Neatvienojiet kontaktspraudni no ligzdas, velkot aiz barošanas vada.
- Neapsedziet lādētāju, un turiet lādētāja ventilācijas atveres atsegtas.
- Pārliecinieties, ka lādētājs lādēšanas laikā ir stabils, lai akumulators nenokristu uz grīdas.

- Ar akumulatora turētājiem nedrīkst nonākt saskarē metāla daļas; citādi pastāv īsslēguma risks.
- Ievietojiet lādētāja akumulatoru turētājā tikai tīrus un sausus akumulatorus.
- Ja akumulatoram tiek izmantots aizsargājošs pārsegs, nodrošiniet, lai tas tiktu noņemts un tiktu veikta apskate, vai akumulators nav bojāts.
- Izmantojiet lādētāju tikai, lai lādētu Desoutter litija jonu akumulatorus, skatiet „Izmantojiet atbilstoši paredzētajam pielietojumam”.
- Neuzlādējiet nelādējamas baterijas (galvaniskie elementi); citādi pastāv sprādzienbīstamība.
- Ja no akumulatora nāk troksnis vai pārāk liels siltums:
  1. Ja notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju. Neizņemiet akumulatoru.
  2. Atkāpieties no akumulatora.
  3. Atstājiet akumulatoru uz 12 stundām.
  4. Sazinieties ar savu Desoutter pārstāvi.

Lādētāja lietošana

ⓘ QA-CHARGER ir paredzēts tīkla spriegumam/frekvencei, kas ir diapazonā no 100-240 V, un no 50/60 Hz.

1. Pievienojiet lādētāju tīkla spriegumam. Kad lādētājs ir pievienots tīkla spriegumam, jaudas indikators spīd zaļā krāsā.
2. Ievietojiet litija jonu akumulatoru uzlādes stacijā. Uzlāde sākas automātiski, tiklīdz akumulators ir ievietots. Uzlādes laiks ir atkarīgs no litija-jonu akumulatora uzlādes stāvokļa.

Apkope un uzturēšana

Vispārējā apkopes un uzturēšanas drošība

⚠ **BRĪDINĀJUMS Elektriskās strāvas risks**

Apkopes laikā atvienojiet lādētāju no strāvas avota, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena.

► Atvienotajam kontaktspraudnim ir jāatrodas tādā vietā, kur operators no jebkuras piekļuves vietas varētu pārbaudīt, vai kontaktspraudnis paliek atvienots.

- Neatveriet lādētāju. Remontu drīkst veikt tikai pilnvaroti apkopes speciālisti.

Elektrodrošība

⚠ **BRĪDINĀJUMS Šai iekārtai jābūt zemētai.**

- **Zemētai iekārtai jābūt pieslēgtai kontaktligzdai, kas ir pareizi uzstādīta un sazemēta saskaņā ar atbilstošajiem noteikumiem. Nekad neatvienojiet vai nepārveidojiet zemējuma kontakttapiņu vai noslēgu. Neizmantojiet adapteru kontaktdakšas.** Sazinieties ar kvalificētu elektriķi, ja šaubāties, vai kontaktligzda ir atbilstoši zemēta. Ja aprīkojumam notiek elektroniska kļūme vai pārrāvums, zemējums nodrošina zemu pretestības ceļu, lai novadītu elektrību no lietotāja. Piemērojams tikai I (zemēts) klases aprīkojumam.
- Pirms apkopes veikšanas atvienojiet no barošanas.
- Neievērojot šos lietošanas norādījumus, šī aprīkojuma drošība var būt apdraudēta.
- Savienošanai ar elektrotīklu izmantojiet tikai lādētāja komplektācijā ietilpstošo vadu. Nemodificējiet vadus un neizmantojiet citiem mērķiem. Izmantojiet tikai uzticamas rezerves daļas.
- Šo instrukciju neievērošana var izraisīt elektrotriecienu.
- Nedrīkst lietot sprādzienbīstamā atmosfērā.
- **Izvairieties no fiziska kontakta ar zemētām virsmām, kā caurulēm, radiatoriem, krāsnīm vai ledusskapjiem.** Pastāv lielāks elektrotrieciena risks, ja ķermenis ir iezemēts.
- **Nepakļaujiet aprīkojumu lietus vai mitru laikapstākļu ietekmei.** Ūdens iekļūšana ierīcē palielinās elektrošoka risku. Šī instrukcija neattiecas uz aprīkojumu, kas klasificēts kā ūdensizturīgs vai noturīgs pret šļakatām.
- Lai mazinātu elektriskos traucējumus, novietojiet iekārtu pēc iespējas tālāk no elektrisko trokšņu avotiem, piemēram, lokmetināšanas iekārtām utt.
- Rīkojieties ar barošanas vadu uzmanīgi. Nekad neizmantojiet barošanas vadu, lai pārnēsātu aprīkojumu vai izrautu kontaktdakšu no ligzdas. Neturiet barošanas vadu karstuma, eļļas, asu malu vai kustošu daļu tuvumā. Nekavējoties nomainiet bojātos barošanas vadus. Bojātie vadi palielina elektrošoka risku.

Noderīga informācija

Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Desoutter tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.desouttertools.com.

Informācija par instalācijas rokasgrāmatām

Detalizētas ekspluatācijas instrukcijas, instalācijas un atjaunināšanas rokasgrāmatas ir pieejamas vietnē https://www.desouttertools.com/resource-centre.

Informācija par rezerves daļām

Izvērstie skati un rezerves daļu saraksti ir pieejami vietnes www.desouttertools.com sadaļā „Service Link”.

Izcelsmes valsts

People's Republic of China (PRC)

Drošības datu lapas MSDS/SDS

Drošības datu lapās aprakstīti Desoutter pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Desoutter tīmekļa vietni **https://www.desouttertools.com/legal/sds**.

Autortiesības

© Autortiesības 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījusi neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

技术数据

产品数据

输入功率	100-240 V ~ 50-60 Hz 5.74 A 120 V ~ 60 Hz 5.74 A（仅美国/加拿大）
输出功率	
	8.4 / 4.2 V ⎓ 13.5 W（最大 - 用于单个电池适配器）
	ⓘ Q-SHIELD 和 Delta 扳手电池适配器：4.2 V ⎓ 13.5 W（最大）
充电时间（基于环境温度 25 °C / 77 °F）	5.5 小时

储藏和使用条件

仅供室内使用	
海拔高度	最高 2000 m
工作温度	5 °C 至 40 °C 41 °F 至 104 °F
温度最高达 31 °C 时的最大相对湿度为 80 %，温度为 50 °C 时，相对湿度呈线性递减至 50 %	
过电压类别	III
污染程度	3
IP 防护等级	20

可选配件

说明	产品号
Q-SHIELD 2x 适配器	6159365330

声明

EU 符合性声明

我们（**Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France）全权声明，本产品（名称、型号和序列号，请见首页）符合以下指令：
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

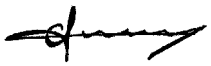
应用的协调标准：
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

机构能从
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France获取技术信息

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

签发者签名



UK 符合性声明

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

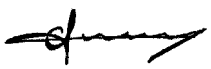
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

涉及**电子电气设备废弃物** (WEEE) 的信息：
本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规（2012/19/EU）的相关要求且应按此指令/法规操作处理。

本产品标有以下符号：

标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

区域性要求

⚠ 警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

https://www.p65warnings.ca.gov/

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属（CAS 编号 7439-92-1）被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些电气部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr(VI)）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
电子组件 / Electronics module	×	○	○	○	○	○
连接器 / Connectors	○	○	○	○	○	○
外壳 / Housing	○	○	○	○	○	○
电线 / Wires	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

⚠ 警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

⚠ 警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

预期用途

该 QA-CHARGER 预期用于以下产品。不得用于其它用途。

电池

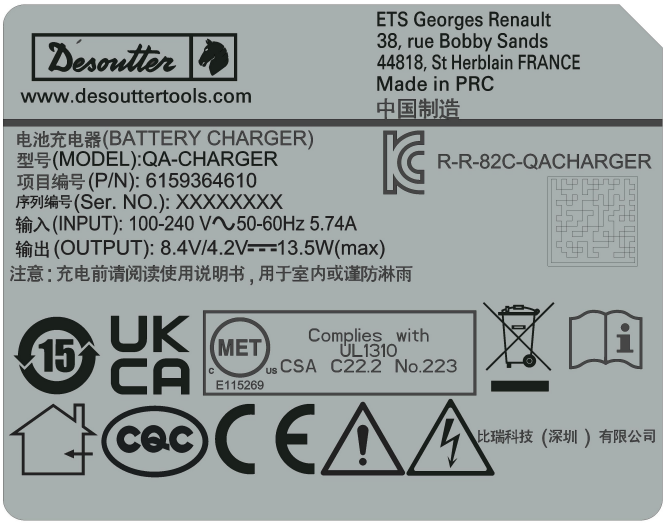
名称	产品号
Delta 扳手电池	6159361500
Q-SHIELD 电池	6159365000

电缆

产品号	长度	型号
6159176780	2.5 m	符合欧盟标准的电源线，E/F 型
6159176790	2.5 m	符合美国标准的电源线，B 型
6159176800	2.5 m	符合英国标准的电源线，G 型
6159176810	2.5 m	符合印度/南非标准的电源线，M 型
6159176820	2.5 m	符合瑞士标准的电源线，J 型
6159176830	2.5 m	符合意大利标准的电源线，L 型
6159176840	2.5 m	符合澳大利亚标准的电源线，I 型
6159176850	2.5 m	符合中国标准的电源线，I 型
6159176860	2.5 m	符合巴西标准的电源线，N 型
6159176870	0.3 m	电源电缆（互连）

标签

产品名称可在下图所示的识别标签上查看：



产品特定说明

安装

一般安装安全

- 电源电压必须与充电器型号牌上标明的电压匹配。

操作

一般操作安全

- 不要为损坏的电池充电。每次使用前检查充电器、电源电缆和电池组是否损坏。不要使用损坏的设备，并只应请专家维修损坏的配件。定期检查伸展线，如有损坏需更换。
- 该设备不得由身体、感官、心智功能减弱的人士（包括儿童），或缺乏相关经验和知识的人士来使用，除非有可负责其安全的人士给予关于设备使用的监督或指导。

  儿童应受到监管，确保他们不玩弄设备。
- 将充电器存放在干燥的地方，并始终保持干燥。如果充电器脏污或潮湿，请勿使用。
- 切勿在易爆环境附近（例如，加油站附近）使用充电器。
- 建议用户在规定的有保护安全区域使用充电器。
- 确保充电时无人靠近电池。
- 防止电源电缆遇热、接触锐边、油和运动部件。
- 避免将延长线与多个插座一起使用，并避免同时运行多台设备。
- 从插座中拔出插头时，请勿拉扯电源电缆。
- 请勿盖住充电器，并且要保持充电器通风口通常。
- 确保在充电期间充电器放置平稳，以免电池掉落到地面上。
- 金属零件不应接触电池座；否则会有短路风险。
- 只有干净且干燥的电池组才能插入充电器的电池座中。
- 如果电池上使用了护盖，请确保在充电之前移除护盖，目视检查电池上是否存在损伤。
- 此充电器只能用于为 Desoutter 锂离子电池充电，请参阅“按预期使用”。
- 请勿对非充电电池（原电池）充电；否则会有爆炸风险。
- 如果发现电池发出异响或大量放热：
  1. 如果正在充电，请断开充电器的电源。请勿移除电池。
  2. 远离电池。
  3. 将电池在原处放置 12 小时。
  4. 联系您的 Desoutter 代表。

操作充电器

ⓘ QA-CHARGER 充电器专为 100- 240 V 和 50/60 Hz 范围内的电源电压/频率而设计。

1. 将充电器连接到电源。当充电器连接到主电源时，电源指示灯变为绿色。
2. 将锂离子电池插入充电站。插入电池后自动开始充电。充电时间取决于锂离子电池的充电状态。

维护和保养

一般保养和维护安全

⚠ 警告 触电危险

维修期间，请断开充电器与电源的连接，以免触电。

- ► 拔出插头的方式必须使操作员可以从任何位置检查插头是否仍处于拔出状态。

- 不要拆开充电器。只能由授权维修技术人员进行维修。

电气安全

⚠ 警告 本装置必须接地。

- **接地设备必须将插座插入插槽内，且已按照相关规定妥善安装插槽并进行接地处理。请勿移除接地棒或作任何改动。请勿使用转接插头。**若有任何疑问，请咨询具备相关资质的电气技师以确定插座是否正确接地。设备出现电子故障或中断时，地面会形成一个低阻力通道引导电流远离用户。仅适用于 I 类（接地）设备。
- 维修前从电源断开连接。
- 不遵守操作说明可能影响本设备的安全性。
- 仅使用充电器随附的电源线连接电源。请勿改动电源线或将其用作其他用途。仅使用原装替换零件。
- 违反这些说明可能导致触电。
- 不得在具有爆炸性危险的环境中使用。
- **避免与接地表面（例如管道、散热器、炉灶和冰箱）发生身体接触。**身体接地时，触电风险会增加。
- **请勿将设备曝露于雨中或潮湿的环境下。**设备进水将增加电击风险。此说明不适用于防水或防溅型设备。
- 要使电子干扰降至最低，须将设备尽可能远离电弧焊等各种电气噪声源。
- 请勿滥用电源线。不得使用电源线运载设备，也不得使用电源线将插头从插座拔出。电源线应远离热源、油料、锐边或移动部件。立即更换受损电源线。受损电源线会增加触电风险。

有用的信息

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Desoutter 网站。

请访问：www.desouttertools.com.

安装手册信息

有关详细的操作说明、安装和升级手册，请访问：https://www.desouttertools.com/resource-centre。

备件信息

若要在 Service Link 中查看分解图和备件列表，请访问：www.desouttertools.com.

原产地

People's Republic of China (PRC)

安全数据表 MSDS/SDS

安全数据表描述 Desoutter销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Desoutter网站 **https://www.desouttertools.com/legal/sds**。

版权所有

© 版权所有 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

技術データ

製品データ

入力電力	100 ~ 240 V 約50 ~ 60 Hz 5.74 A 120 V ~ 60 Hz 5.74 A（米国/カナダのみ）
出力電力	8.4 / 4.2 V ⎓ 13.5 W（最大 - 単一のバッテリーアダプターの場合） ⓘ Q-SHIELDおよびDeltaレンチバッテリー用のアダプター： 4.2 V ⎓ 13.5 W (最大)
充電時間（25°C / 77°Fの周囲温度に基づく）	5.5時間

保管および使用条件

屋内使用のみ	
高度	最高 2000 m
作動温度	5 °C ~ 40 °C -41 °F ~ 104 °F
31 °C以下の場合の最高相対湿度は80 %であり、50 °Cでは50 %まで直線的に減少	
過電圧カテゴリ	III
汚染度	3
IP等級	20

オプションのアクセサリ

説明	製品番号
Q-SHIELD 2x アダプタ	6159365330

宣言

EU 適合宣言

弊社**Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Franceは、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもっぱらの責任の下で宣言します：
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

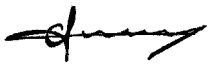
適用する整合規格：
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

発行者による署名



UK 適合宣言

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

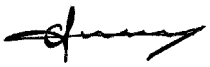
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

電気・電子機器廃棄物（WEEE）に関する情報：
本製品およびその情報は、WEEE 指令/規制（2012/19/EU）の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。

ゴミ箱に×（バツ）が付いたマークとそのの下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報についてはhttps://www.p65warnings.ca.gov/ をご覧ください。

https://www.p65warnings.ca.gov/

REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州（EU）規制第1907/2006号（REACH）は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質（SVHC）」（「候補リスト」）を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属（CAS番号7439-92-1）が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令（2011/65/EU）の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

用途

QA-CHARGERは、次の製品にで使用することが意図されています。その他の用途での使用は許可されていません。

バッテリ

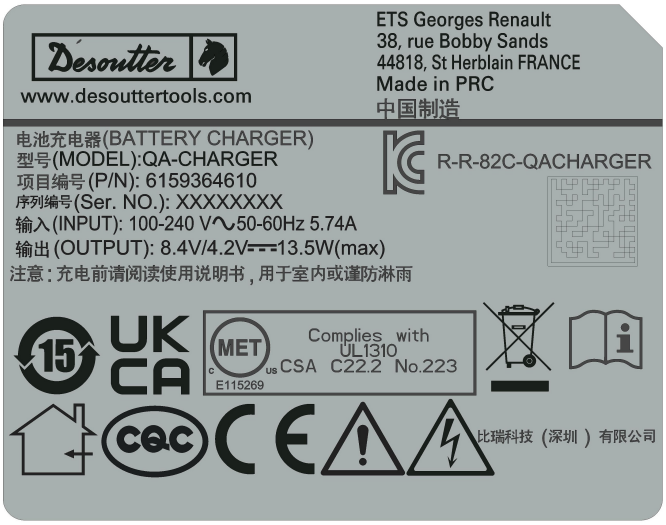
タイトル	製品番号
Delta レンチバッテリー	6159361500
Q-SHIELDバッテリー	6159365000

電源ケーブル

製品番号	長さ	型式
6159176780	2.5 m	電源コード EU 、タイプ E/F
6159176790	2.5 m	電源コード US、タイプ B
6159176800	2.5 m	電源コード UK、タイプ G
6159176810	2.5 m	電源コード IN/ZA、タイプ M
6159176820	2.5 m	電源コード CH、タイプ J
6159176830	2.5 m	電源コード IT、タイプ L
6159176840	2.5 m	電源コード AU 、タイプ I
6159176850	2.5 m	電源コード CN 、タイプ I
6159176860	2.5 m	電源コード BR 、タイプ N
6159176870	0.3 m	電源ケーブル (相互接続)

ラベル

本製品の名称は、下図の識別ラベルで確認できます：



製品の詳細説明書

取り付け

設置全般における安全上の注意

- 電源電圧は、充電器の銘板に記載されている電圧に合致しなければなりません。

操作

操作全般における安全上の注意

- 破損したバッテリーは充電しないでください。使用する前に、充電器、電源ケーブル、バッテリーパックに損傷がないか確認してください。破損したデバイスを使用しないでください。破損した部品の修理は必ず専門家に依頼してください。延長ケーブルを定期的に確認し、破損している場合は交換してください。
- この器具は、責任をもって安全を確保できる人物が機器の使用に関して監督または指示を行う場合でない限り、身体的、感覚的または精神的能力が低下している、または経験と知識が不足している人 (子供を含む) による使用は意図されていません。

  お子様がバッテリー充電器で遊ばないように監督してください。
- 充電器は乾いた場所に保管し、常に乾燥状態を保ってください。充電器が汚れていたり濡れている場合は使用しないでください。
- ガソリンスタンドといった爆発性環境の近くで充電器を操作しないでください。
- 充電器は所定の保護された安全なエリアで操作するようユーザーにお勧めします。
- 充電時には、誰もバッテリー近くにいないことを確認してください。
- メインケーブルを熱、鋭利なエッジ、オイル、可動部品から保護します。
- 複数のソケットを使って複数のデバイスを同時に操作するのに延長ケーブルを使用しないでください。
- 電源ケーブルを引っ張ってソケットからプラグを引き抜かないでください。
- 充電器にカバーをせず、充電器の換気口が常に開放されるようにしてください。
- バッテリーが床に落下しないように、充電時に充電器が安定していることを確認してください。
- バッテリホルダに金属部品を接触させないでください。短絡する恐れがあります。
- 充電器の電池ホルダーには、必ず清潔で乾燥した電池パックのみを挿入してください。
- 保護カバーをバッテリーで使用する場合、カバーを取り外して、バッテリー上に損傷がないことを確かめてから充電してください。
- 充電器は、Desoutterリチウムイオン電池の充電にのみ使用してください。「種別用途」を参照してください。
- 非充電式バッテリ (一次電池) の充電はしないでください。破裂する恐れがあります。
- バッテリーからノイズや過剰な熱に気づいた場合、
  1. 充電中の場合は、充電器を抜いてください。充電器は取り外さないでください。
  2. バッテリーから離れてください。
  3. バッテリーを12時間そのままにしておきます。
  4. Desoutter の担当者までお問い合わせください。

充電器の使用

ⓘ QA-CHARGERは、100V ~ 240 V および 50Hz ~ 60Hz の電源電圧 / 周波数範囲用に設計されています。

1. 充電器を主電源に接続します。充電器が電源に接続されていると、電源インジケータは緑色に点灯します。
2. リチウムイオン電池を充電ステーションに挿入します。バッテリーが挿入されるとすぐに自動的に充電が開始されます。充電時間は、リチウムイオンバッテリの充電状態によって変わります。

サービスとメンテナンス

保守およびメンテナンス全般における安全上の注意

⚠ **警告 電気事故**

感電を避けるため、整備中は充電器を電源から外してください。

- ▶ プラグの取り外しは、オペレーターがアクセスできるポイントのいずれかから、プラグが取り外されたままであることを確認できるようにする必要があります。

- 充電器を開けないでください。修理は、認定されたサービス技術者のみが行う必要があります。

電気安全性

⚠ **警告 この装置はアースする必要があります。**

- **アースした機器は、適切な規則にしたがって正しく設置、アースしたソケットに差し込まなければなりません。決してアースピンを取り外したり、プラグを改造したりしないでください。アダプタプラグを使わないでください。**コンセントが適切にアースされているか疑わしい場合、資格を有する電気技術者とともに確認してください。機器が電子的に故障、破損した場合、アースがユーザーから電気を逃す低抵抗の経路になります。クラスI (アース付き) 機器にのみ適用可能。
- 保守を行う前に、電源から切断してください。
- この操作手順に従わないと、本装置の安全性を損なう恐れがあります。
- 充電器に付属のコードのみを使用して、主電源に接続してください。電源コードを改造したり、他の目的で使用したりしないでください。純正の交換パーツのみ使用してください。
- これらの注意事項に従わなければ、感電の原因になることがあります。
- 爆発性雰囲気中では使用しないでください。
- **接地された面 (パイプ、ラジエータ、レンジ、冷蔵庫など) に身体が触れないようにしてください。**使用者の身体が接地されると、感電の危険性が高まります。
- **本機器を雨や湿った条件下にさらさないでください。**機器に水が入ると、感電の危険性が高まります。この注意事項は、防水または飛沫よけ済みとして分類された機器には適用されません。
- 電気的妨害を最小化するために、アーク溶接機器などの電気ノイズの発生源から本機器をできるだけ離して設置してください。
- 間違った電源線の使い方をしないでください。決して電源線を使って機器を運搬したり、プラグをソケットから引き抜いたりしないでください。高温、油、鋭利な先端、可動部から電源線を遠ざけてください。損傷した電源線は直ちに交換してください。電源線が損傷すると感電の危険性が高くなります。

有用な情報

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、DesoutterのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：www.desouttertools.com.

設定マニュアルに関する詳細

詳細な取扱説明書、インストール、アップグレードのマニュアルは https://www.desouttertools.com/resource-centreから入手できます。

スペアパーツに関する詳細

分解図および予備部品のリストは次のサービスリンク www.desouttertools.com.でご覧ください。

生産国

People's Republic of China (PRC)

安全データシート MSDS/SDS

安全データシートには、Desoutterが販売する化学製品が記載されています。

詳細情報については、Desouttertウェブサイト (**https://www.desouttertools.com/legal/sds) を参照してください。**

著作権

© 著作権 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

無断複写· 複製· 転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

기술 자료

제품 자료

입력 전원	100-240 V ~ 50-60 Hz 5.74 A 120 V ~ 60 Hz 5.74 A (미국/캐나다만 해당)
출력	8.4 / 4.2 V ⎓ 13.5 W (단일 배터리 용 어댑터 사용 시 최대 출력) ⓘ Q-SHIELD 및 델타 렌치 배터리 용 어댑터: 4.2 V ⎓ 13.5 W (최대)
충전 시간 (주변 온도 25 °C / 77 °F 기준)	5.5시간

보관 및 사용 조건

실내에서만 사용	
고도	최대 2000 m
작동 온도	5 °C ~ 40 °C - 41 °F ~ 104 °F
최대 상대 습도 80 %(최고 온도 31°C 기준)에서 상대 습도 50 %(50°C 기준)까지 선형적으로 감소	
과전압 범주	III
오손도	3
IP 등급	20

옵션 부속품

설명	제품 번호
Q-SHIELD 2x 어댑터	6159365330

선언

EU 적합성 선언

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.
2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

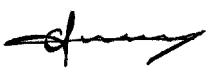
합의 표준 적용:
EN 62368-1:2014+A11:2017, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-6-1:2019, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2021/11/30

Pascal ROUSSY, R&D Manager

발행자 서명



UK 적합성 선언

We **Ets Georges Renault**, **38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated Standards applied:

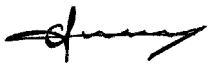
BS EN 62368-1:2020+A11 :2020, BS EN 55014-1:2021, BS EN 55014-2:2021, BS EN 61000-6-1:2019, BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2022/02/07

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:
Air Compressors & Tools Ltd
Unit 5 Westway 21
Chesford Grange, Woolston,
Warrington, WA1 4SZ
UK
Contact: M.Taylor

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:
본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.

바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 https://www.p65warnings.ca.gov/ 웹 사이트를 참조하십시오.

https://www.p65warnings.ca.gov/

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

KC 인증

	상호 또는 성명 (Trade name of applicant)	씨피툴스코리아주식회사
	기자재명칭 (Equipment name)	산업용 토크 계측기 배터리 충전기
	기본모델명 (Basic model name)	QA CHARGER
	인증번호 (Certification no.)	R-R-82C-QACHARGER
	제조연월 (Manufacturing Month/Year)	별도표기
	제조자/제조국가 (Manufacturer / Country of Origin)	Atlas Copco BLM S.R.L. / 이탈리아

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하세요.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

용도

QA-CHARGER는 다음 제품에 사용하도록 되어 있습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다.

배터리

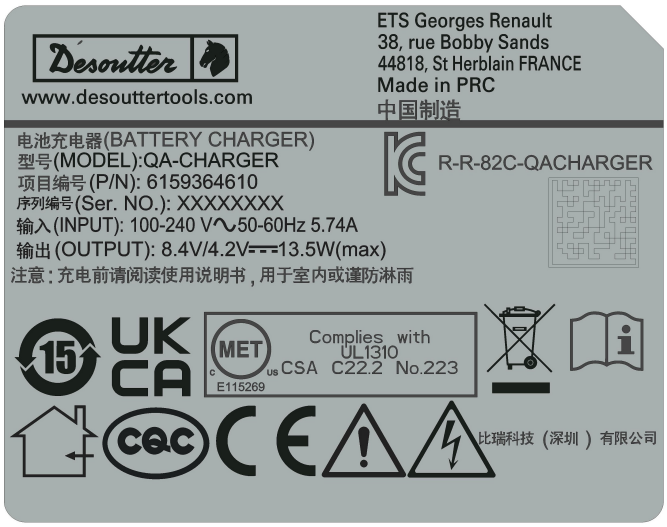
이름	제품 번호
델타 렌치 배터리	6159361500
Q-SHIELD 배터리	6159365000

전원 케이블

제품 번호	길이	모델
6159176780	2.5 m	전원 코드 EU, 유형 E/F
6159176790	2.5 m	전원 코드 US, 유형 B
6159176800	2.5 m	전원 코드 UK, 유형 G
6159176810	2.5 m	전원 코드 IN/ZA, 유형 M
6159176820	2.5 m	전원 코드 CH, 유형 J
6159176830	2.5 m	전원 코드 IT, 유형 L
6159176840	2.5 m	전원 코드 AU, 유형 I
6159176850	2.5 m	전원 코드 CN, 유형 I
6159176860	2.5 m	전원 코드 BR, 유형 N
6159176870	0.3 m	전원 케이블 (인터커넥트)

라벨

아래에 표시된 식별 라벨로 제품의 명칭을 확인할 수 있습니다.



제품별 설명

설치

일반 설치 안전

- 주 전압은 충전기 명판에 명시된 전압과 일치해야 합니다.

작동

일반 작동 안전

- 손상된 배터리를 충전하지 마십시오. 사용하기 전 충전기, 주전원 케이블 및 배터리 팩이 손상되었는지 확인하십시오. 손상된 장치를 사용하거나 전문가만 수리할 수 있는 손상된 부품을 받지 마십시오. 연장 와이어를 정기적으로 확인하고 손상이 있을 시 교체하십시오.
- 안전을 책임지는 사람에게 기기의 사용에 관한 감독 또는 지시를 받는 경우를 제외하고, 어린이와 물리적, 감각적 또는 정신적 능력이 감소되거나 경험과 지식의 부족한 사람이 이 장치를 사용할 수 없습니다.

  어린이가 충전기를 갖고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
- 충전기를 건조한 장소에 보관하시고, 항상 습기가 없는 상태로 유지하십시오. 먼지가 많거나 젖은 충전기를 사용하지 마십시오.
- 가스 주유소처럼 폭발성 환경 가까이에서 충전기를 작동하지 마십시오.
- 사용자가 지정된 보호 안전 영역에서 충전기를 작동할 것을 권장합니다.
- 충전 중일 때 배터리 근처에 누군가 있어서는 안 됩니다.
- 열, 날카로운 모서리, 오일 및 가동 부품으로부터 주전원 케이블을 보호하십시오.
- 다중 소켓이 있는 연장 와이어를 사용하거나 여러 장치를 동시에 작동하지 마십시오.
- 주전원 케이블을 당겨서 소켓에서 플러그를 빼내지 마십시오.
- 충전기를 덮지 마시고 충전기의 통풍구를 여십시오.
- 충전 중일 때 충전기가 안정적으로 있는지 확인하여 배터리가 바닥에 떨어지지 않게 하십시오.
- 단락의 위험이 있으므로 배터리 홀더에 금속 부분이 닿지 않아야 합니다.
- 깨끗하고 건조한 배터리 팩을 충전기 배터리 홀더에 장착하십시오.
- 배터리에 보호 커버를 씌웠을 경우, 충전하기 전 커버를 제거하고 배터리가 손상되지 않았는지 확인하십시오.
- Desoutter Li-Ion 배터리만 충전할 수 있는 충전기를 사용하십시오. "설계된 용도로 사용"을 참조하십시오.
- 폭발 위험이 있는 재충전할 수 없는 배터리(1차 전지)를 충전하지 마십시오.
- 배터리에서 소음 또는 폭넓은 열기를 식별했을 경우 다음과 같이 대응해 주세요.
  1. 충전 중이라면 충전기를 분리하십시오. 배터리를 분리하지 마십시오.
  2. 배터리에서 거리를 두고 물러서십시오.
  3. 배터리를 12시간 동안 놓아두십시오.
  4. Desoutter 담당자에게 문의해 주세요.

충전기 작동

ⓘ QA-CHARGER 충전기는 100-240 V 및 50/60Hz의 주전원 전압/주파수 범위로 설계되었습니다.

1. 배터리 충전기를 전원에 연결하세요. 충전기가 주전원 공급장치에 연결되어 있는 경우, 전원 표시등이 녹색으로 점등됩니다.
2. 리튬 이온 배터리를 충전 거치대에 장착하세요. 배터리를 장착하는 즉시 충전이 자동으로 시작됩니다. 충전 시간은 리튬 이온 배터리의 충전 상태에 따라 다릅니다.

서비스 및 유지관리

일반 서비스 및 유지 보수 안전

⚠ 경고 전기 위험

전기 충격을 방지하기 위해 서비스 중에는 충전기를 전원으로부터 분리하십시오.

► 플러그를 분리하는 경우, 작업자가 접근 가능한 모든 지점에서 해당 플러그가 제거된 상태로 유지되는지 확인할 수 있어야 합니다.

- 충전기를 열지 마십시오. 수리는 공인 서비스 기술자만 시행해야합니다.

전기 안전

⚠ 경고 본 장비는 반드시 접지해야 합니다.

- **접지된 장비는 해당 규정에 따라 올바르게 설치 및 접지된 소켓에 연결해야 합니다. 어떤 식으로든 접지 핀을 제거하거나 플러그를 변형하지 마십시오. 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오.** 콘센트가 올바르게 접지되었는지 의심되는 경우 자격 있는 전기 기사에게 확인합니다. 장비가 전자적으로 오작동 또는 파손될 가능성이 있는 경우 접지가 저저항 경로를 제공하여 사용자로부터 전기가 멀리 흐르게 합니다. 클래스 I 장비(접지된 장비)에만 적용 가능.
- 서비스를 수행하기 전에 먼저 전원 공급 장치를 분리하십시오.
- 이러한 작동 지침을 준수하지 않으면 장비의 안전을 유지할 수 없습니다.
- 충전기와 함께 제공된 전선을 사용하여 본체에 연결하십시오. 전선을 변형하거나 전선을 다른 용도로 사용하지 마십시오. 순정 교체 부품만 사용하십시오.
- 본 지침을 따르지 않을 경우 감전의 위험이 있습니다.
- 폭발성 대기에서 사용해서는 안 됩니다.
- **파이프, 라디에이터, 오븐, 냉각 장치와 같은 접지면에 신체가 닿지 않도록 주의하십시오.** 신체가 접지될 경우 감전 위험이 증가합니다.
- **장비가 빗물 또는 습한 환경에 노출되지 않도록 하십시오.** 장비가 젖을 경우 감전 위험이 증가합니다. 이 지침은 방수 또는 물 튀김 보호로 분류된 장비에는 적용되지 않습니다.
- 전기 간섭을 최소화하려면 장비를 전기적 노이즈를 발생시키는 장비(예: 아크 용접 장비)에서 최대한 멀리 배치합니다.
- 전선을 함부로 다루지 마십시오. 절대로 전선을 사용하여 장비를 운반하거나 소켓에서 플러그를 빼지 마십시오. 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 가동 부품 근처에 전선을 두지 마십시오. 손상된 전선은 즉시 교체합니다. 전선이 손상되면 감전 위험이 증가합니다.

유용한 정보

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Desoutter 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. www.desouttertools.com.

설치 메뉴얼에 대한 정보

상세한 운영 지침, 설치 및 업그레이드 메뉴얼은 https://www.desouttertools.com/resource-centre에서 확인할 수 있습니다.

예비 부품에 대한 정보

분해도 및 예비 부품 목록은 서비스 링크 www.desouttertools.com에 나와 있습니다.

원산지 국가

People's Republic of China (PRC)

안전 보건 자료 MSDS/SDS

안전 데이터 시트는 Desoutter가 판매하는 화학 제품을 설명합니다.

자세한 정보는 Desoutter 웹사이트 https://www.desoutter-tools.com/legal/sds을 참조하십시오.

저작권

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucţiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

Founded in 1914 and headquartered in France, Desoutter Industrial Tools is a global leader in electric and pneumatic assembly tools serving a wide range of assembly and manufacturing operations, including Aerospace, Automotive, Light and Heavy Vehicles, Off-Road, General Industry.

Desoutter offers a comprehensive range of Solutions -tools, service and projects- to meet the specific demands of local and global customers in over 170 countries.

The company designs, develops and delivers innovative quality industrial tool solutions, including Air and Electric Screwdrivers, Advanced Assembly Tools, Advanced Drilling Units, Air Motors and Torque Measurement Systems.

Find more on www.desouttertools.com

Desoutter

More Than Productivity

Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 Saint Herblain - FR
Phone:+33 (0)240 802 000
www.desouttertools.com

22
PAP

종이

紙